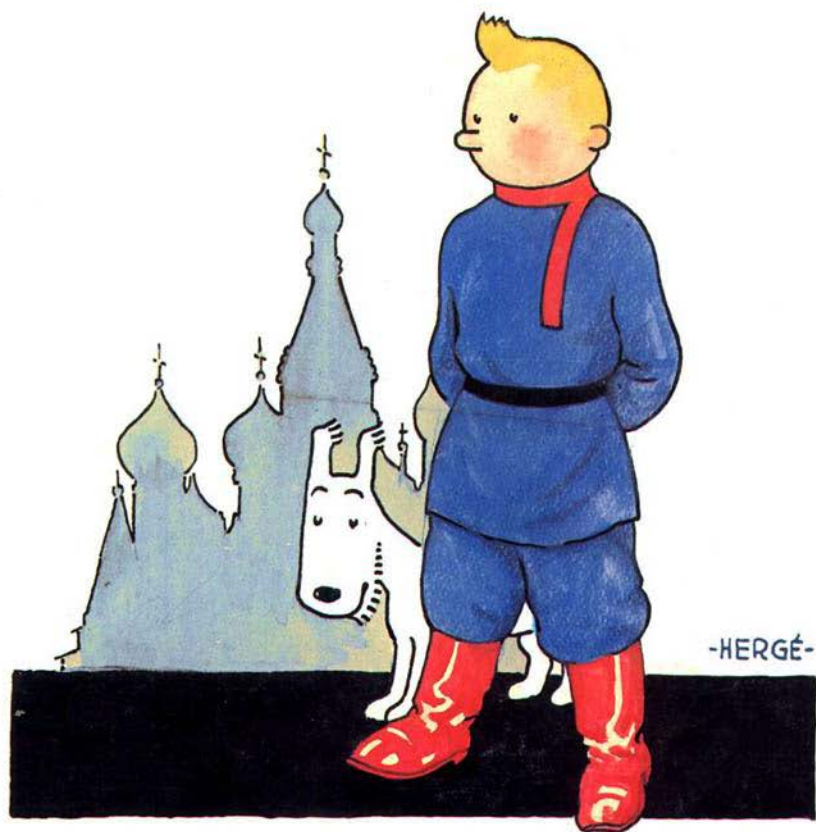


# THE ADVENTURES OF **TINTIN** REPORTER FOR "LE PETIT VINGTIÈME," **IN THE LAND OF THE SOVIETS**



-HERGÉ-

LES EDITIONS DU PETIT " VINGTIÈME ,,  
11, BOULEVARD BISCHOFFSHEIM, BRUXELLES

## FOREWORD

This first adventure of Tintin, the boy reporter, appeared in 1929 in a children's supplement to a Belgian daily newspaper, *Le Vingtième Siècle*. Hergé, Georges Remi, then twenty-two years old, was employed on the staff as an artist. He had received no formal art training, but was already showing the originality and wit that would make him a unique figure in the world of the strip cartoon.

Hergé's satire on the Soviet state was very much of its time. He himself had not been to Russia, but had read a book published the year before, *Moscou sans voiles: Neuf ans de travail au pays des Soviets* by Joseph Douillet, a former Belgian consul in Rostov-on-Don. Soviet propaganda to persuade the world outside Russia that the economy was booming was a particular target for Hergé, as were the activities of the secret police, the OGPU. Incidentally, he errs on one occasion in the story when he calls them the Cheka, their name before 1922.

Publication in *Le Petit Vingtième* began on 10 January 1929. In 1930 the adventure was issued in album form, now a very rare book greatly sought after, the 500 copies being numbered and signed "Tintin et Milou". There were, it is believed, nine subsequent editions, differing only in the layout of the print on the title page. With the exception of a reissue in 1969 for the personal use of the author, again limited to 500 copies, and some pirated editions, more than forty years elapsed before this adventure was again published, in the first volume of the *Archives Hergé*. This volume (in which the original versions of *Tintin au Congo* and *Tintin en Amérique* also appear) includes a page which originally appeared in *Le Petit Vingtième* No. 60, omitted for no apparent reason from the first edition in album form. It is reproduced here as page 97A.

L. L.-C. M. T.

Translated by Leslie Lonsdale-Cooper and Michael Turner

Les aventures de Tintin reporter du «Petit Vingtième» au pays des Soviets

Art © 1981 by Castelman, Tournai

Library of Congress Catalogue card n° Tx 883-745

Text © 1989 by Sundancer, 34, Floral Street, London WC2E 9JD

British Library cataloguing in publication data

First published in Great Britain in 1989

All rights reserved under International, Pan-American and Universal Copyright Conventions.

No portion of this book may be reproduced by any process without the publisher's written permission.

ISBN 0 9512799 1 2

AT "LE PETIT XX<sup>E</sup>" WE ARE ALWAYS EAGER TO SATISFY OUR READERS AND KEEP THEM UP TO DATE ON FOREIGN AFFAIRS. WE HAVE THEREFORE SENT

## TINTIN

ONE OF OUR TOP REPORTERS, TO SOVIET RUSSIA. EACH WEEK WE SHALL BE BRINGING YOU NEWS OF HIS MANY ADVENTURES.

N.B. THE EDITOR OF "LE PETIT XX<sup>E</sup>" GUARANTEES THAT ALL PHOTOGRAPHS ARE ABSOLUTELY AUTHENTIC, TAKEN BY TINTIN HIMSELF, AIDED BY HIS FAITHFUL DOG SNOWY!

SAFE JOURNEY!  
TAKE CARE AND  
BE SURE TO  
KEEP IN TOUCH.

HERE, SNOWY!  
SAY GOODBYE  
TO THE  
GENTLEMEN.



I'LL SEND YOU SOME  
POSTCARDS, AND VODKA,  
AND CAVIAR! SO LONG!

GOOD LUCK!

THIS'LL  
MAKE A  
MARVELLOUS  
PICTURE!



I'VE BEEN  
TOLD  
THEY  
HAVE  
FLEAS  
THERE!

AAAH! I'M SLEEPY!

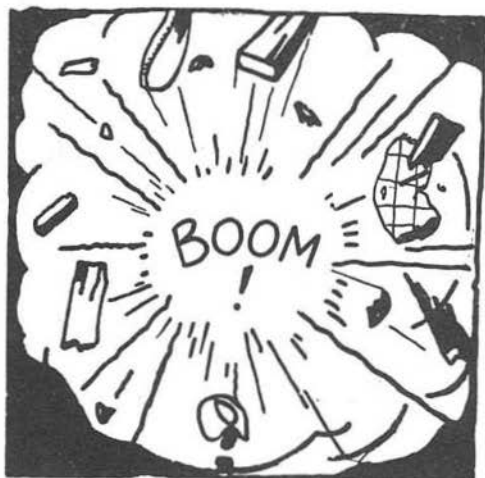
SO WHAT?  
WHEN I'M  
SLEEPY  
I TAKE  
A NAP!



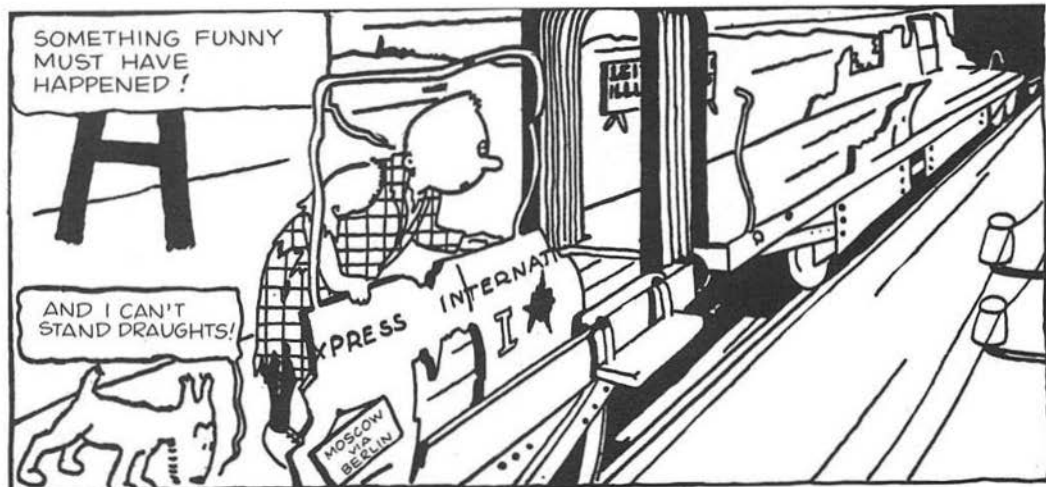
ZZZZ.....ZZZZ!

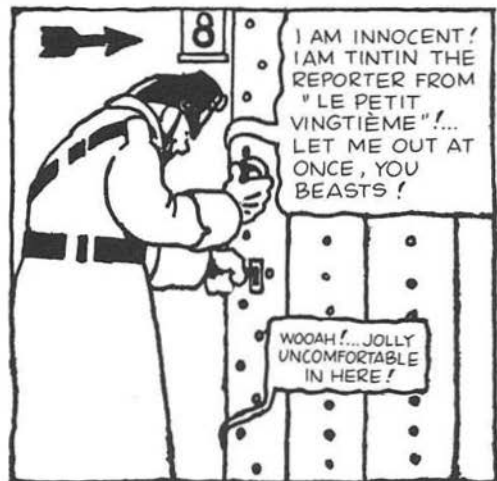
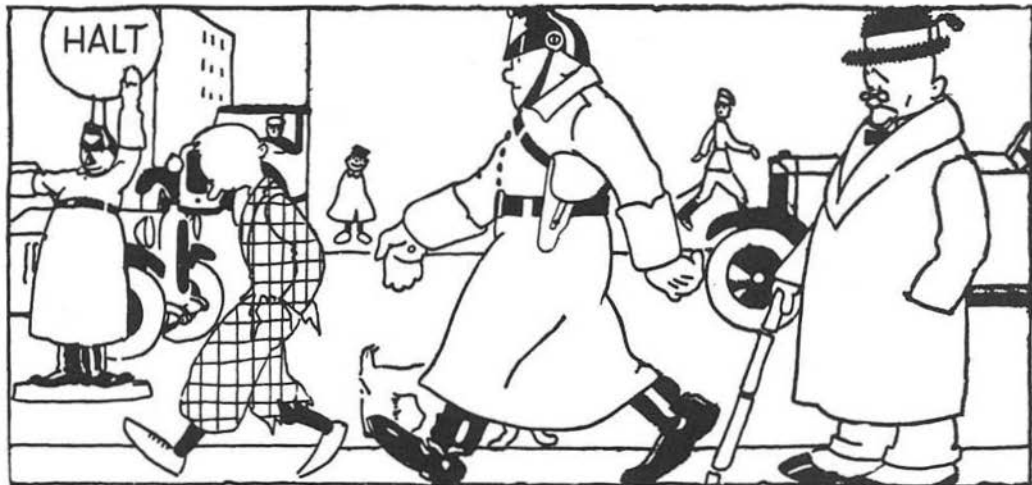
AND THEY  
SAY  
THERE  
ARE RATS  
THERE  
TOO!  
BRR...









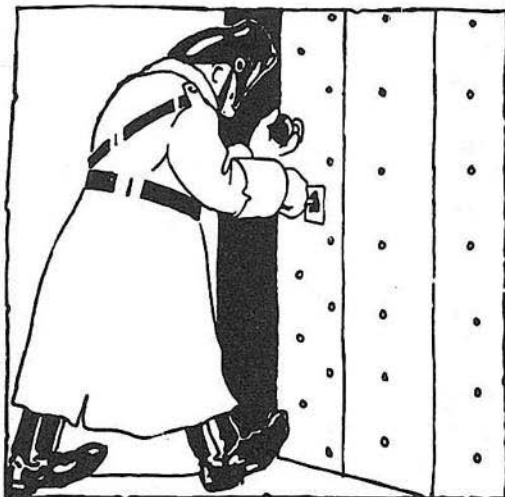


WE'RE IN SOLITARY CONFINEMENT ! BUT DON'T WORRY, SNOWY, I HAVE A PLAN !

THEY'LL LET US DIE OF HUNGER!...

SSSH!... SOMEONE'S COMING !

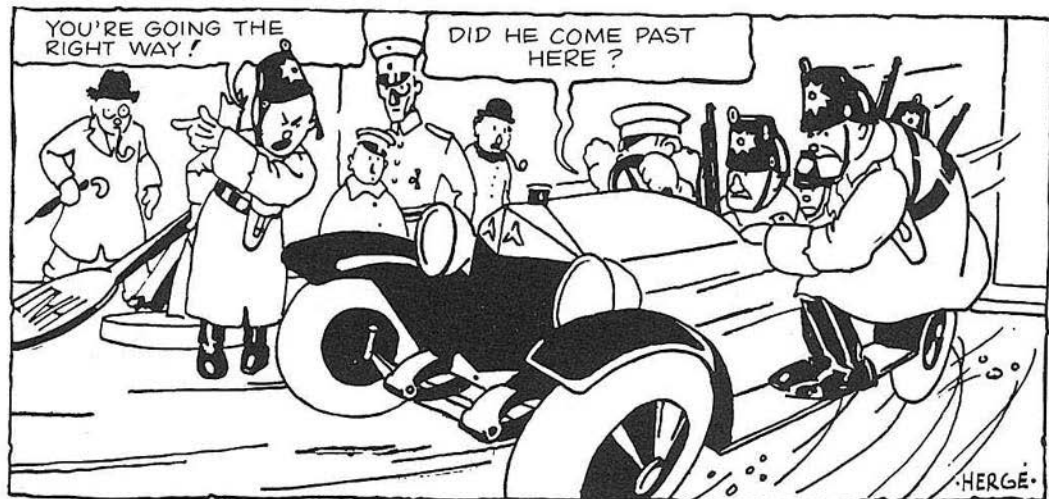
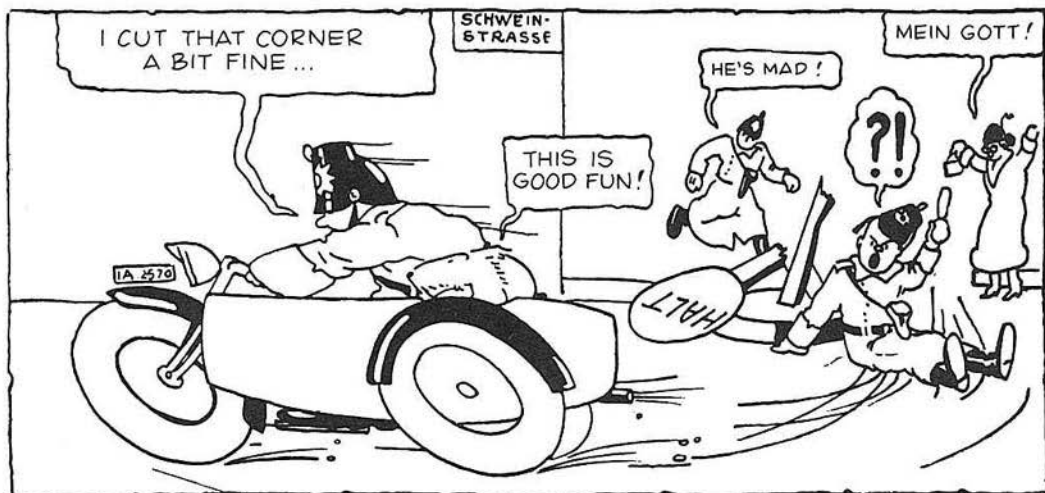
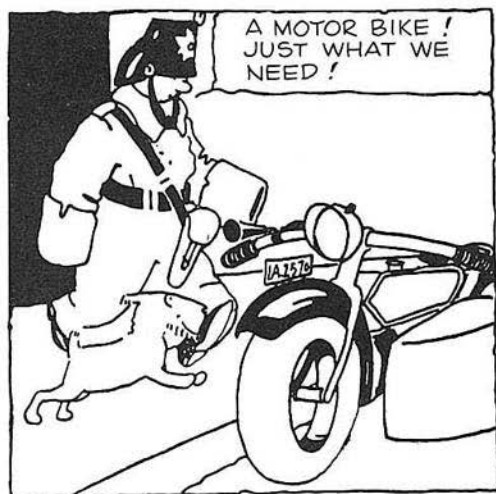
GRRR...



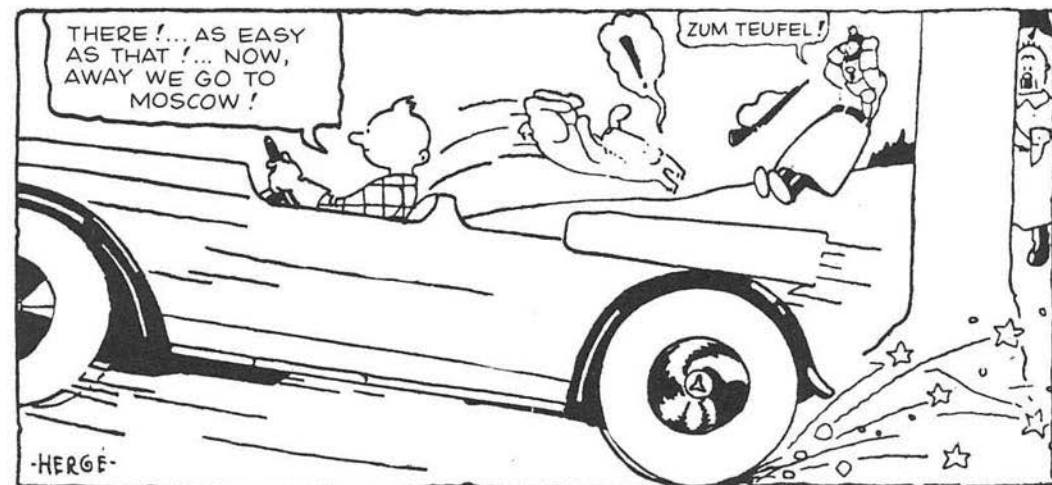
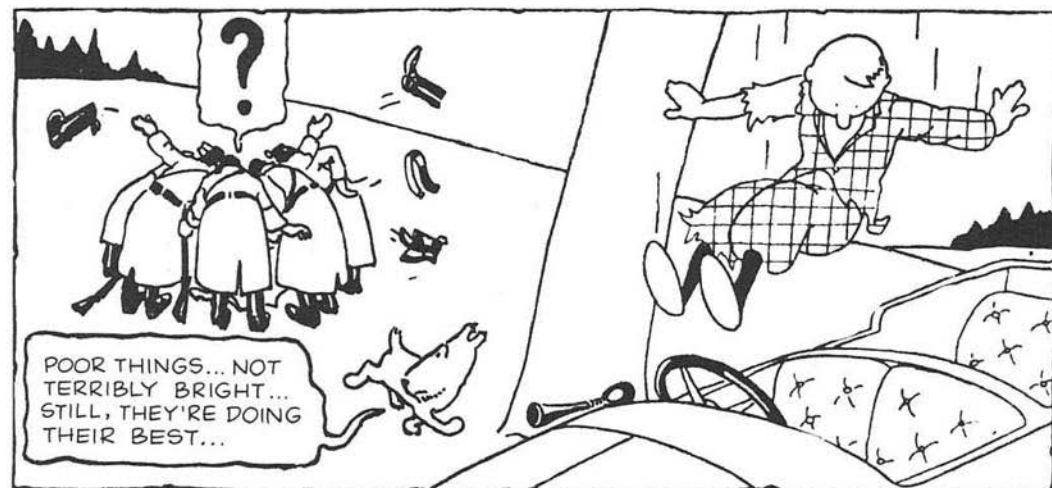
I REALLY CUT A DASH IN THIS UNIFORM !

EVERY INCH A POLICE DOG !

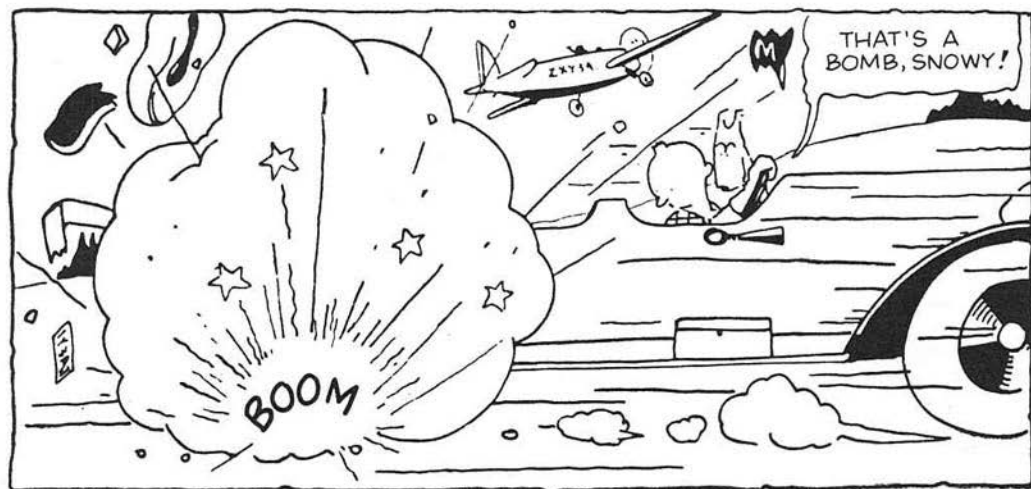
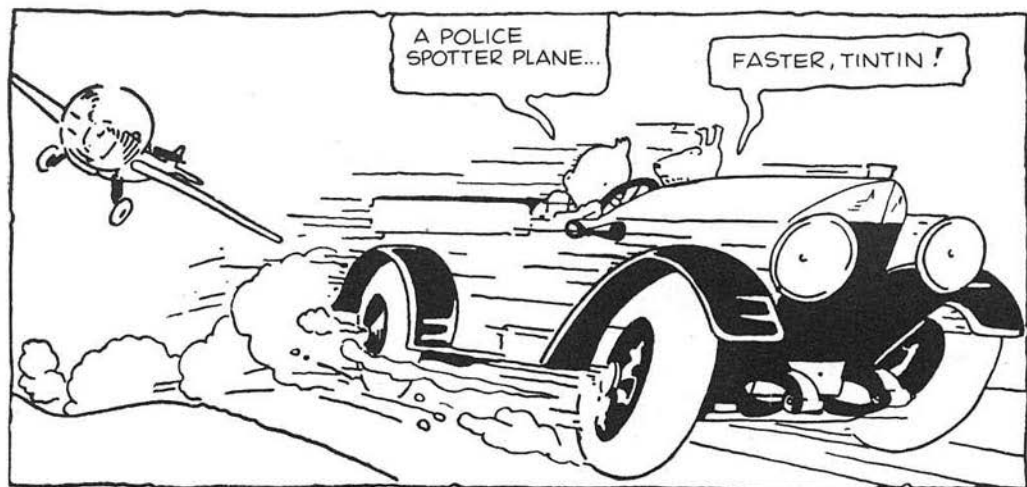
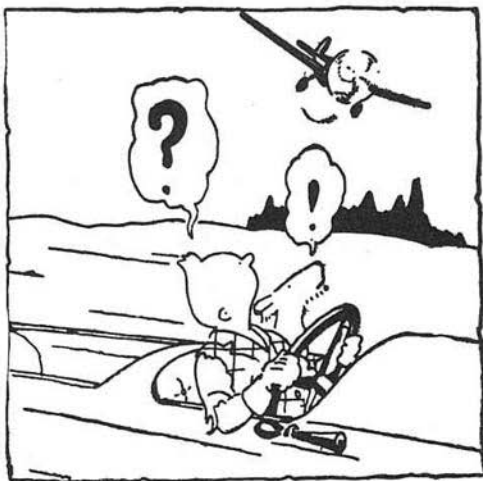


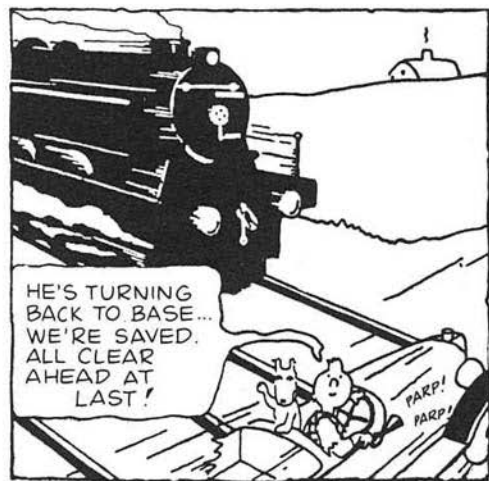


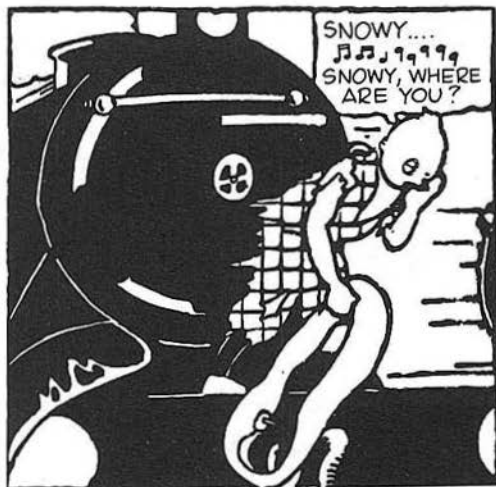
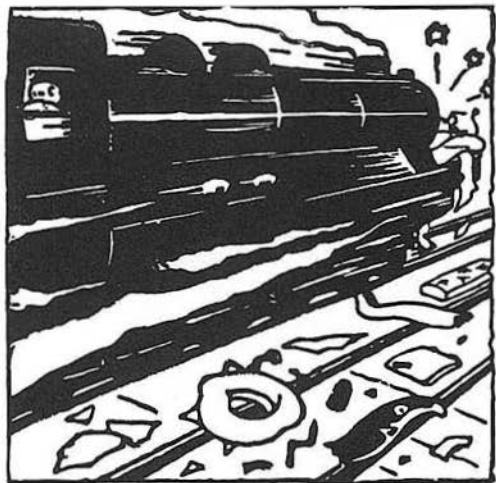


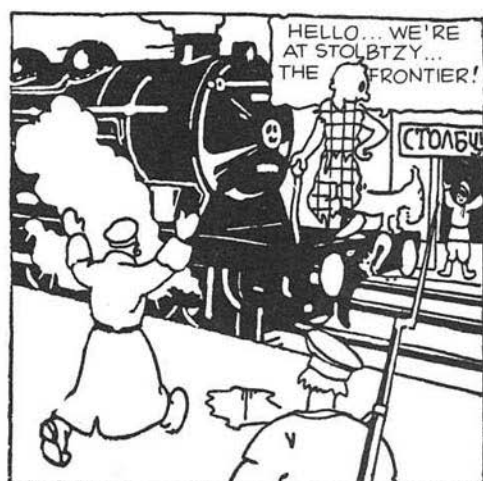


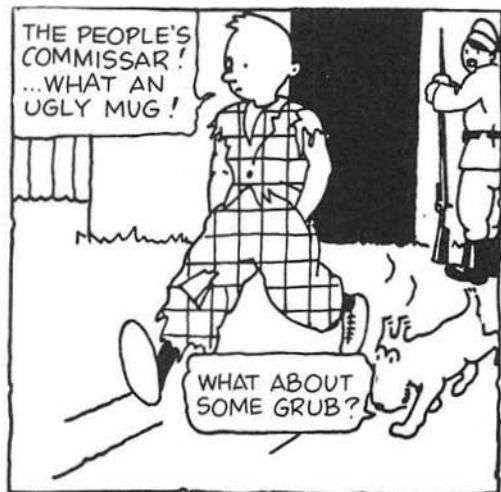


















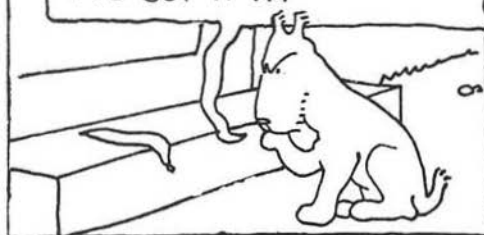
I'LL PUT THE BANANA SKIN ON THE DOORSTEP... WHEN HE COMES OUT... SHUT UP, FILTHY CUR!



THAT'S DONE IT... TEN TO ONE HE'LL CRACK HIS SKULL... AND THEN...



IT'S A BANANA SKIN... AND A BANANA SKIN IS SLIPPERY... AND IF IT'S SLIPPERY, TINTIN WILL FALL AND HURT HIMSELF... AND WE DON'T WANT THAT!... SO WHAT SHALL I DO?... HOORAY! I'VE GOT IT !!!



...I SHALL RECEIVE THE ORDER OF THE HAMMER AND SICKLE, IN TIN!

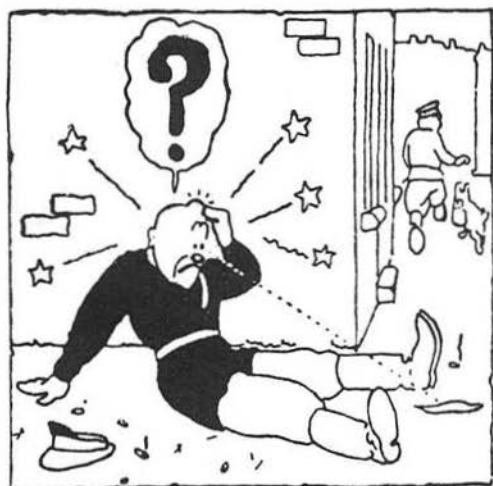


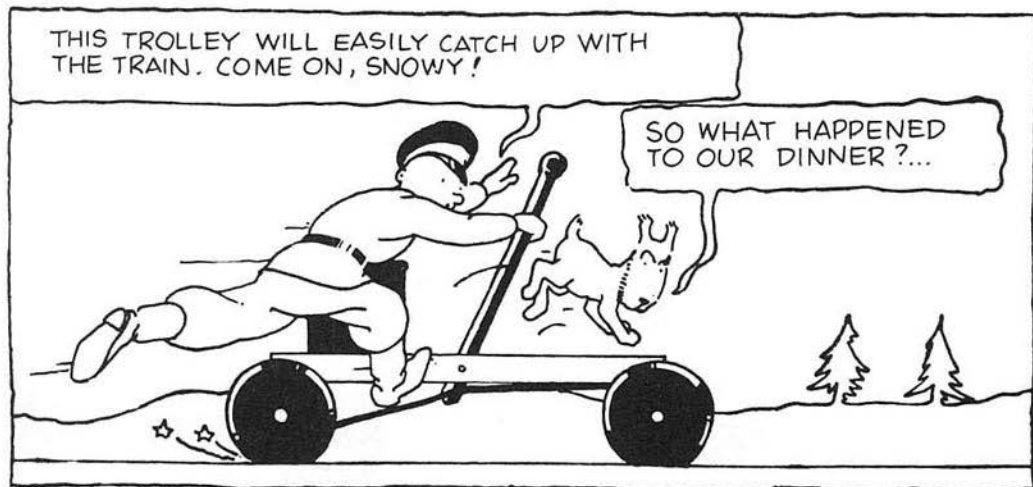
I CAN'T WAIT TO SEE THAT WHIPPERSNAPPER COME A CROPPER!



NOW FOR SOMETHING TO EAT, SNOWY...





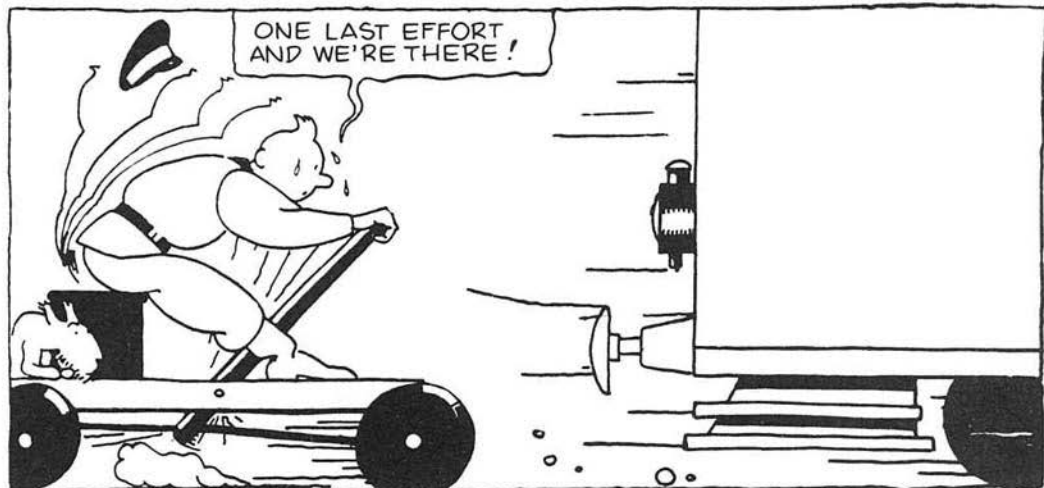


FULL SPEED AHEAD !... WE'RE GAINING ON HIM!  
IN TEN MINUTES WE'LL BE IN THE  
RESTAURANT-CAR.

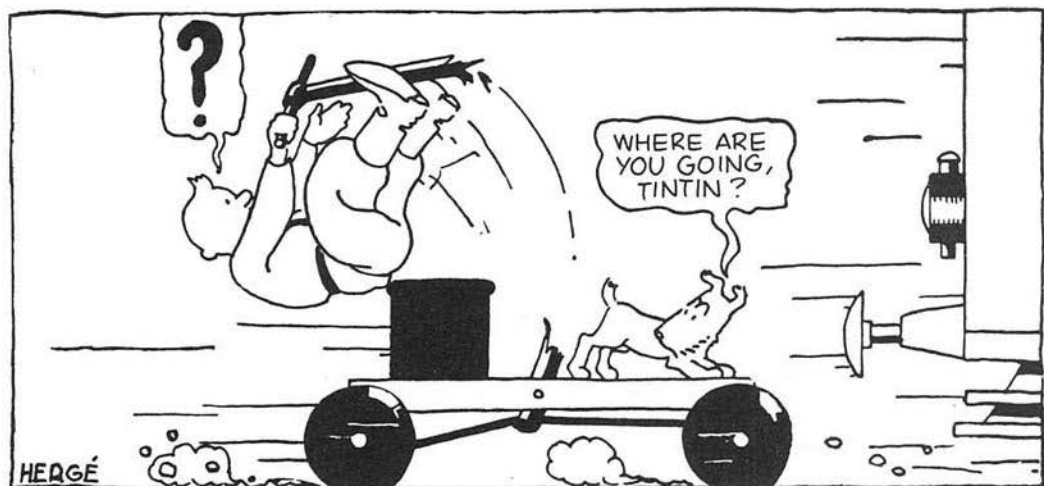
THIS SPEED  
TERRIFIES ME  
... I'D RATHER  
NOT LOOK !

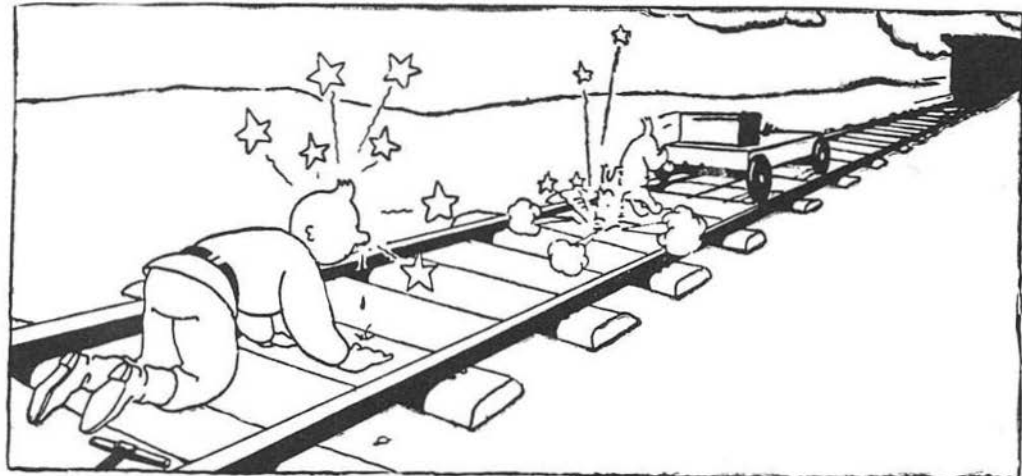


ONE LAST EFFORT  
AND WE'RE THERE !



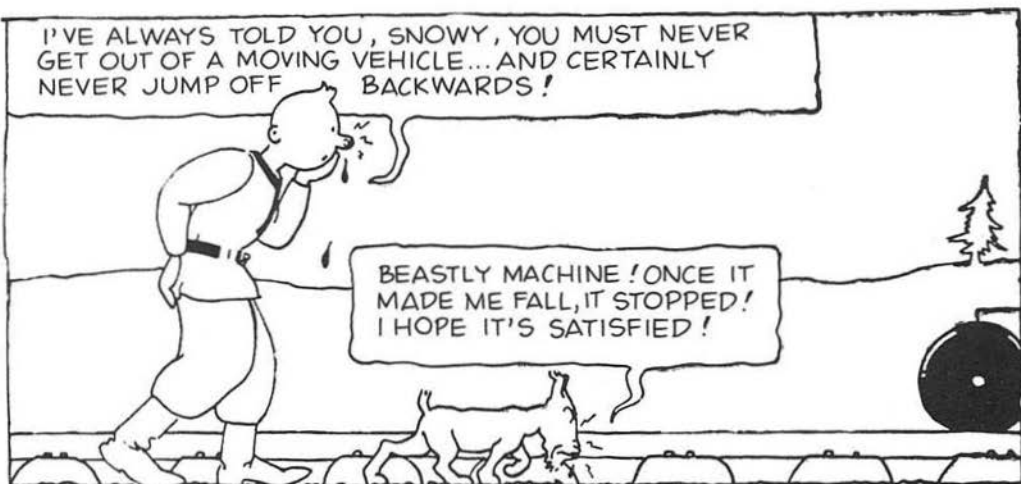
WHERE ARE  
YOU GOING,  
TINTIN ?





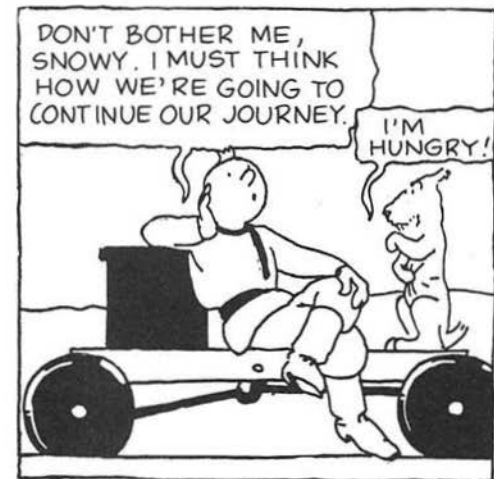
I'VE ALWAYS TOLD YOU, SNOWY, YOU MUST NEVER GET OUT OF A MOVING VEHICLE...AND CERTAINLY NEVER JUMP OFF BACKWARDS!

BEASTLY MACHINE! ONCE IT MADE ME FALL, IT STOPPED! I HOPE IT'S SATISFIED!



DON'T BOTHER ME, SNOWY. I MUST THINK HOW WE'RE GOING TO CONTINUE OUR JOURNEY.

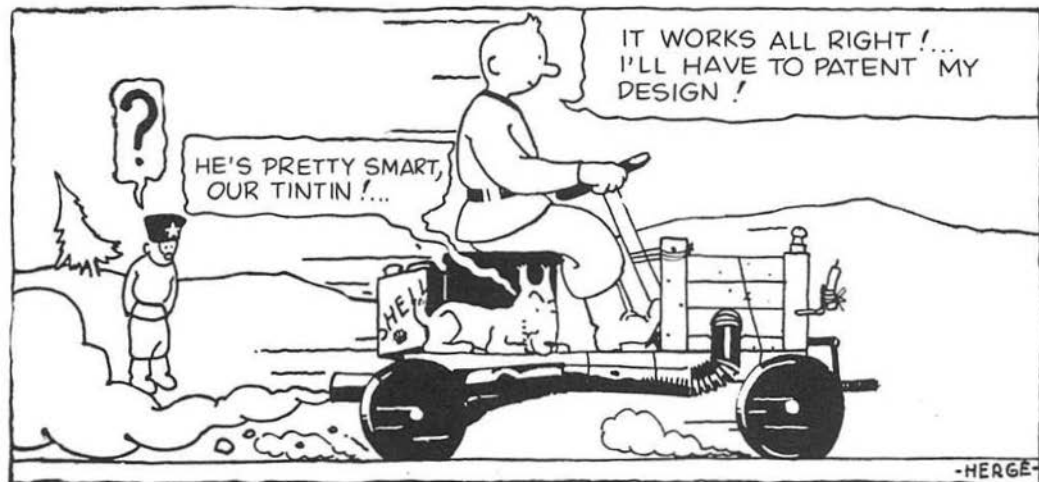
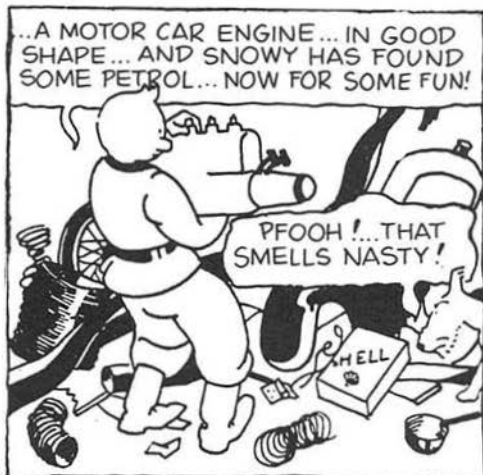
I'M HUNGRY!



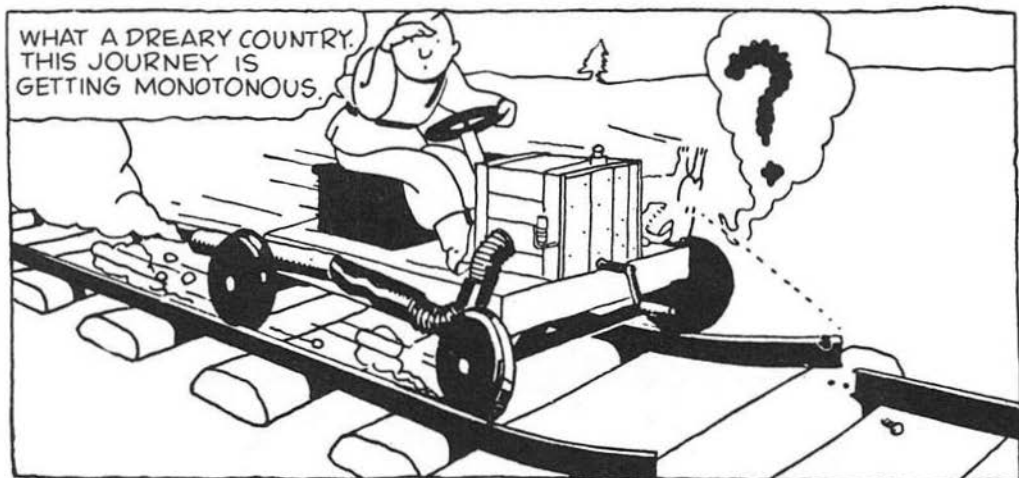
MAYBE THERE'S SOMETHING ON THE SCRAP-HEAP...

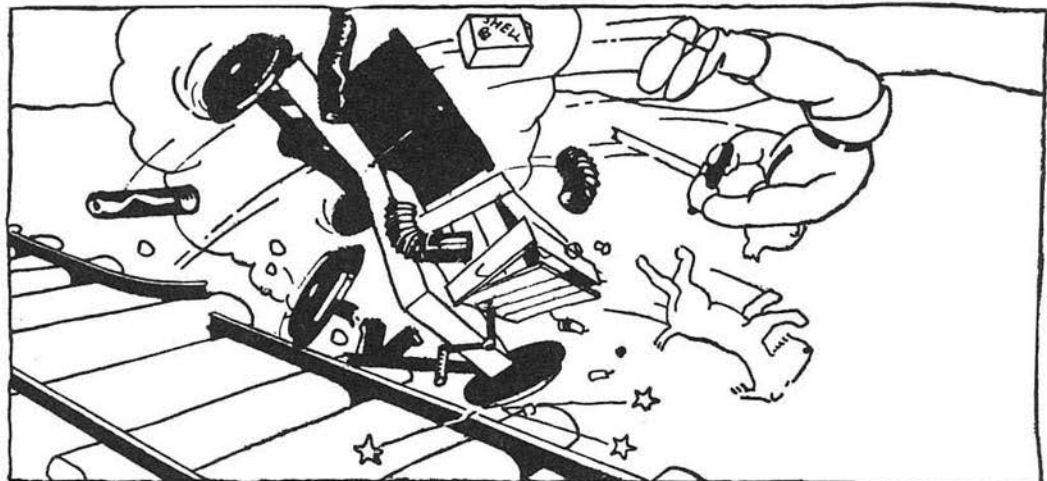
PERHAPS A JUICY MARROW-BONE!

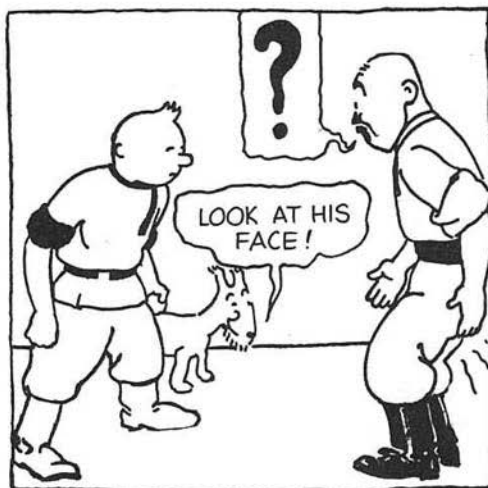


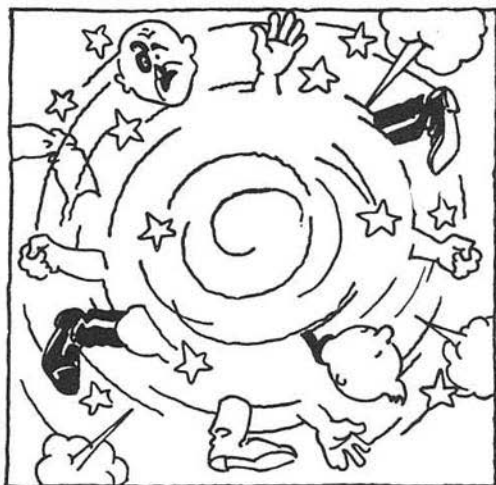
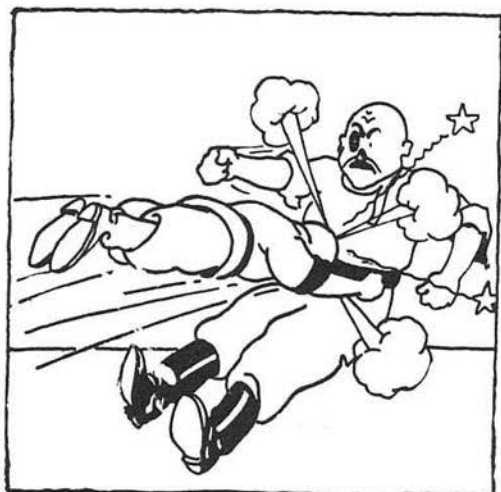












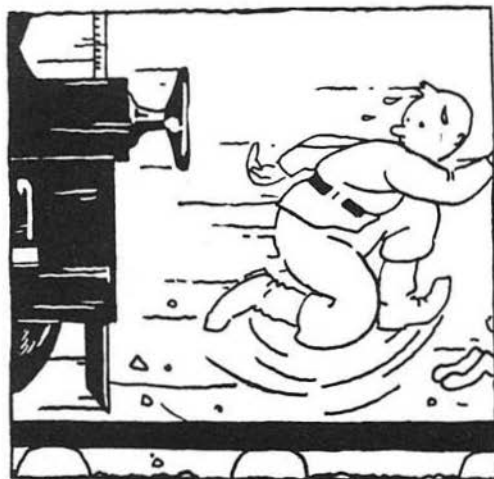
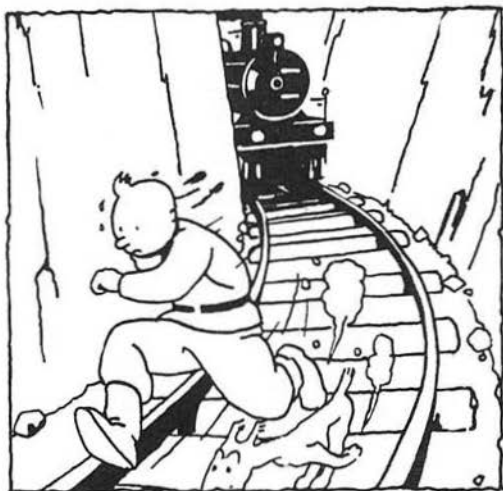
NOW, BEST FOOT FORWARD  
TO THE NEXT STATION !...

TINTIN KNOWS I  
SIMPLY LOATHE  
HIKING.

WE MUST HURRY. IF A TRAIN  
CATCHES US HERE WE'RE DEAD  
AS DOORNAILS !

TOOT !  
TOOOT !

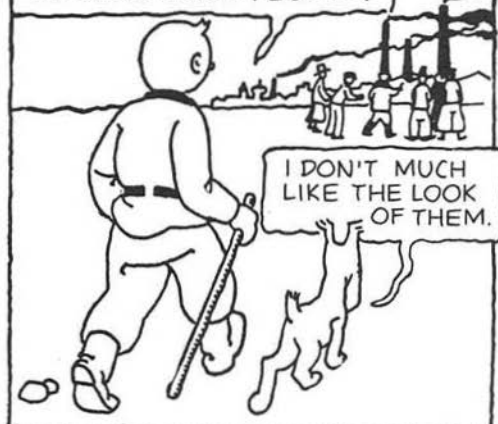
TINTIN !...  
A TRAIN !



PHEW ! THAT WAS A NARROW SQUEAK !...



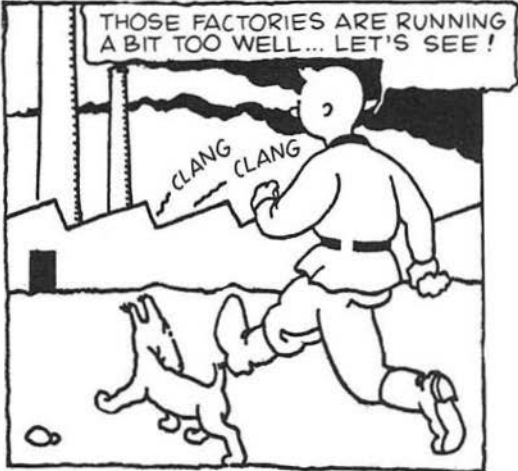
A TOWN AT LAST... BUT WHO ARE THOSE PEOPLE ?



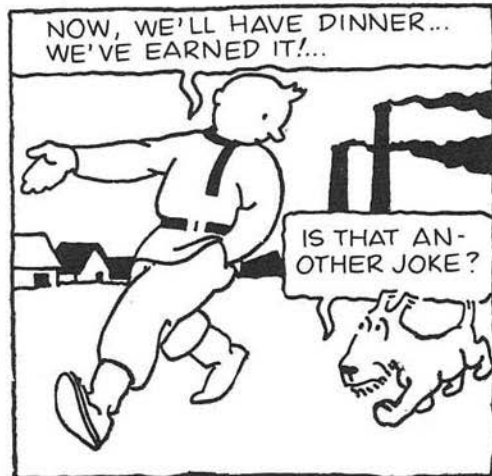
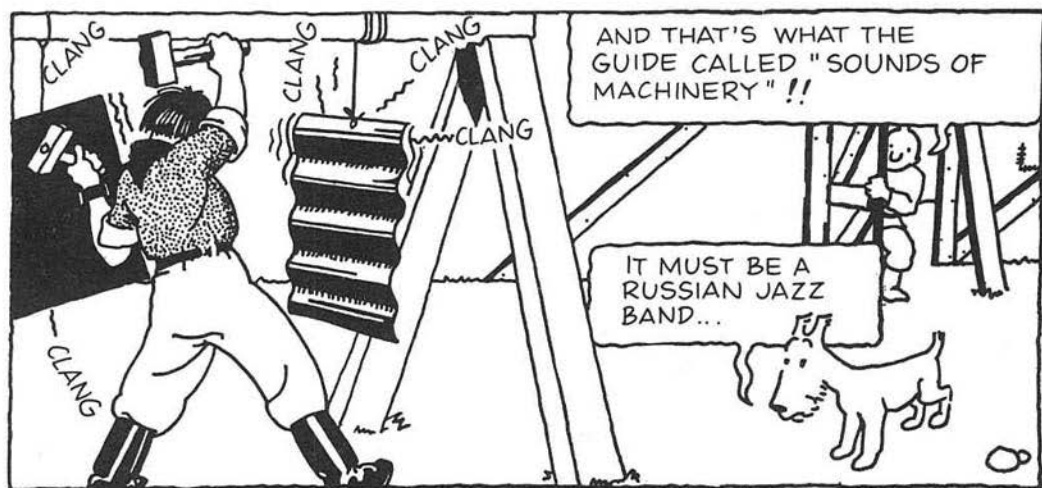
...CONTRARY TO THE TALES PUT OUT BY THE BOURGEOIS NATIONS, OUR FACTORIES WORK TO FULL CAPACITY !



THOSE FACTORIES ARE RUNNING A BIT TOO WELL... LET'S SEE !









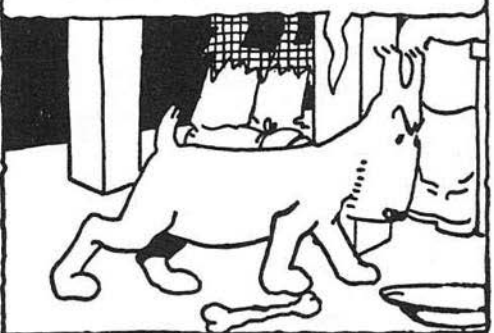
MY NAME IS VLIPVLOP. I WAS A  
COSSACK ATAMAN, A HEADMAN,  
A VICTIM OF THE SOVIETS!



AH, LIFE IS SWEET!  
THESE BONES ARE THE  
BEST I'VE EVER EATEN!



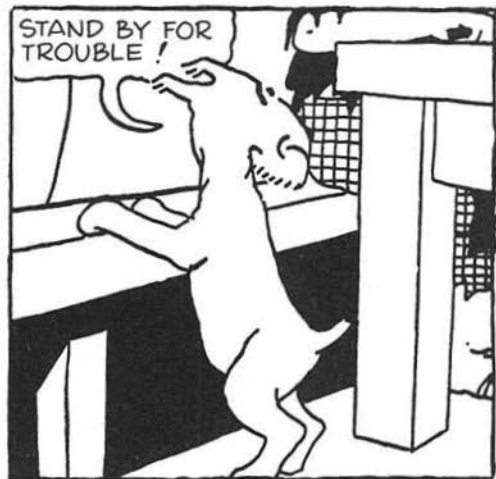
HE MUST BE PLANNING  
ANOTHER DIRTY TRICK...  
I HAVE TO WARN TINTIN...  
BUT HOW ??



I THINK THAT MIGHT BE  
A GOOD IDEA !...



STAND BY FOR  
TROUBLE !



... CAN'T TELL YOU ALL  
THE PAIN I SUFFERED  
AT THE HANDS OF THE  
OGPU , FOR DAYS  
ON END...

DIRTY  
LIAR !



THERE , TRAITOR !  
YOU'RE UNMASKED !



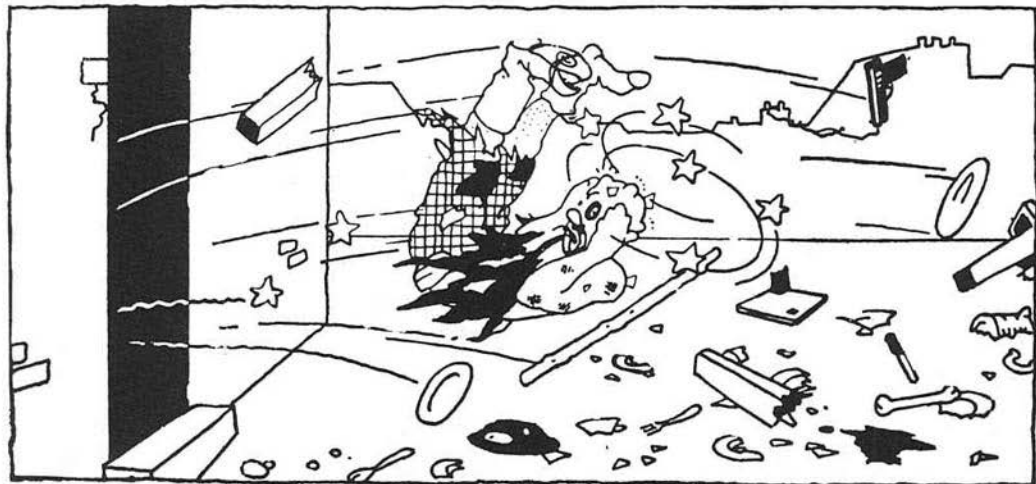
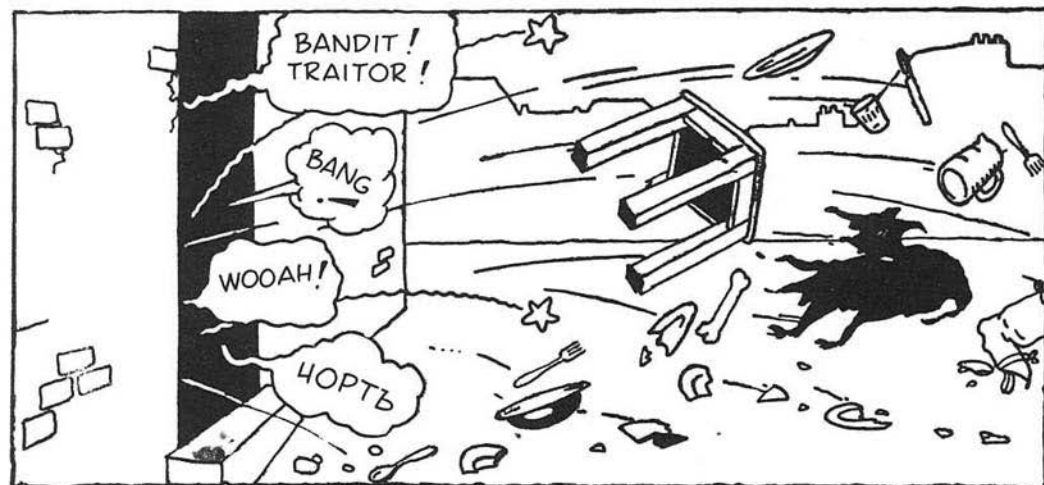
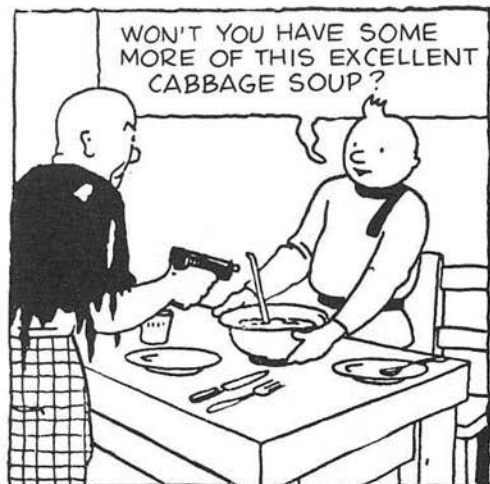
WHAT DOES THIS  
LITTLE COMEDY MEAN?



IT MEANS THAT YOU INSULTED  
THE OGPU AND I AM  
ARRESTING YOU !

THAT SO ?





NEXT TIME, YOU WANT TO GET  
UP A BIT EARLIER!



THAT'S FOR THE DAMAGE.  
AND PLEASE ME A ROOM  
TONIGHT.



WE'LL WALK  
ROUND THE TOWN.



HELLO, A MEETING!



ELECTIONS FOR  
THE SOVIETS!  
WHAT'S GOING TO  
HAPPEN?

COMRADES...





COMRADES, YOU HAVE THREE LISTS BEFORE  
THE FIRST IS THAT OF THE COMMUNIST PARTY ...

YOU... THE



ALL THOSE WHO OPPOSE THIS LIST RAISE  
NOW, WHO SAYS "NO" TO THIS LIST ?

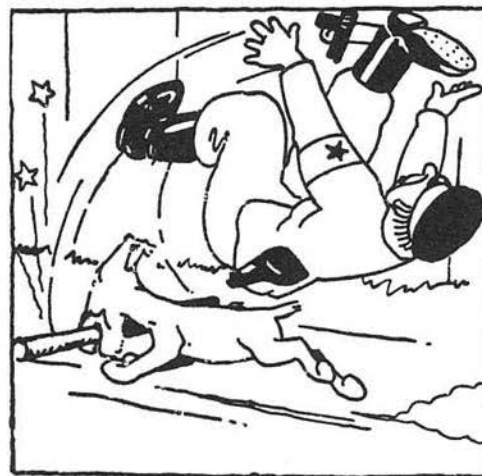
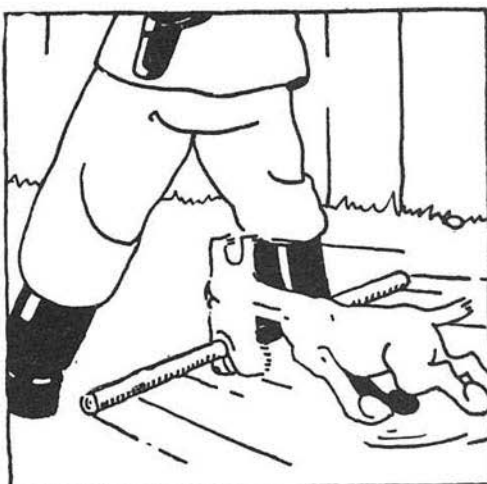
THEIR HANDS !...

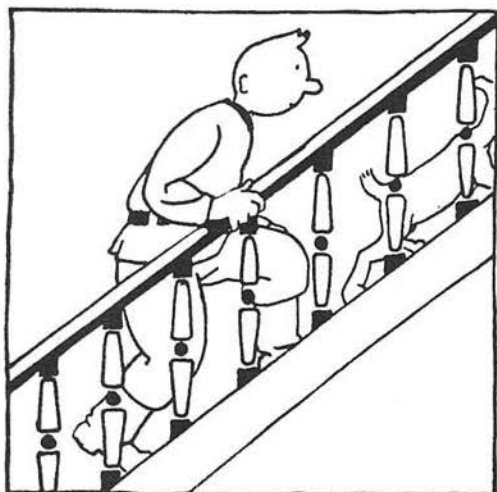
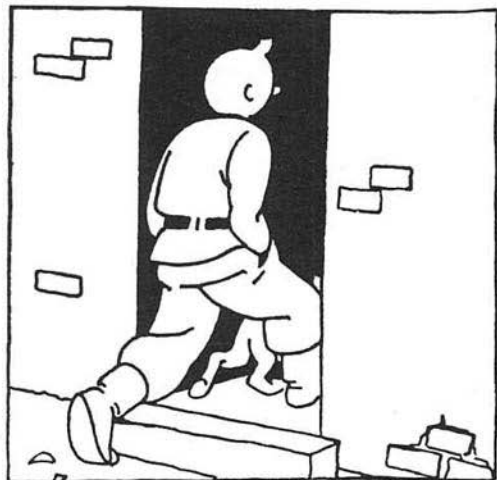


NOBODY ??... THEN, I DECLARE THE COMMUNIST  
LIST ELECTED UNANIMOUSLY !

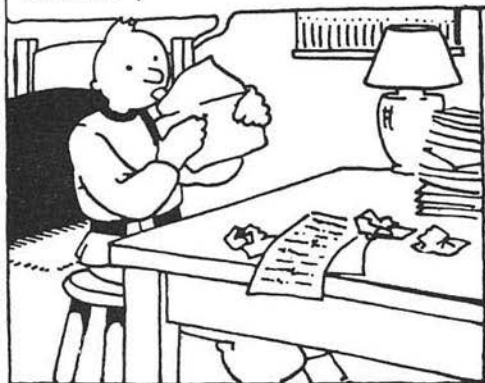
PARTY







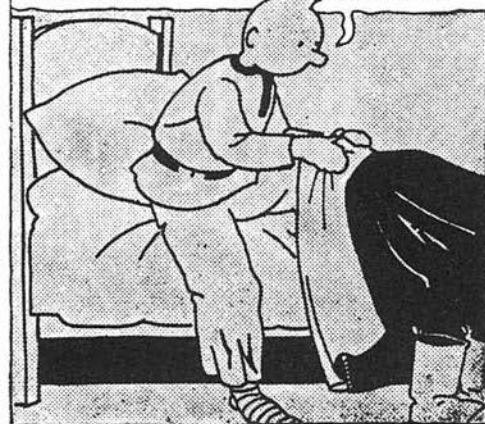
THERE, THAT'S DONE. BUT HOW CAN I GET THIS BACK TO THE OFFICE?



OH ABOUT THAT TOMORROW. NOW TO BED.



I'M GOING TO SLEEP IN MY CLOTHES... IT'S SAFER...



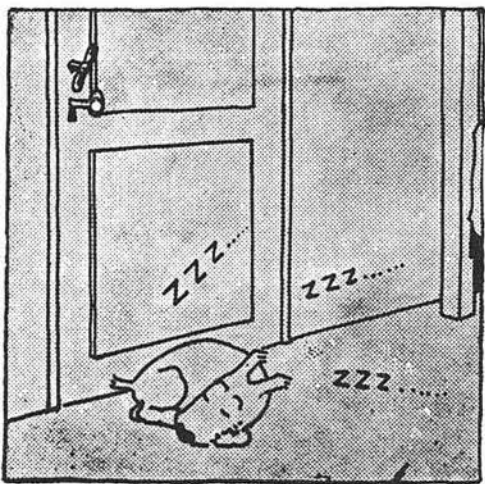
ZZZZZZ  
ZZZZZ  
ZZZZ ZZZZ



ZZZ...

ZZZ...

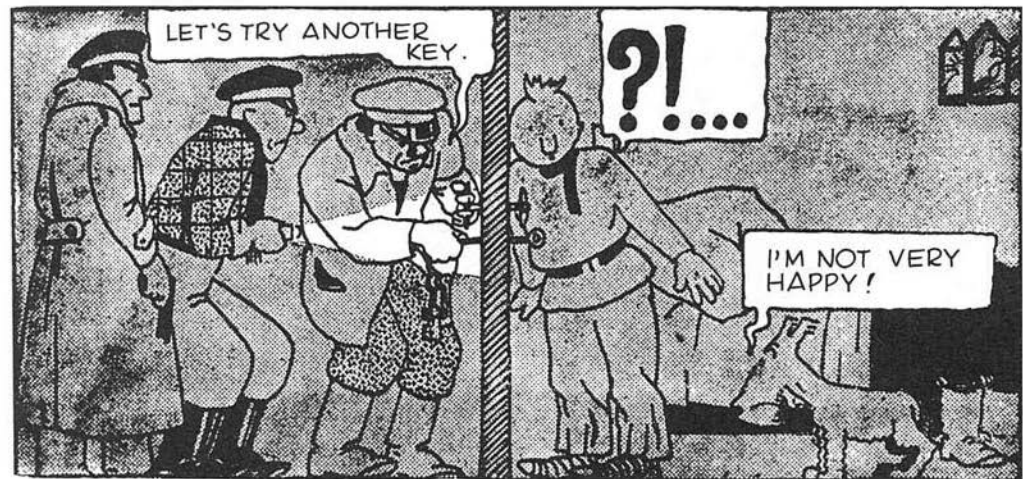
ZZZ...



SSH! YOU'LL WAKE HIM UP.



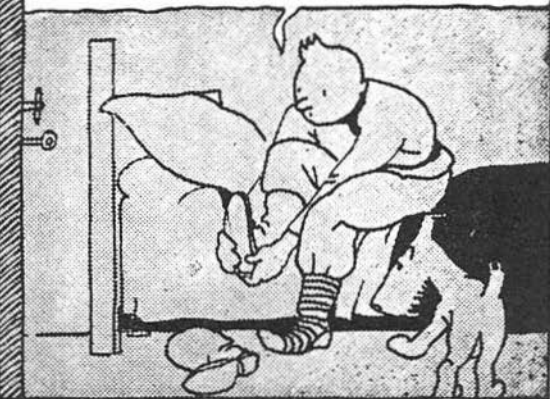




TEN THOUSAND KNOUTS !... HE'S  
LEFT THE KEY IN THE  
DOOR.



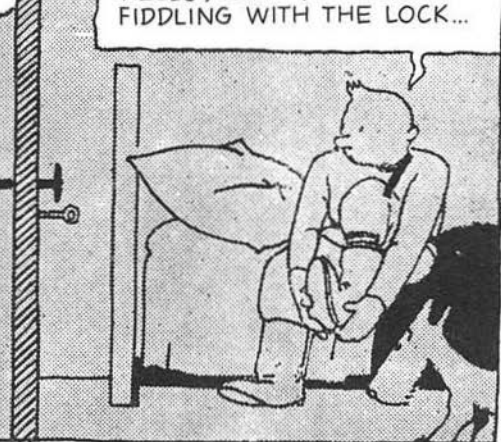
THEY HAVEN'T NOTICED MY KEY  
IS STILL IN THE LOCK.



BEST THING IS TO FORCE THE DOOR...



HELLO, THEY'VE STOPPED  
FIDDLING WITH THE LOCK...



THIS TIME I  
KNOW HE WON'T  
ESCAPE... HE'S  
CORNERED !



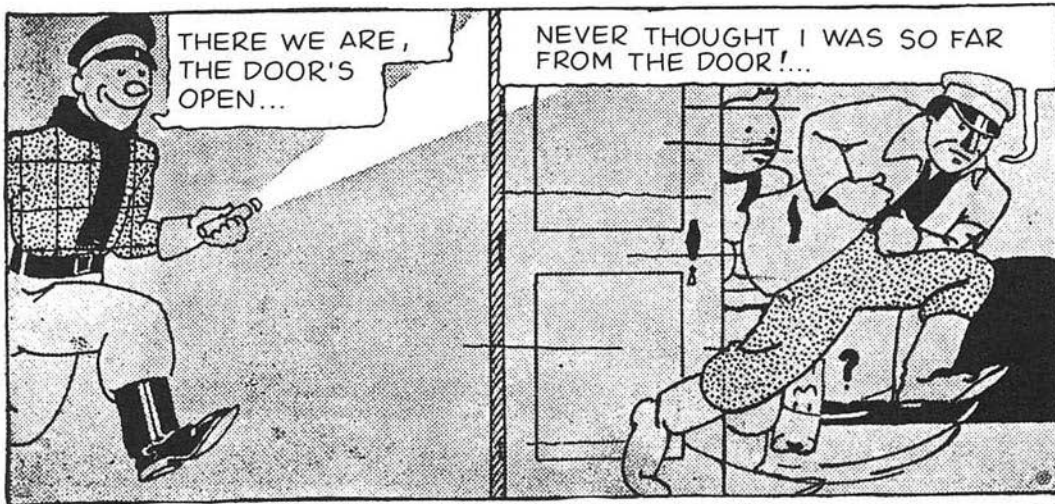
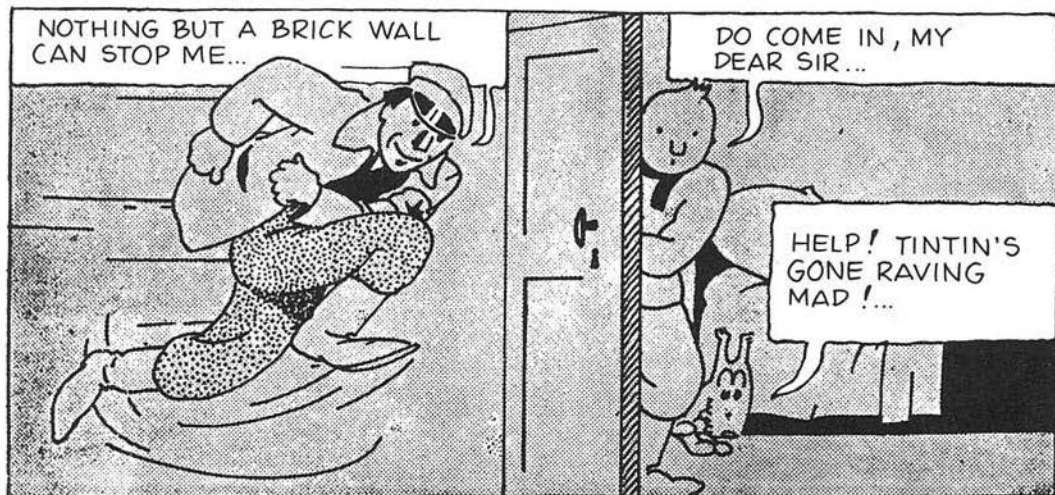
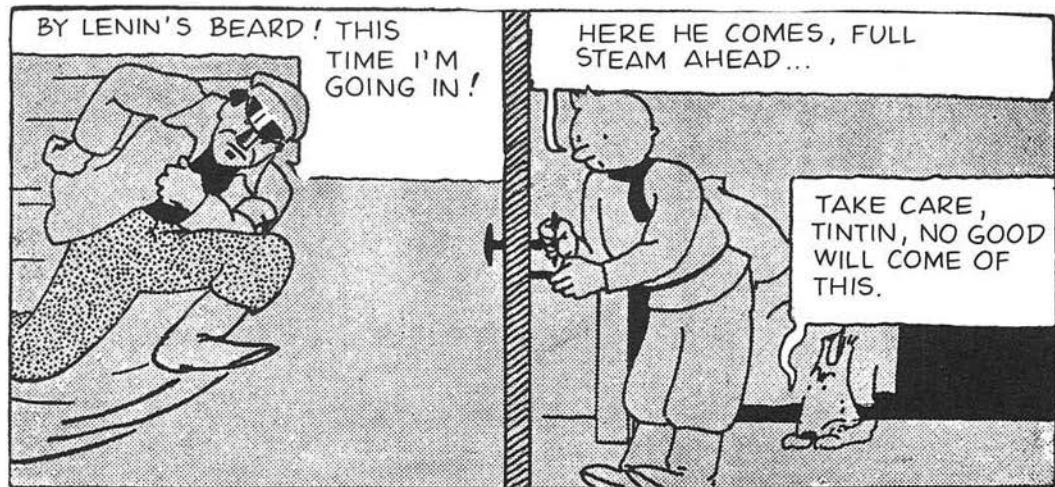
CRUMBS ! THEY'RE  
BREAKING THE DOOR  
DOWN !

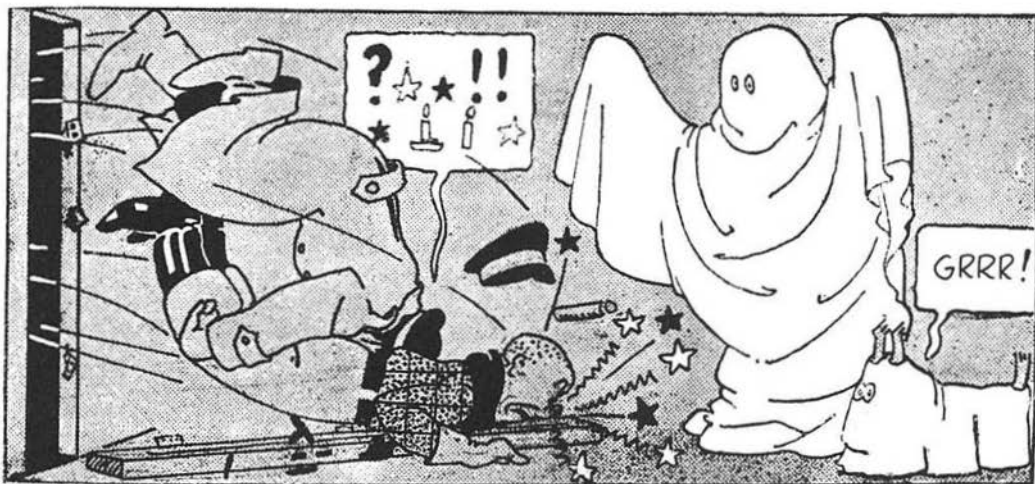
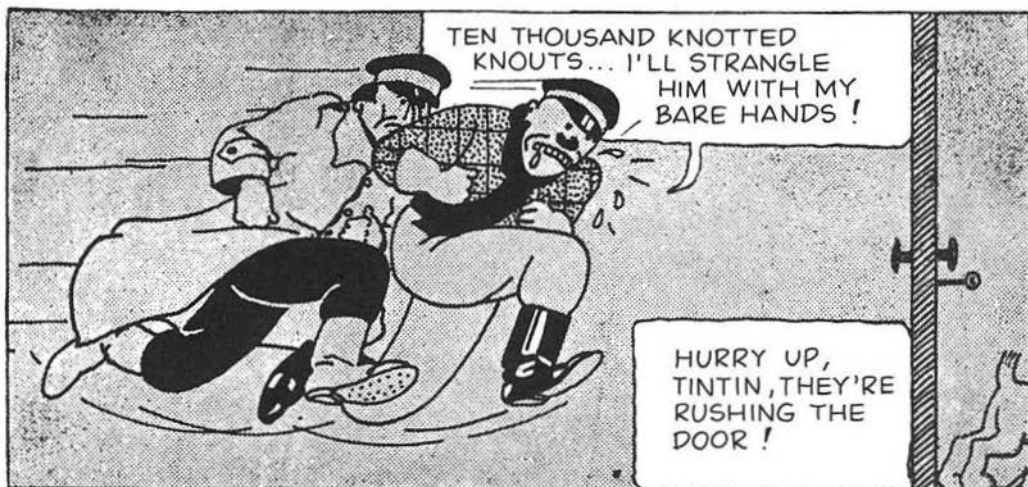
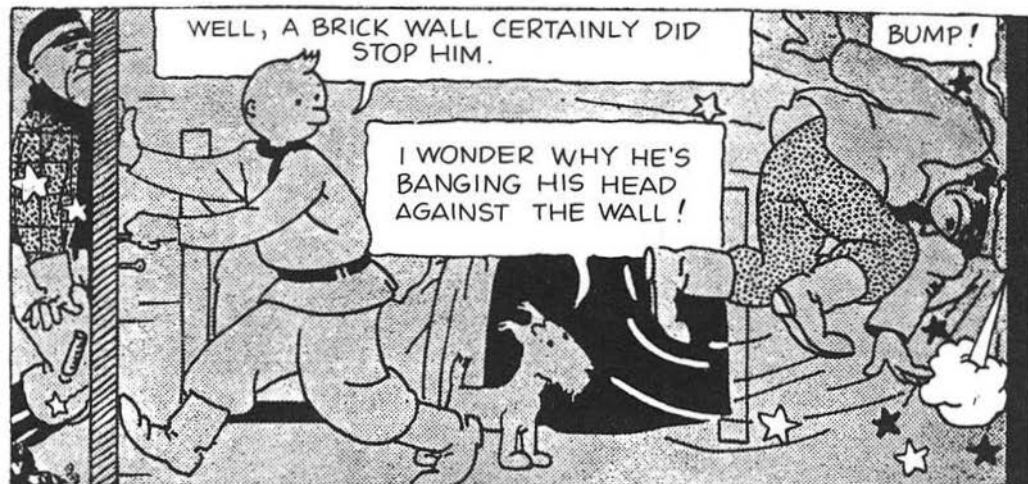
I'LL JUST CHECK  
THERE'S NO ONE  
UNDER THE BED !

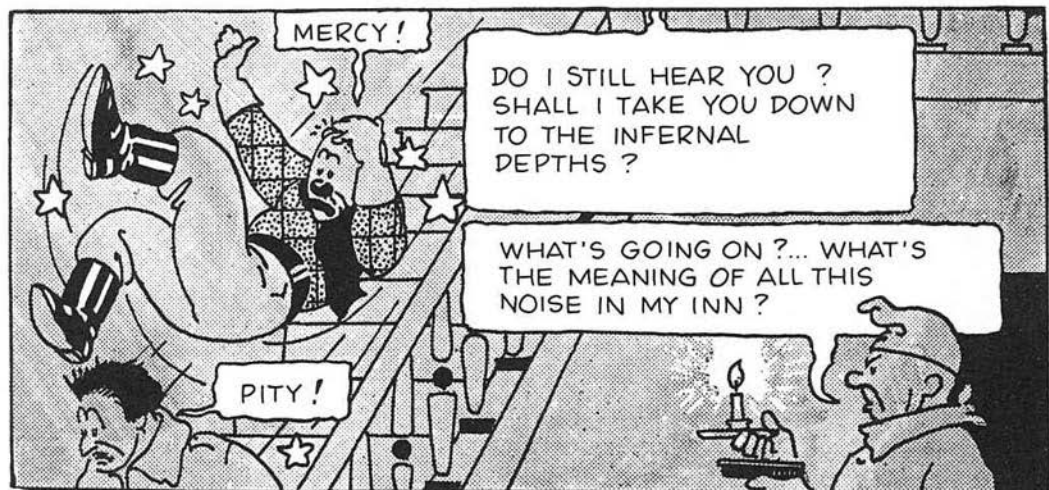
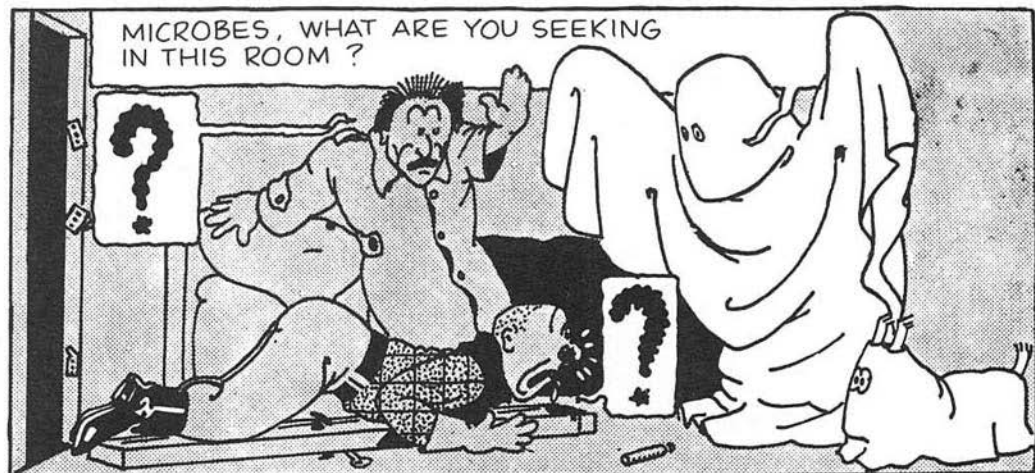


HERGE











WE'D BETTER MAKE OUR WAY  
BACK.

I'M GETTING A BIT FED UP WITH  
PLAYING AT GHOSTS !

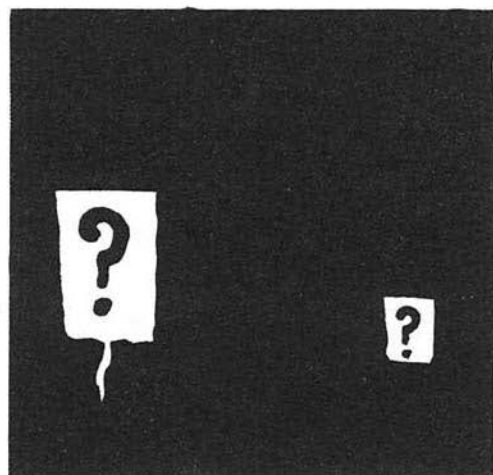
WHERE... WHERE HAVE MY  
EYEHOLE  
GOT TO ?

IT'S DANGEROUS TO WALK  
AROUND BLINDFOLD  
LIKE THIS...

WOOAH !

SPLOSH !





WE'RE IN A SEWER...  
COME ON, WE MUST FIND  
THE WAY OUT.

TINTIN, DON'T  
LEAVE ME !

SEE OVER THERE,  
SNOWY... DAYLIGHT !...

THERE MUST BE LOTS  
OF RATS DOWN HERE !

IT'S NOT GOING TO BE EASY  
TO PERSUADE THIS GRILLE  
TO OPEN FOR US !



NOTHING I CAN DO... I'LL HAVE  
TO CALL FOR HELP...

I TOLD  
YOU THIS  
WOULD  
END UP  
BADLY.

HELP ! HELP !

HERGÉ  
22



NO ONE COMING... OH WELL,  
I'LL CATCH UP ON MY LOST  
SLEEP. BETTER COVER UP  
WELL, IT'S CHILLY DOWN  
HERE...



TINTIN, I'M  
FED UP WITH  
THIS!

FUNNY... I DON'T  
SEEM ABLE TO  
GET TO SLEEP.



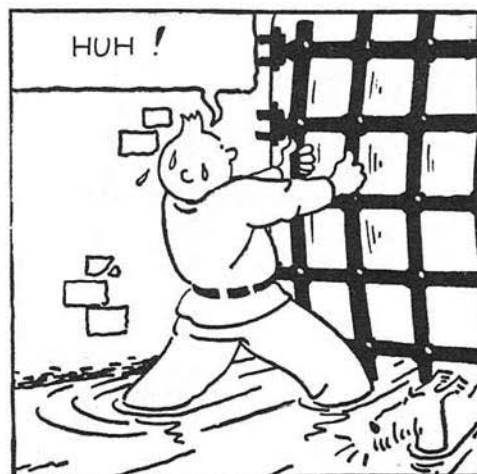
AT LEAST  
I'M IN  
THE  
DRY.

I SIMPLY MUST GET OUT  
OF HERE!...

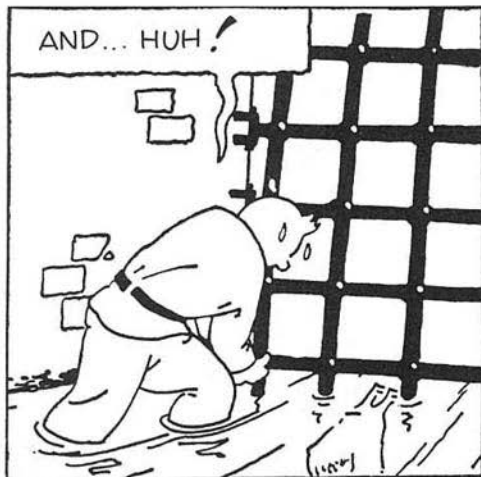


GLUG!

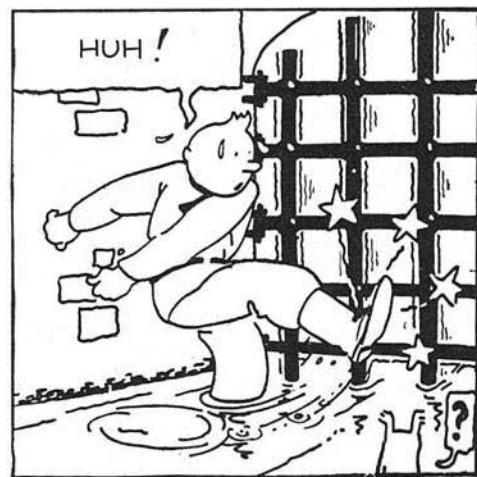
HUH!



AND... HUH!



HUH!





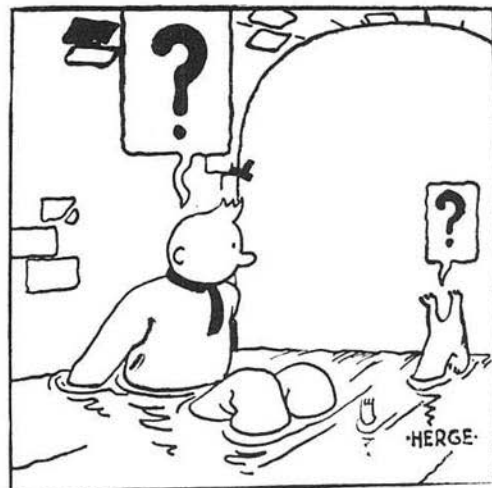
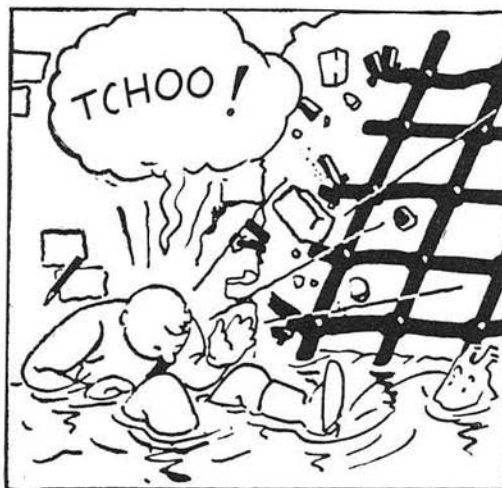
NOTHING TO BE DONE... I'M CONDEMNED TO DIE IN THIS RAT-HOLE... YOU GO, SNOWY... SAVE YOURSELF... YOU CAN GET OUT.



THIS... IS... THE... LAST... WILL... AND... TESTAMENT... OF... TINTIN...



THAT'S ALL I NEED... NOW I'VE CAUGHT A COLD... AAA... AAAATCH...





GET MOVING ! TO THE  
POLICE STATION !

I WILL , ONCE YOU STOP  
SHAKING ME LIKE A RAG  
DOLL .

NOW WE'RE IN  
A FINE MESS .

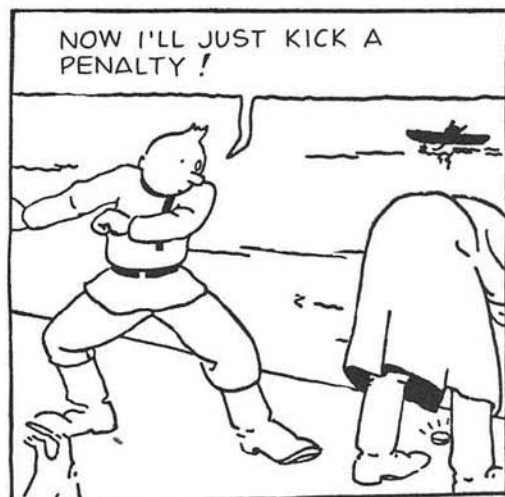


OHO ! A ROUBLE ... WHAT  
LUCK !

HELLO ?



NOW I'LL JUST KICK A  
PENALTY !



GOAL !

GOOD SHOT !

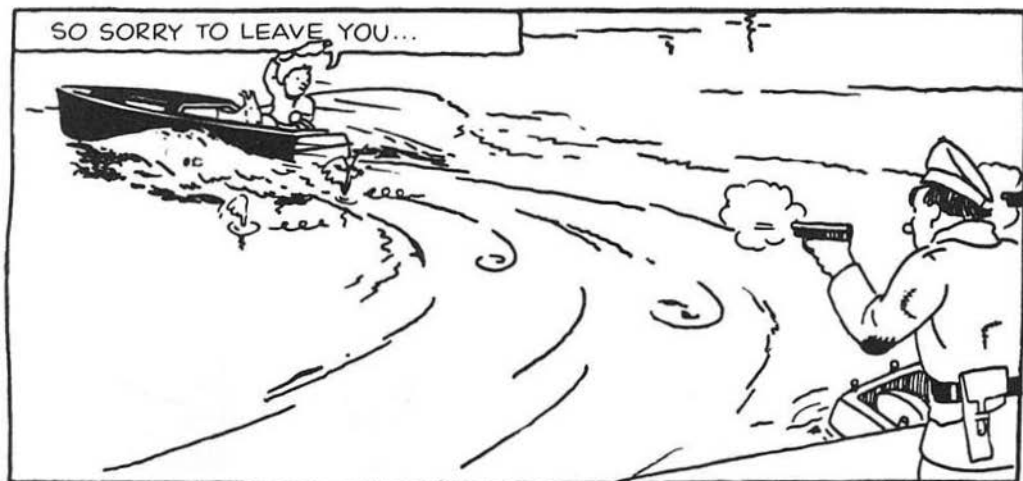
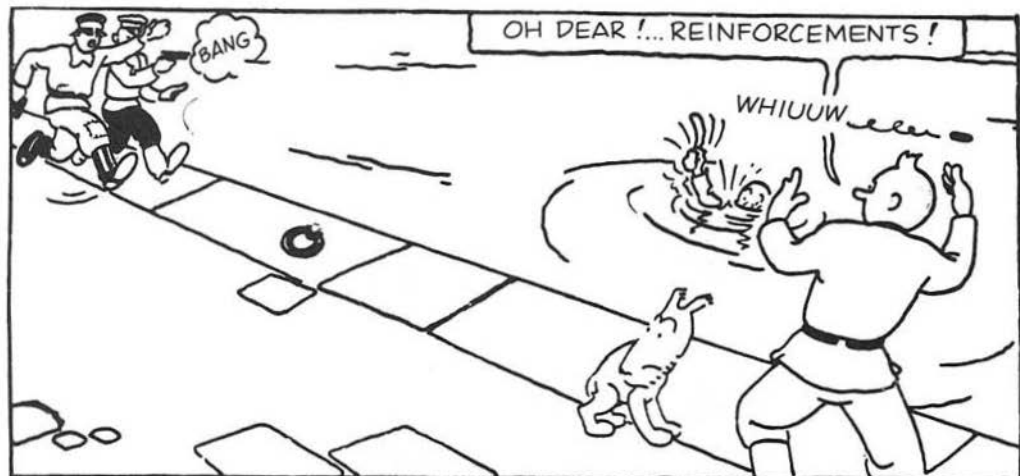


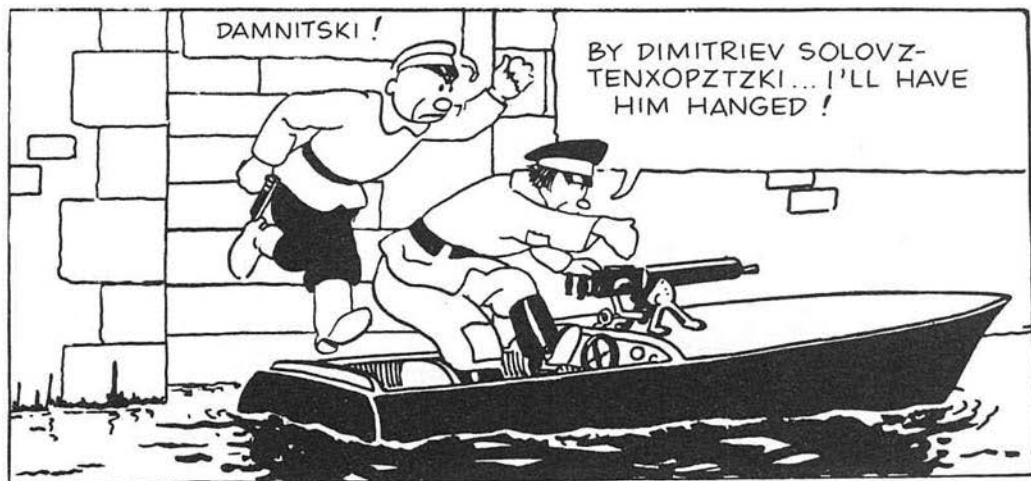
SEE WHAT THIS SAYS ? CAN'T  
YOU READ ?? " BATHING STRICTLY  
PROHIBITED "... DON'T BLOW SO  
HARD , YOU'LL BURST A  
VESSEL !

WHEET !  
WHEET !  
WHEET !

HERGÉ

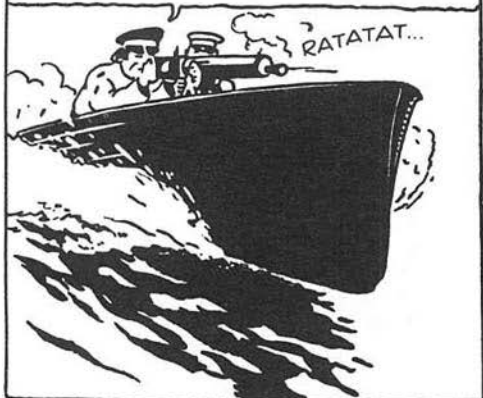








BANG ON TARGET...



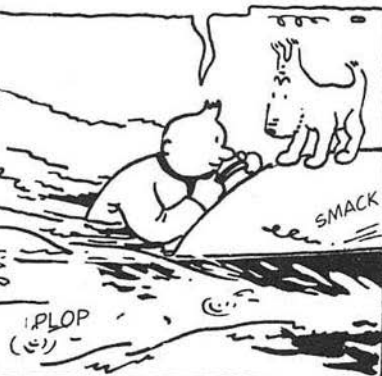
I THINK OUR NUMBER'S  
UP, SNOWY...



HOORAY! WE'VE GOT HIM!



DON'T WORRY, SNOWY. SOME-  
THING TELLS ME THEY'LL  
GIVE UP THE CHASE...



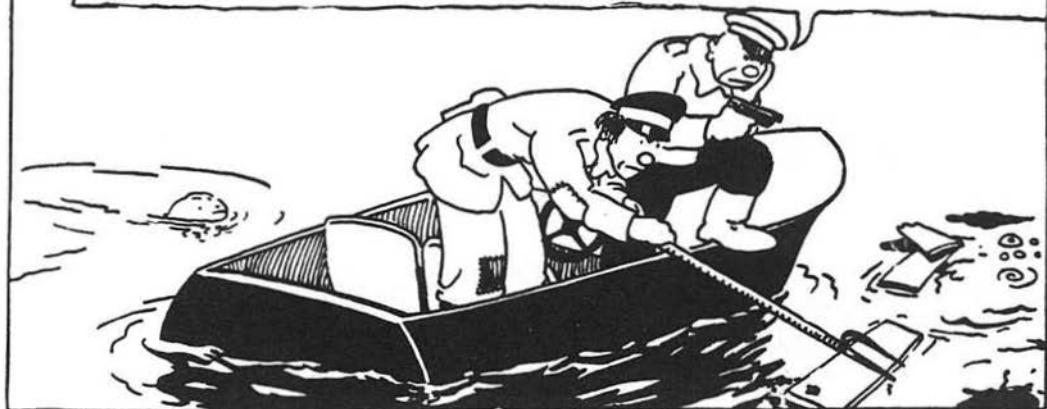
TINTIN, YOU KNOW VERY  
WELL IT'S FORBIDDEN TO  
BATHE...



THAT DIDN'T TAKE VERY  
LONG, EH?



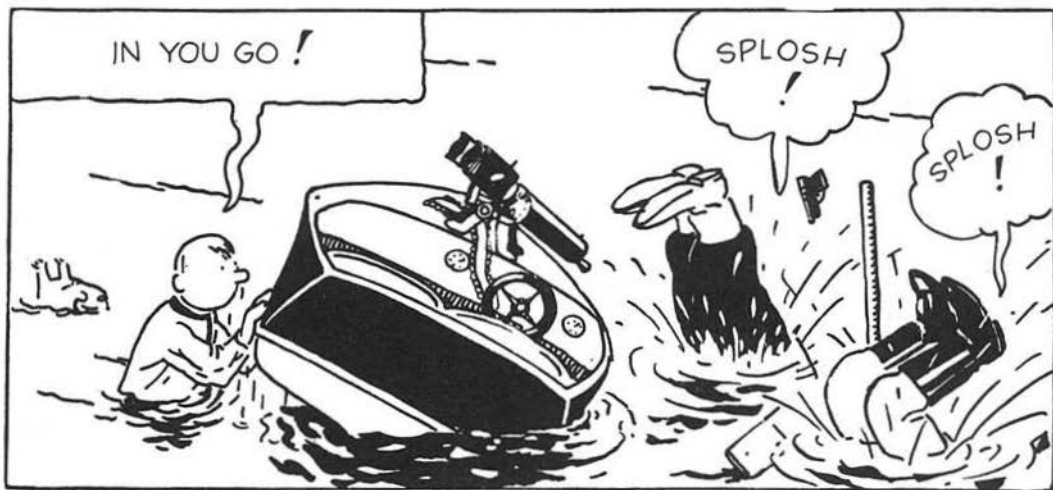
IF HE REAPPEARS I'LL FINISH HIM INSTANTLY !



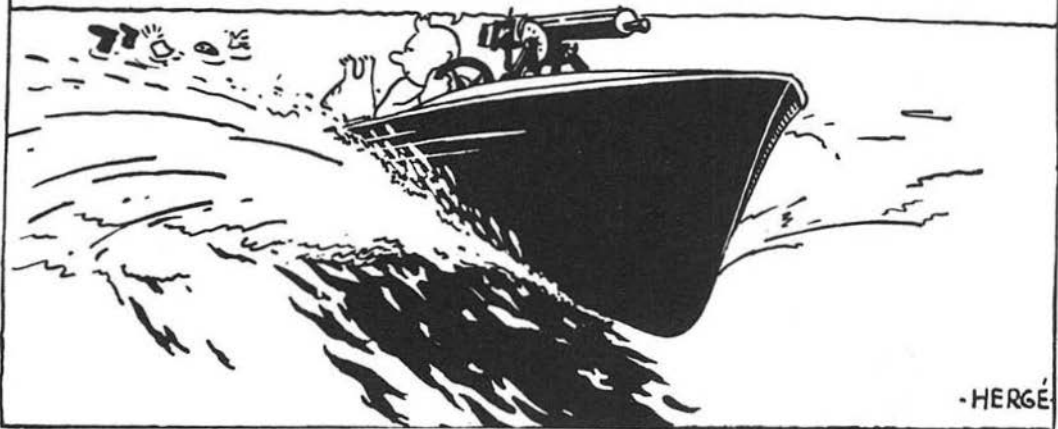
IN YOU GO !

SPLOSH !

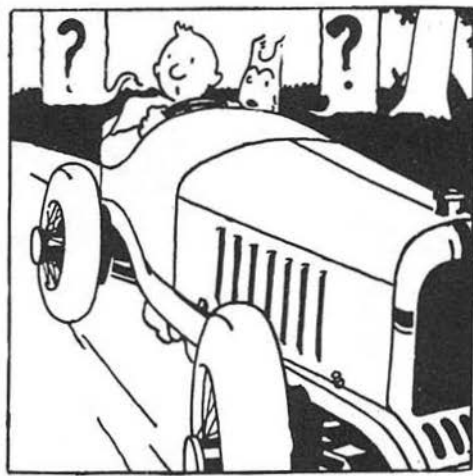
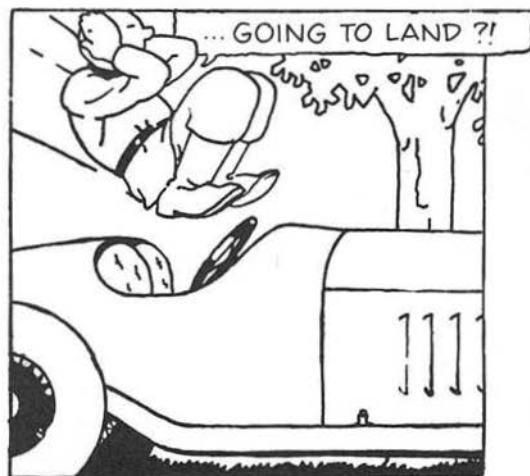
SPLOSH !

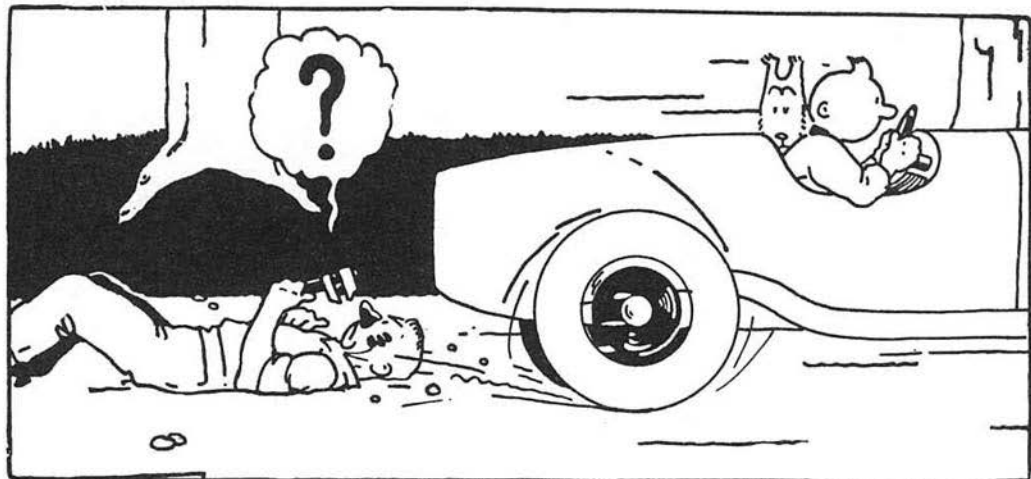


FORGIVE ME IF I DON'T GIVE YOU A LIFT !



-HERGÉ

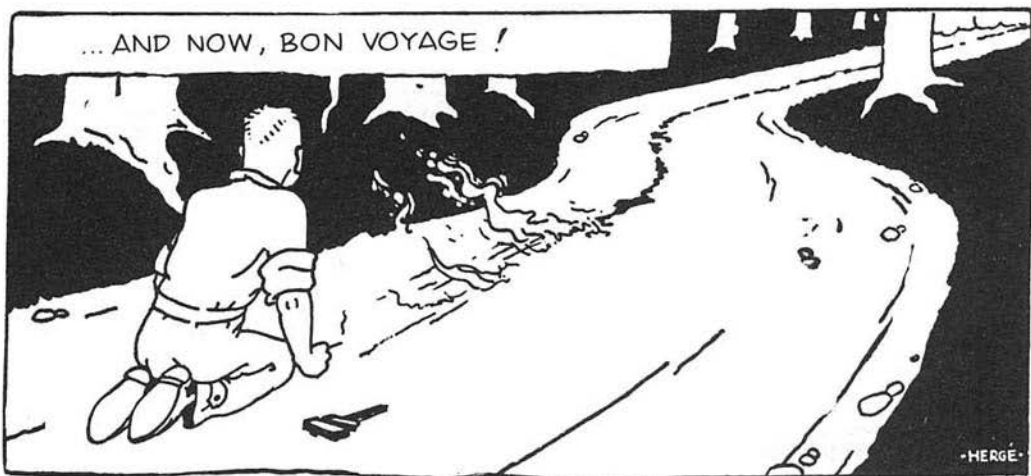




TO PINCH MY CAR FROM  
UNDER MY VERY NOSE!  
THAT'S THE LIMIT !

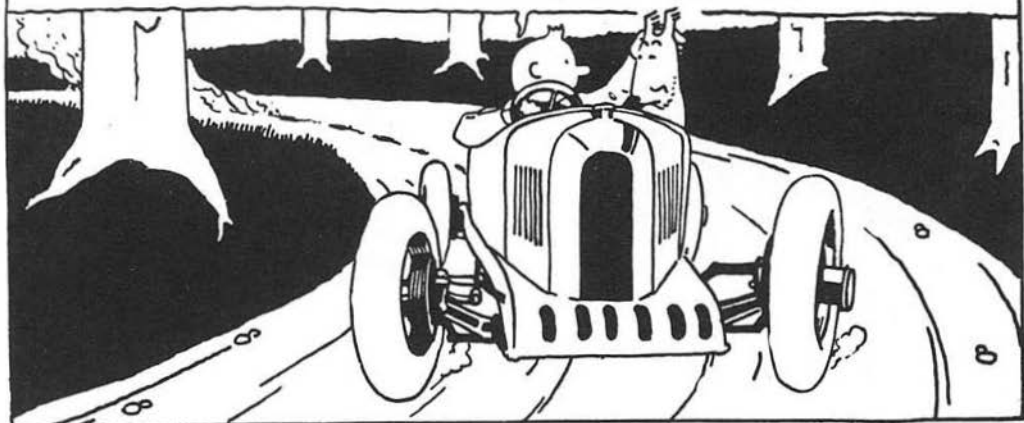


JUST YOU WAIT, MY FRIEND...  
A MATCH TO THIS TRICKLE OF  
PETROL...



... AND NOW, BON VOYAGE !

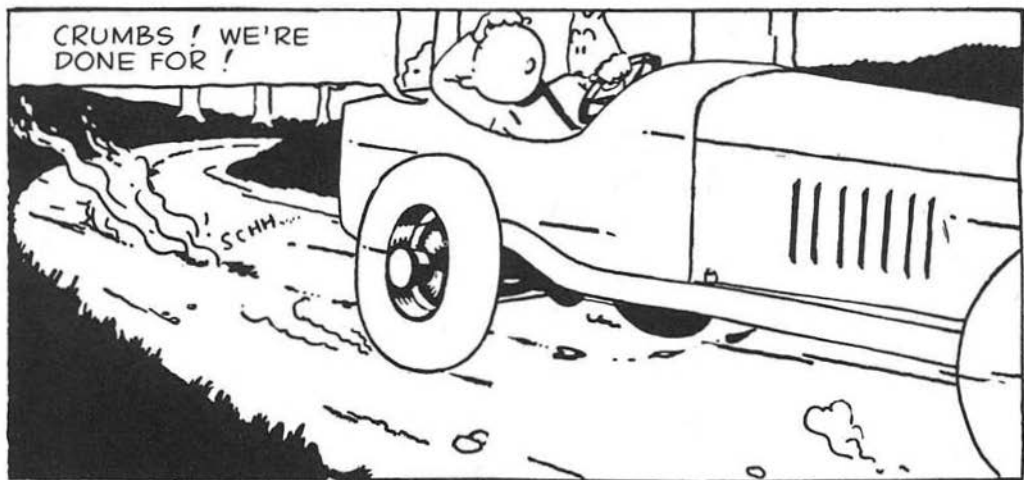
IN A FEW HOURS WE'LL BE IN MOSCOW.



TINTIN !... TINTIN !...  
WOOAH !... WOOAH !...

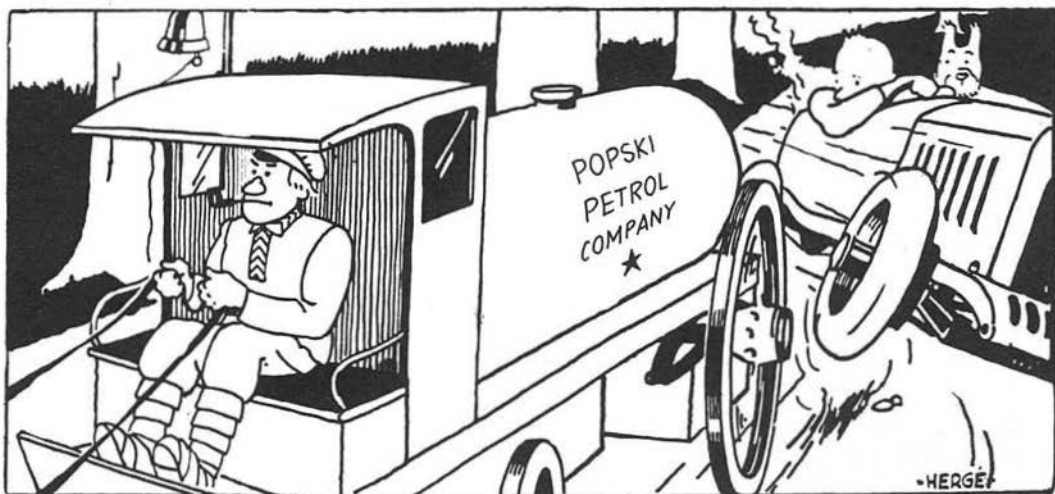
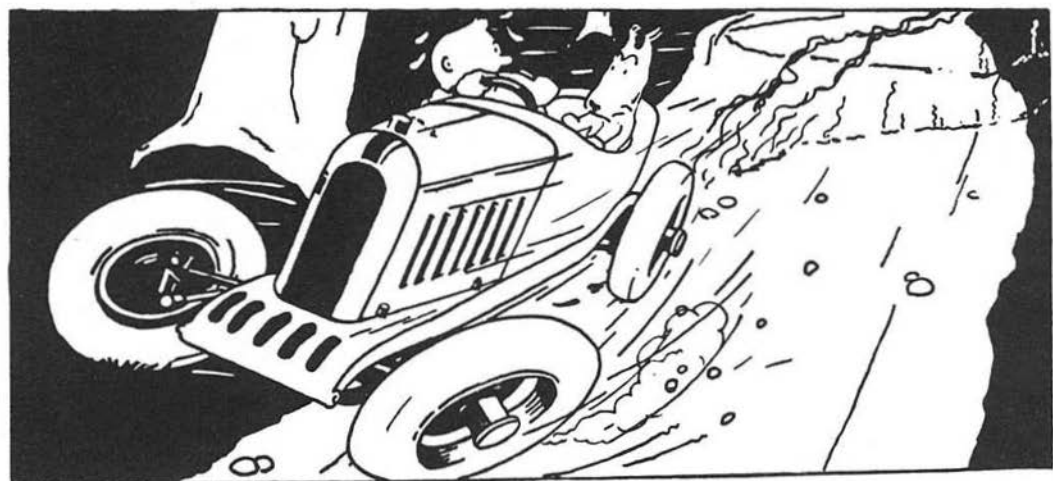
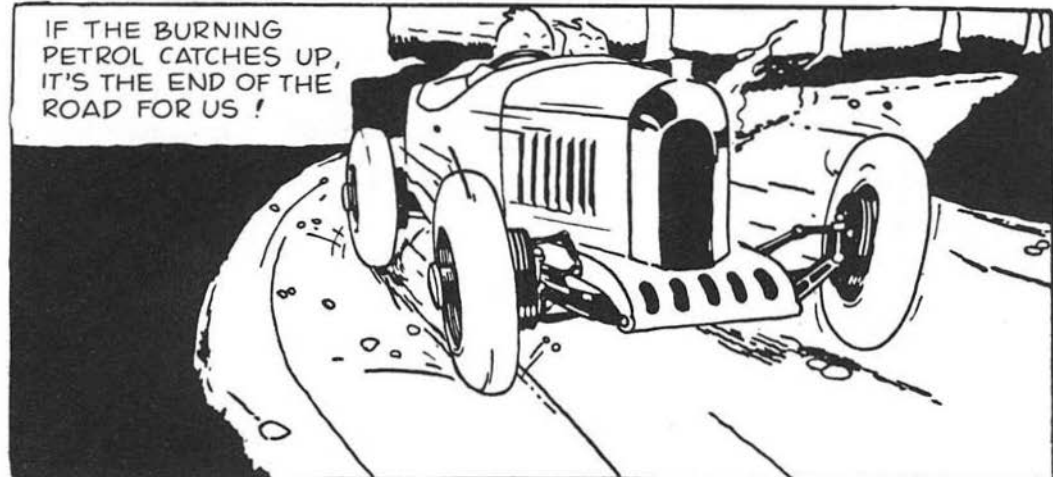


CRUMBS ! WE'RE  
DONE FOR !

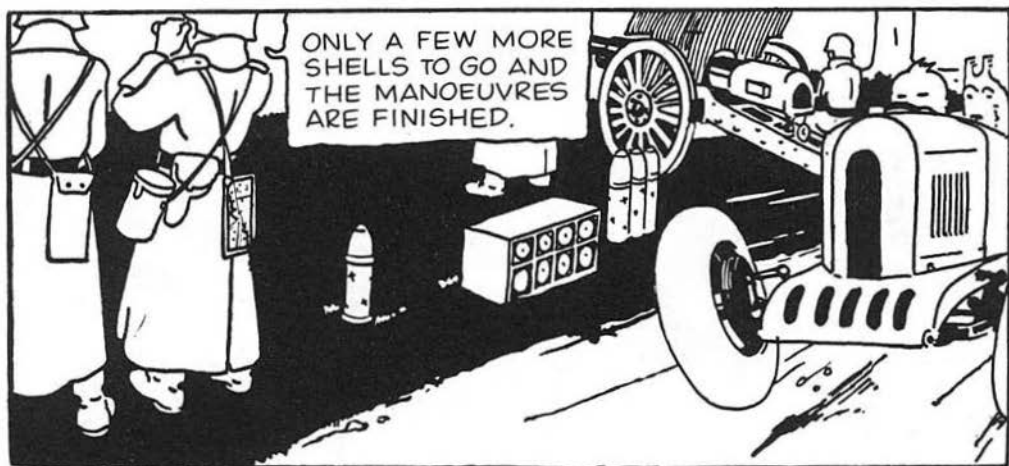
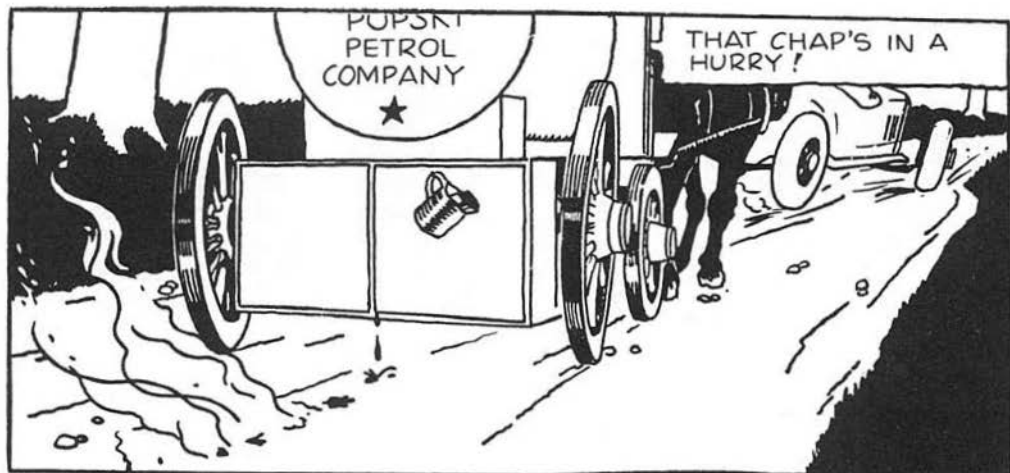


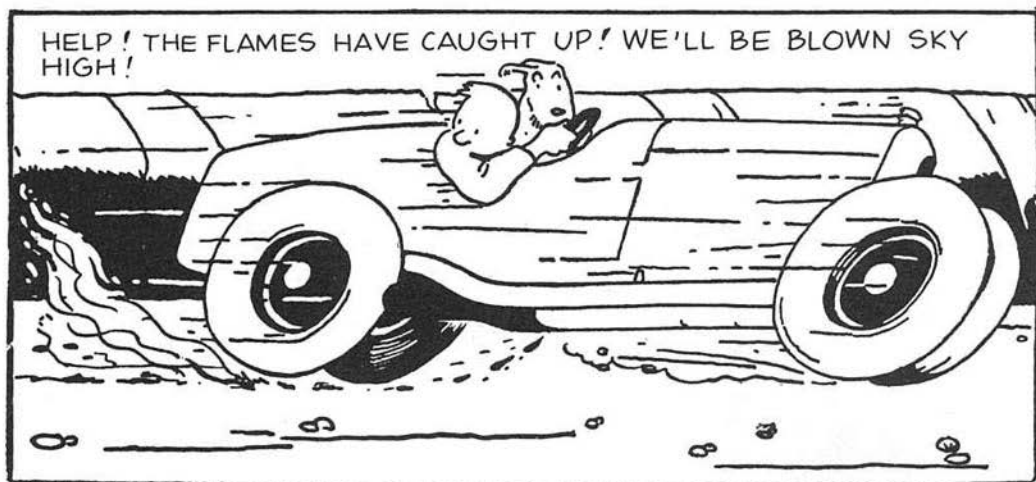
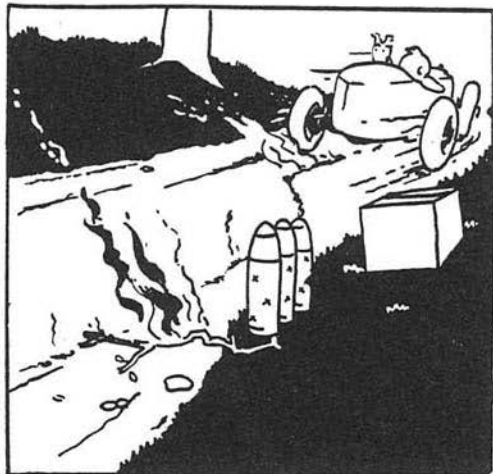


IF THE BURNING  
PETROL CATCHES UP,  
IT'S THE END OF THE  
ROAD FOR US !

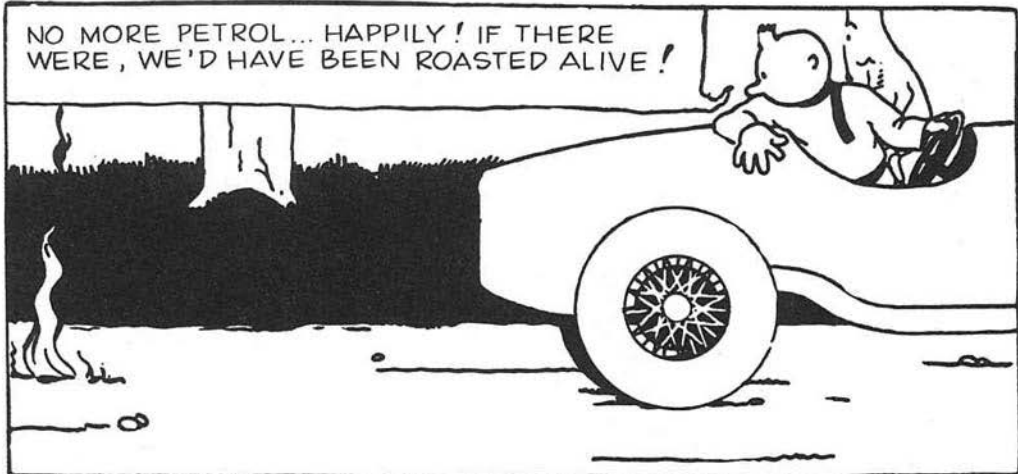


•HERGÉ

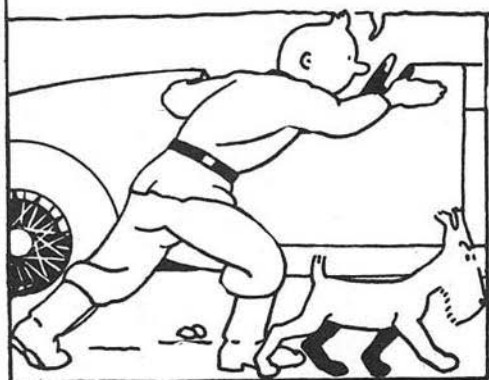




NO MORE PETROL... HAPPILY! IF THERE WERE, WE'D HAVE BEEN ROASTED ALIVE!



WE'LL HAVE TO PUSH THE CAR TO THE NEAREST GARAGE.



THAT'S ENOUGH TO GET US THERE.

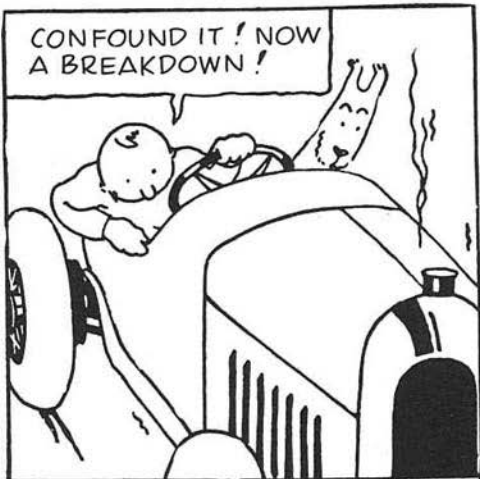


I'M BEGINNING TO GET USED TO THE CAR.

ALL O.K.!



CONFOUND IT! NOW A BREAKDOWN!



IS IT THE MAGNETO OR THE  
PLUGS? HAVE I BROKEN A  
TRACK ROD, OR IS THE  
CARBURETTOR CRACKED?

WELL?

I'LL GET TO THE BOTTOM  
OF IT...

THERE'S NOTHING LEFT UNDER  
THE  
WHAT  
BREAK-  
BONNET! SO  
CAUSED THE  
DOWN?

NOW I SEE WHAT IT IS...

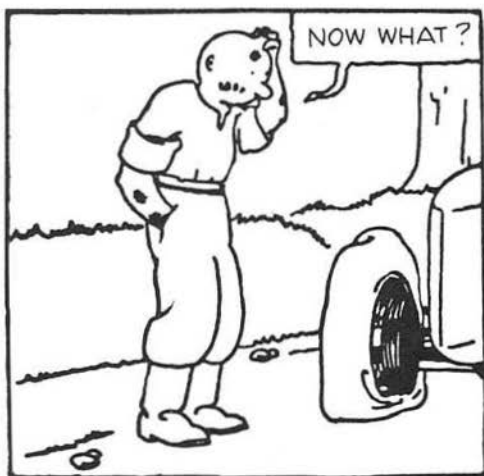
TINTIN, YOU DON'T  
SEEM TO BE MUCH OF  
A MECHANIC.



WE DON'T HAVE A PUMP...



NOW WHAT?



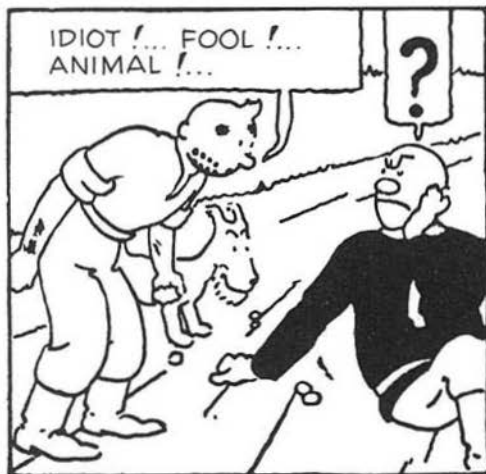
THIS FELLOW COULD HELP... WE'LL ASK HIM POLITELY.



FIRST TRIP HIM UP...



IDIOT !... FOOL !...  
ANIMAL !...

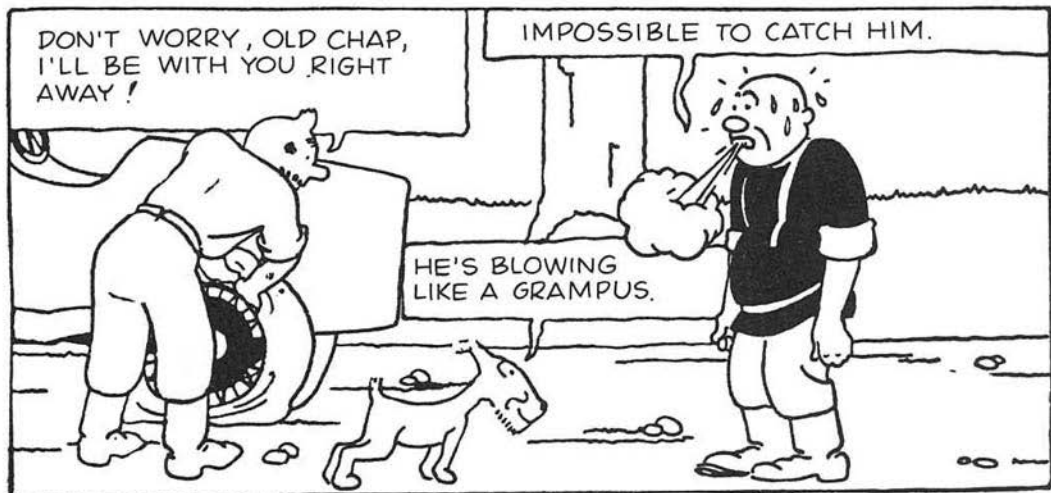


A LITTLE EXERCISE IS GOOD FOR YOU AFTER A LONG CAR DRIVE.

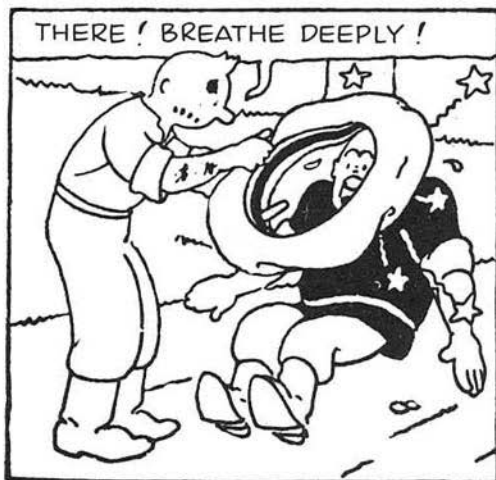


DON'T WORRY, OLD CHAP, I'LL BE WITH YOU RIGHT AWAY!

IMPOSSIBLE TO CATCH HIM.



THERE! BREATHE DEEPLY!



THAT'S MY TYRE ALMOST INFLATED!



THANKS VERY MUCH  
FOR LENDING  
A HAND !



THAT'S THE WHEEL IN PLACE.  
NOW, LET'S SEE ... WHAT  
ABOUT THE ENGINE ?



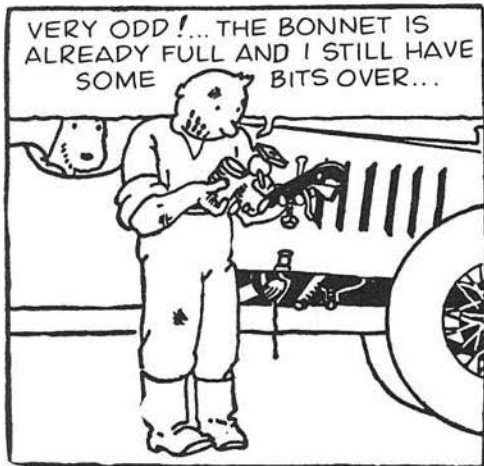
HMM ! IT SEEMS A BIT  
COMPLICATED...



POOH ! HERE GOES... GET  
THEM BACK IN QUICKLY !



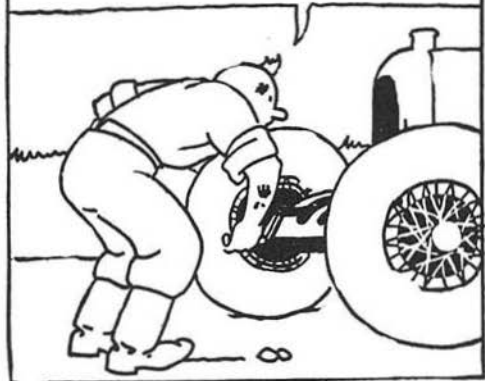
VERY ODD !... THE BONNET IS  
ALREADY FULL AND I STILL HAVE  
SOME BITS OVER...



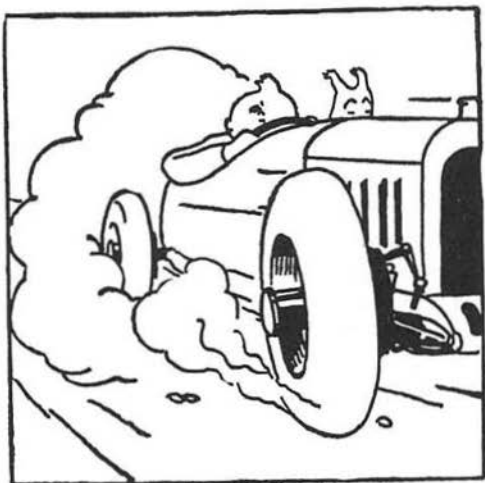
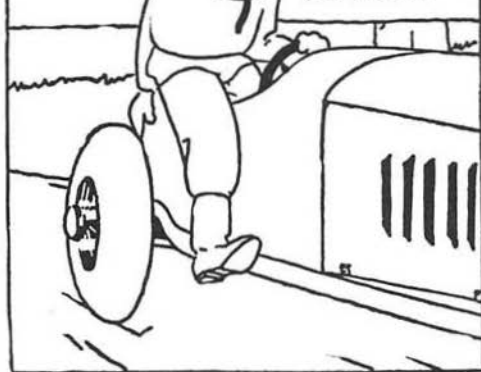
HEIGHO ! IT'LL GO WITHOUT  
THESE ODDMENTS !



THAT'S IT ! THE ENGINE  
IS RUNNING...



THIS REALLY  
AND IS A SIMPLE  
PRACTICAL  
VEHICLE.



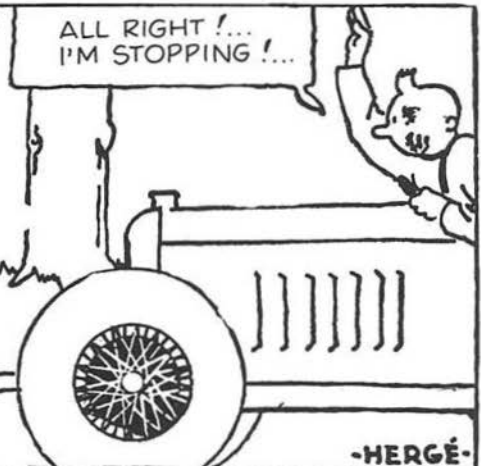
MOSCOW!



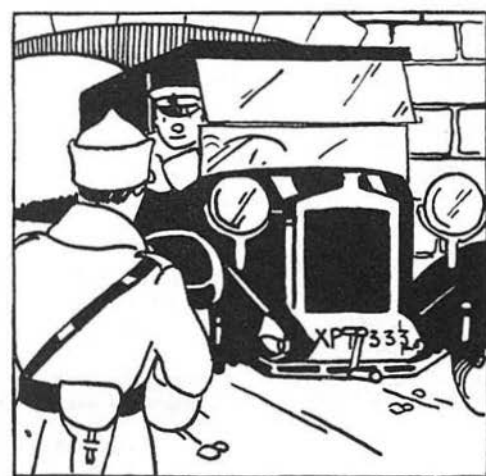
HALT !... SHOW YOUR  
PASSPORT !



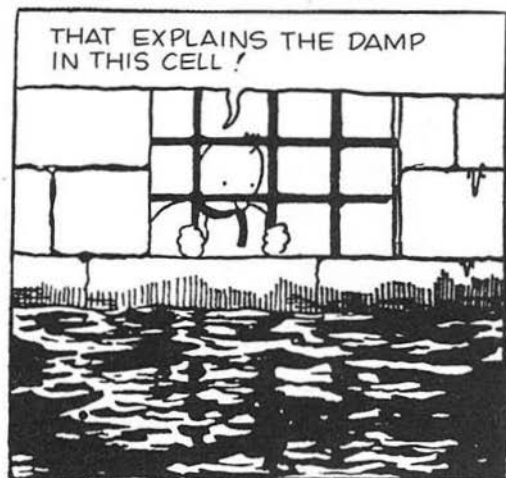
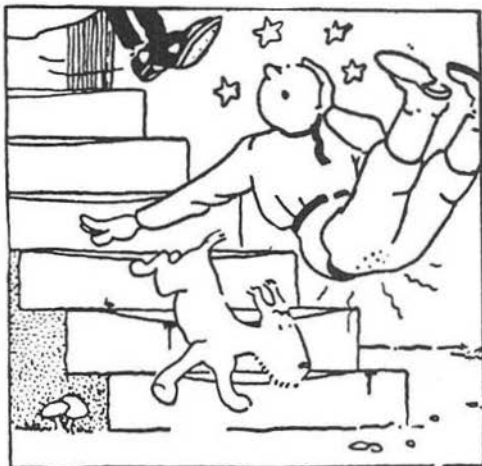
ALL RIGHT !...  
I'M STOPPING !...



-HERGÉ-



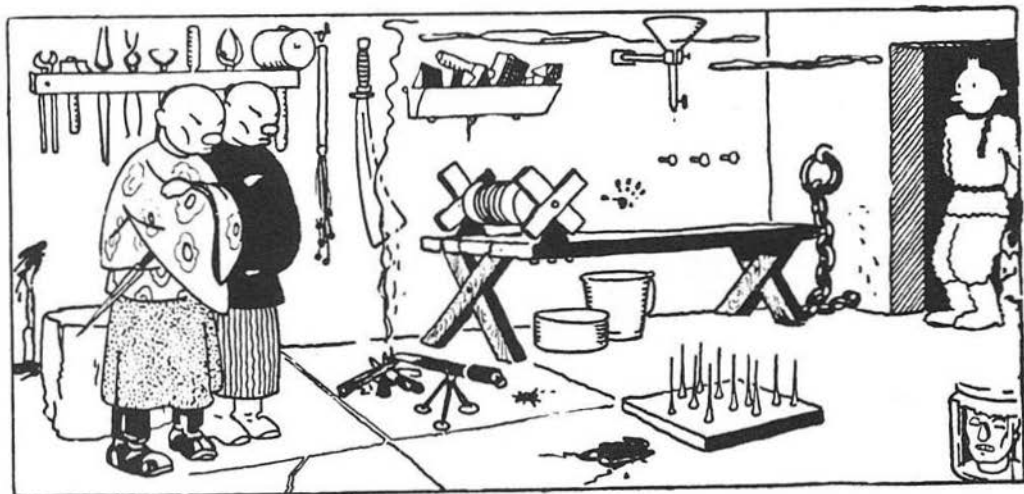
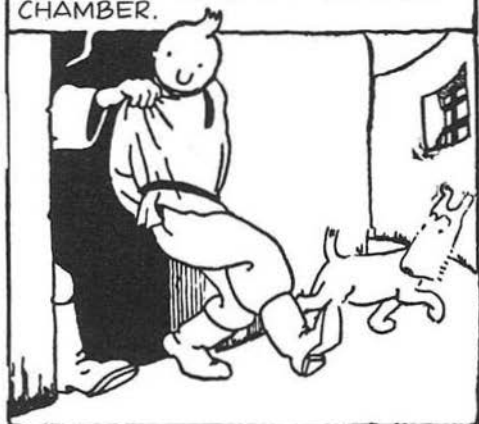




MISTER TINTIN, YOU ARE GOING TO BE TORTURED, TO HELP YOU REVEAL THE PURPOSE OF YOUR JOURNEY!



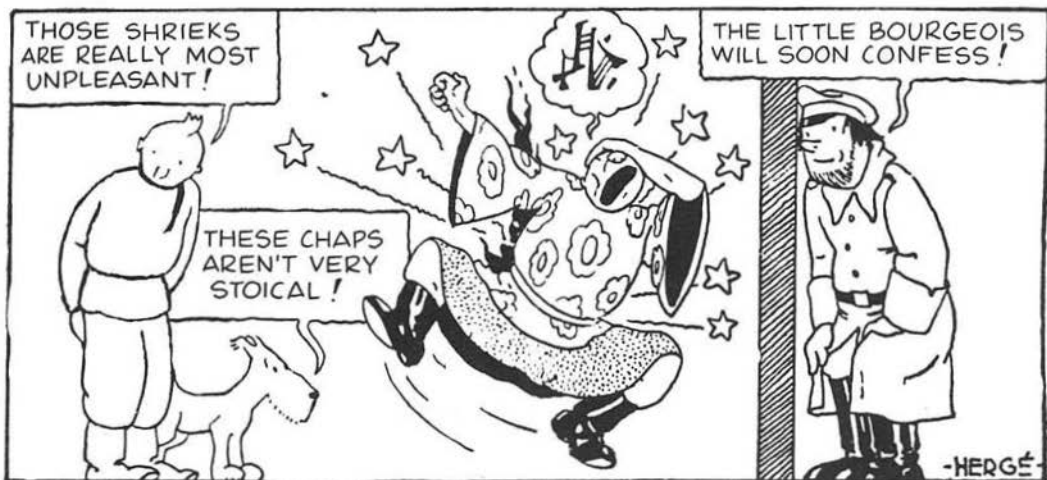
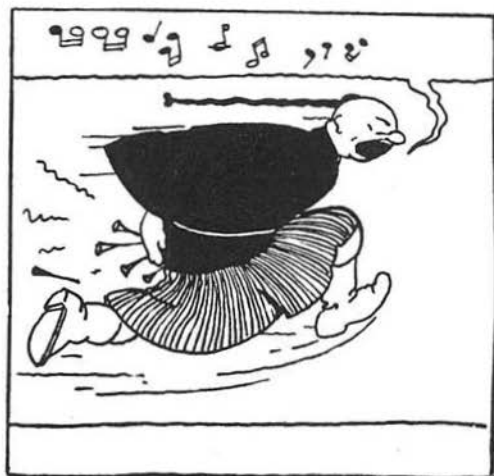
GET GOING !... TO THE TORTURE CHAMBER.



WE'LL BEGIN WITH THE RED-HOT POKER...

WE CAN'T LET THIS HAPPEN !!





I MUST PRETEND TO BE  
EXHAUSTED BY THE TORTURE !

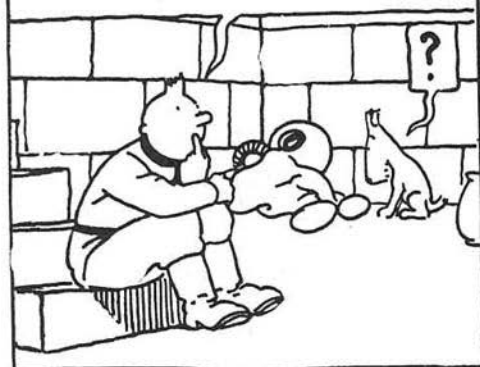
HAD ENOUGH  
SIR ?



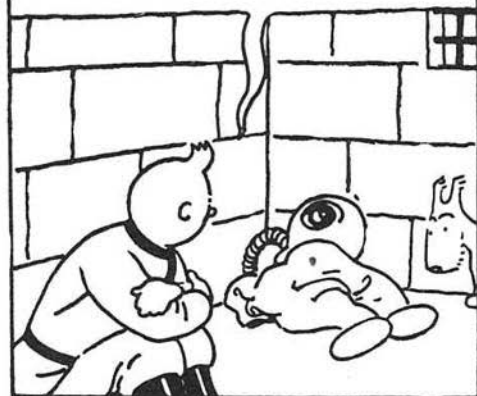
THERE !... AND START THINKING !  
THE GOVERNOR WILL BE HERE  
IN AN HOUR TO INTER-  
ROGATE YOU !



YES !... START THINKING !...  
I MUST BE OUT OF HERE IN  
AN HOUR !

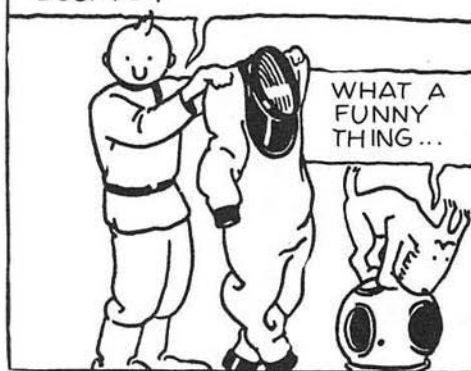


HELLO ! THAT LOOKS LIKE  
A DIVING-SUIT.



HEY ! THIS OUTFIT COULD BE  
JUST WHAT I NEED TO  
ESCAPE !

WHAT A  
FUNNY  
THING...



NOW, LET'S PUT ON THE  
WATERPROOF SUIT !



NOT EASY TO SCREW IT ON,  
BUT I'LL DO IT ALL THE  
SAME.

IS THAT  
REALLY YOU,  
TINTIN?

NOW, TO WORK.  
WE HAVEN'T  
MUCH TIME.

THERE, THE FIRST STEP  
TOWARDS FREEDOM!

SNOWY, YOU PADDLE UP TO THE  
SURFACE AND WAIT FOR ME.

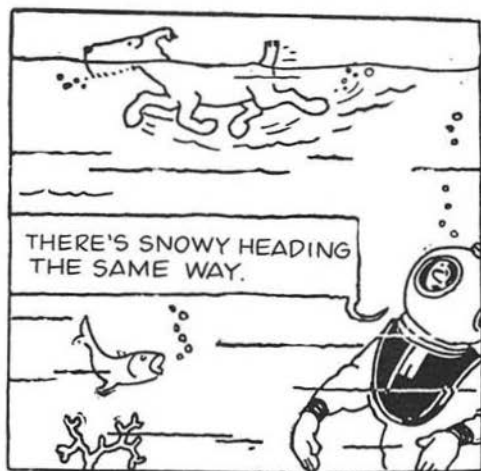
GLUG

THAT'S THE WAY CLEAR  
AT LAST!

THERE !... NOW, I ONLY HAVE TO  
CROSS THE RIVERBED AND CLIMB  
OUT ON THE OTHER BANK.



THERE'S SNOWY HEADING  
THE SAME WAY.



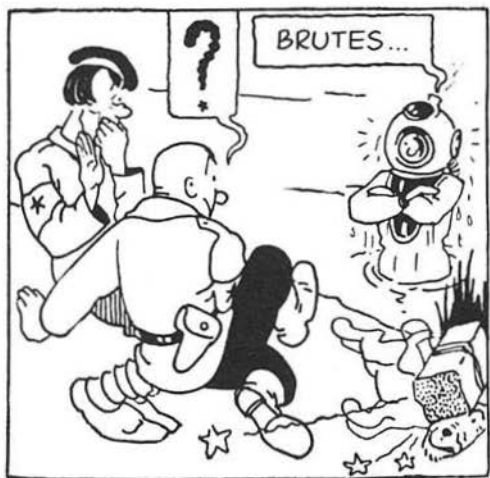
TO PASS THE TIME, WE'LL TIE  
A STONE AROUND THE  
NECK OF THAT MONGREL.



THAT'S IT ! GOOD  
STRONG CORD, NICE  
HEAVY STONE... ALL  
WE HAVE TO DO IS  
CHUCK THE LOT IN !



BRUTES...



HELP!... REINFORCEMENTS !





HE HASN'T MOVED AT ALL... SINCE HE APPEARED... LUCKY WE CAME BACK  
SO QUICKLY... READY...  
AIM...



FIRE!

BANG!



WE GOT HIM!...CHARGE!



TEN THOUSAND KNOTS!  
IT WAS A GHOST...



ALL THIS WET HAS GIVEN ME  
A COLD... I THINK... AAAH...  
I'M GOING TO SNEEZE...  
AAAAH...



TINTIN ! NO  
NOISE FOR  
GOODNESS  
SAKE !



LUCKY I KNOW  
HOW TO SWIM  
UNDER WATER !  
THAT'S HOW I  
ESCAPED THEM !



BANG!  
BANG!  
BANG!

HERE'S A LITTLE STONE TO  
REMINDE THEM OF ME !





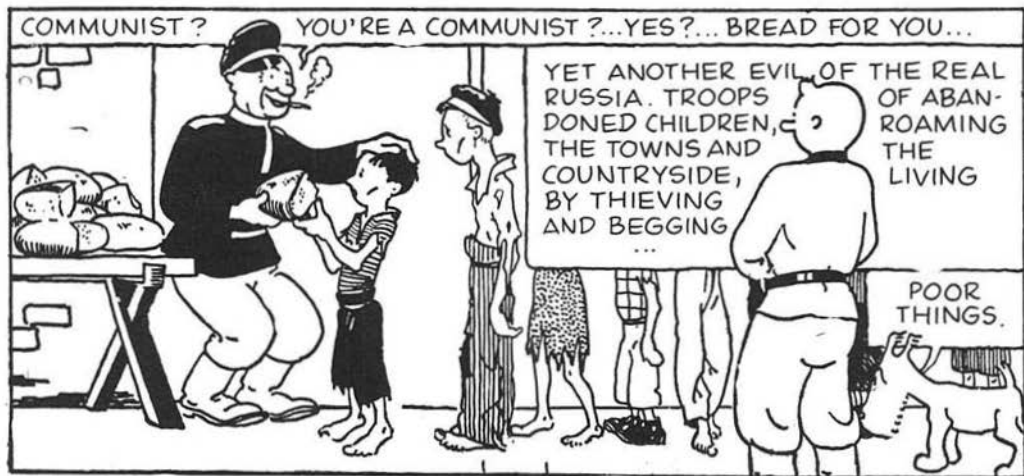
LOOK WHAT THE SOVIETS HAVE DONE TO THE BEAUTIFUL CITY OF MOSCOW : A STINKING SLUM!



WHAT'S THAT QUEUE OF WRETCHED CHILDREN?... OH, THEY'RE DISTRIBUTING FREE BREAD TO THE MOSCOW POOR. LET'S SEE HOW THEY OPERATE...



COMMUNIST? YOU'RE A COMMUNIST?...YES?... BREAD FOR YOU...



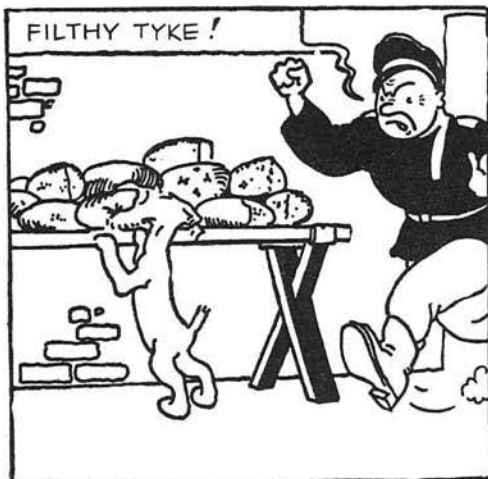
YET ANOTHER EVIL OF THE REAL RUSSIA. TROOPS DON'T CHILDREN, THE TOWNS AND COUNTRYSIDE, BY THIEVING AND BEGGING

POOR THINGS.

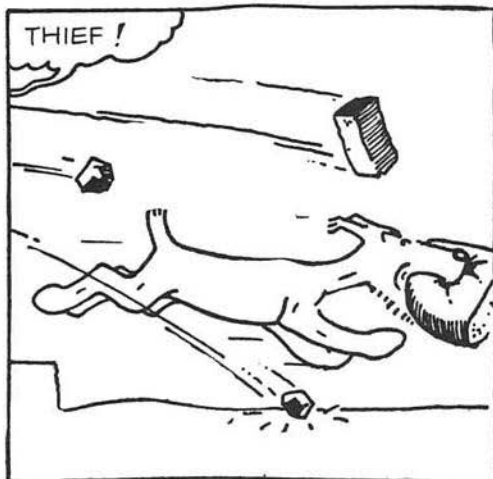
COMMUNIST?... NO?... THAT'S WHAT YOU GET !... DOG !



FILTHY TYKE !



THIEF !



TAKE THIS LOAF  
... DON'T CRY  
ANY MORE !



JUST WAIT TILL I FIND THAT  
MONGREL AND HIS MASTER !



HERGE-

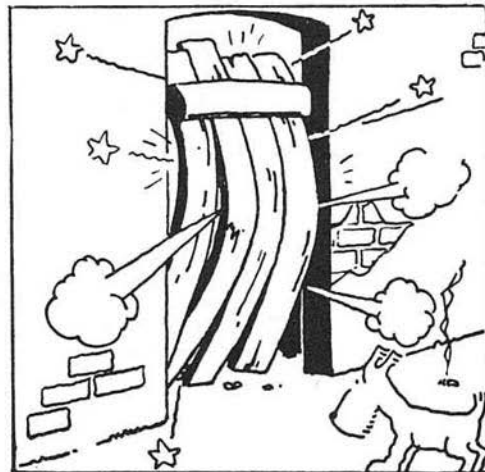
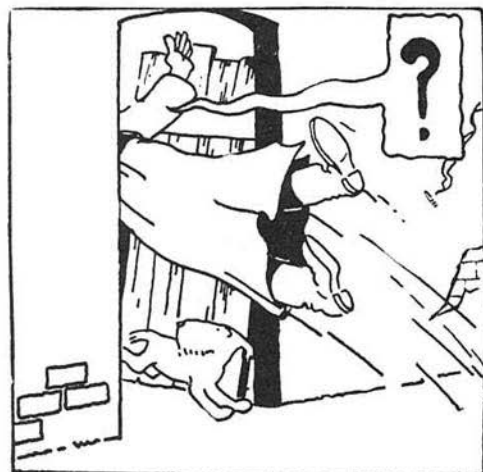
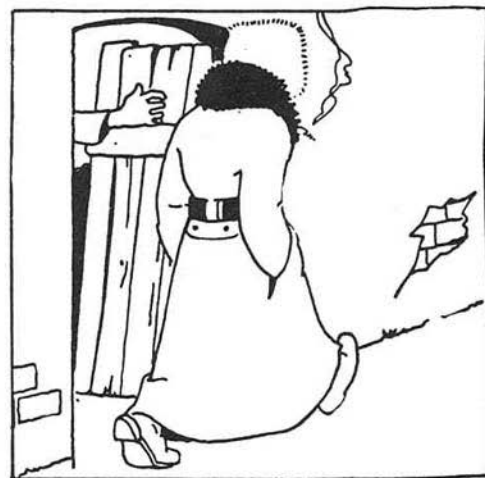
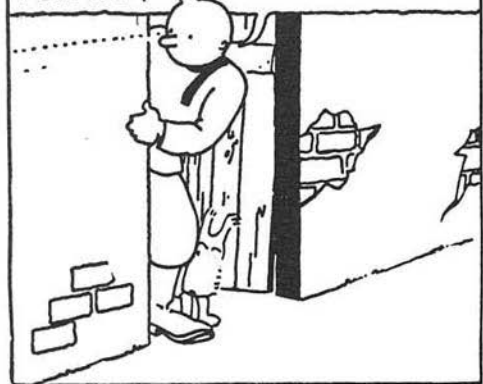
WHAT'S THAT MEETING ABOUT?  
I MUST GO AND SEE... BUT HOW  
TO GET IN?



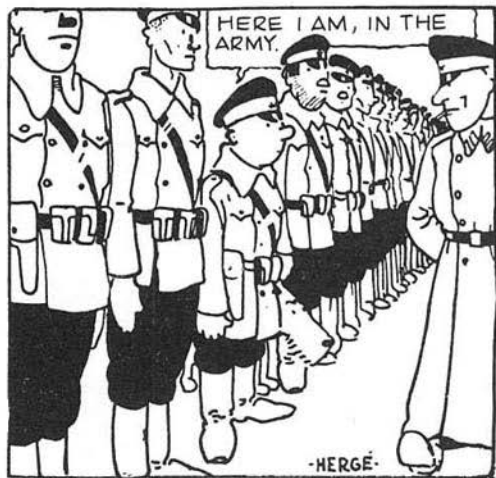
I'LL HIDE HERE AND LIE  
IN WAIT...

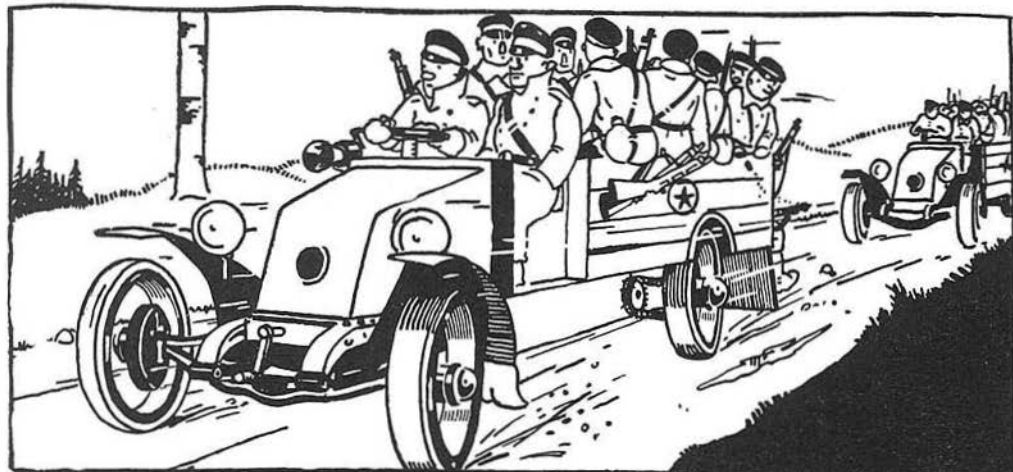


SOMEONE COMING... HE CAN  
CERTAINLY PROVIDE A WAY IN  
FOR ME!

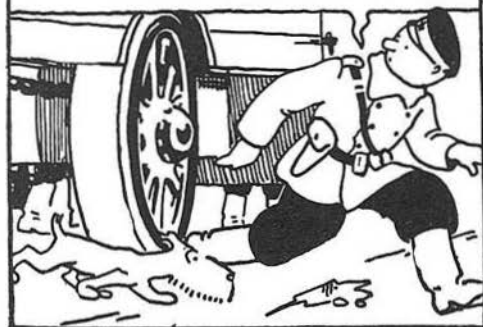








WHILE THEY DISEMBARK, I'LL  
TAKE ADVANTAGE OF THE CON-  
FUSION AND GO TO THE VILLAGE.  
I'LL WARN THE INHABITANTS THEY  
ARE ABOUT TO BE ROBBED!



I MUST GET THE CORN HIDDEN,  
BEFORE THE SEARCH BY  
THE SOVIETS!



THE SOVIETS ARE COMING  
...THEY'RE GOING TO  
STEAL YOUR GRAIN!



WHERE TO HIDE THE CORN ??





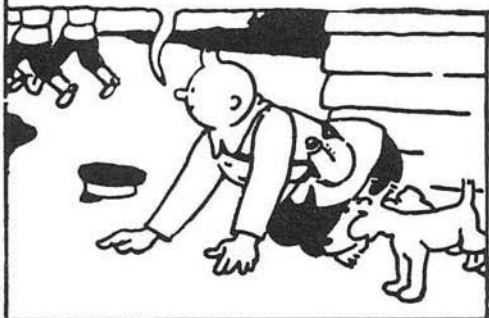
-HERGE-







LUCKY FOR US, ON THE JOURNEY  
IN THE TRUCK I TOOK THE POWDER  
OUT OF THE CARTRIDGES AND  
REPLACED THE BULLETS WITH  
WADS OF CARDBOARD!



NOW, WE MUSTN'T HANG  
AROUND HERE... IT'S AN  
UNHEALTHY SPOT!



IT'S GETTING DARK, AND SNOW  
IS STARTING TO FALL...



TRAMPING IN THE SNOW IS  
EXHAUSTING.



OOF! I CAN'T GO ANY FURTHER...  
DO I HAVE TO DIE HERE?





THE OGPU MIGHT HAVE CHOSEN  
ANOTHER DAY TO SEND US OUT  
AFTER THAT JOURNALIST  
SPY, TINTIN!



I'M NOT GOING ON !

THAT'S O.K., WE'LL STOP.



LORD ALONE KNOWS  
WHERE TINTIN IS NOW.



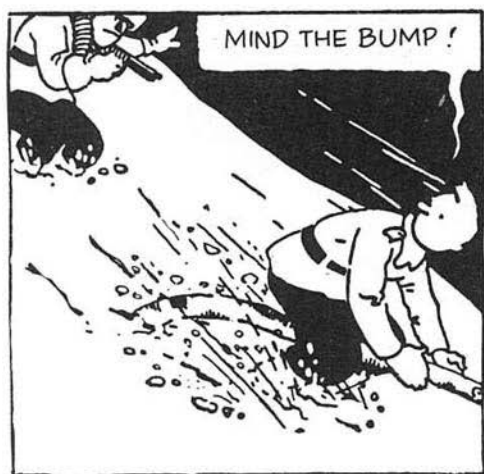
NOT THE MOST  
AGREEABLE COMPANY!  
BETTER MAKE MYSELF  
SCARCE.

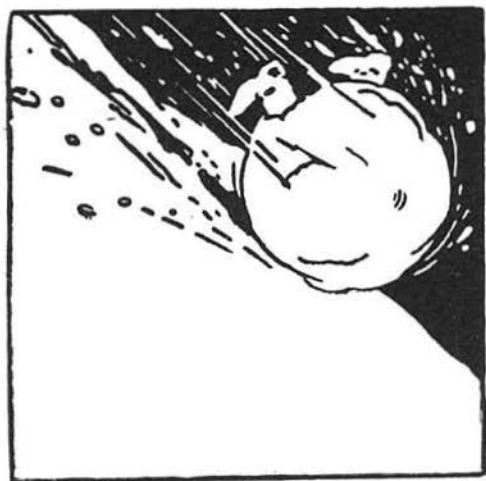


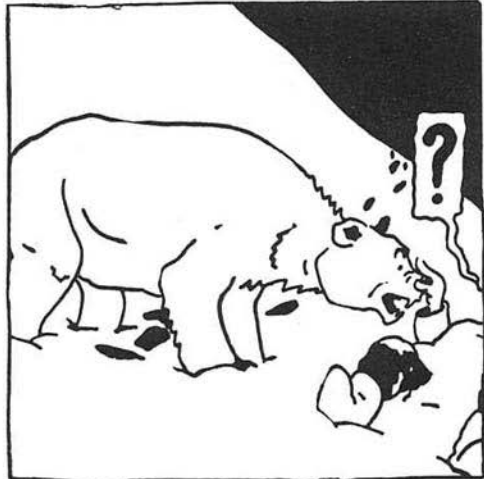
TINTIN !

TINTIN !







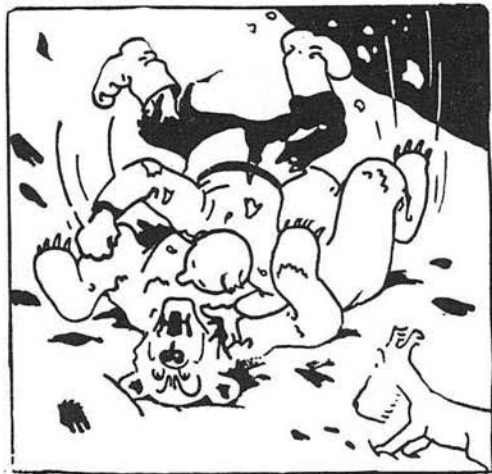


WHAT A TASTY  
LITTLE SNACK !



TINTIN!...  
HELP !

YOU PUT SNOWY  
DOWN !



-HERGÉ-

I'M FROZEN STIFF! HELLO,  
THERE'S SOME DEAD WOOD.  
LET'S TRY TO MAKE A FIRE.

WHAT A LOT  
OF WHITE.

LUCKY "LE PETIT XX<sup>E</sup>" TAUGHT  
ME HOW TO MAKE FIRE WITHOUT  
MATCHES, JUST LIKE THE  
POLYNESIANS!

THERE!

SEEMS TO ME  
THE SNOW SOUNDS  
HOLLOW.

SPLASH  
!

SCHHH!

TINTIN HAS DIS-  
APPEARED... BUT  
WHAT'S HAPPENING  
OVER THERE?

YOU DO ENJOY  
PLAYING HIDE-AND-  
SEEK, TINTIN!

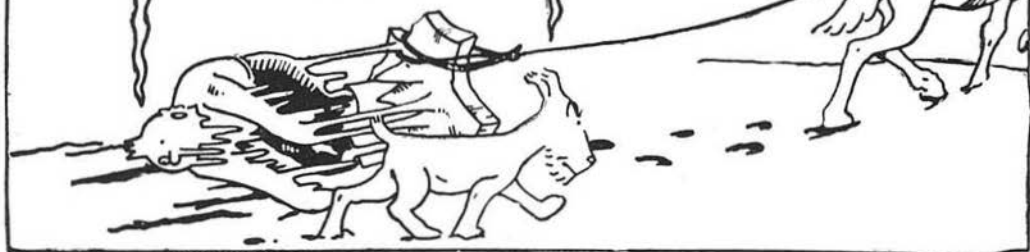
?



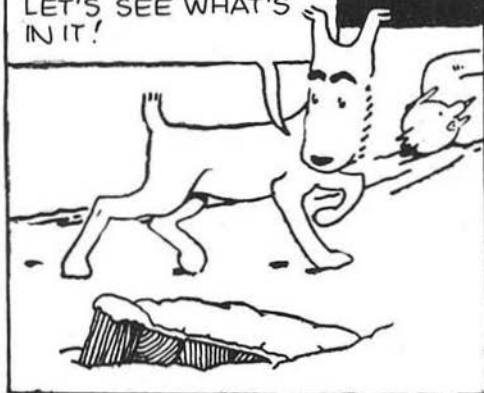


WHAT CAN I DO TO SAVE  
TINTIN ?

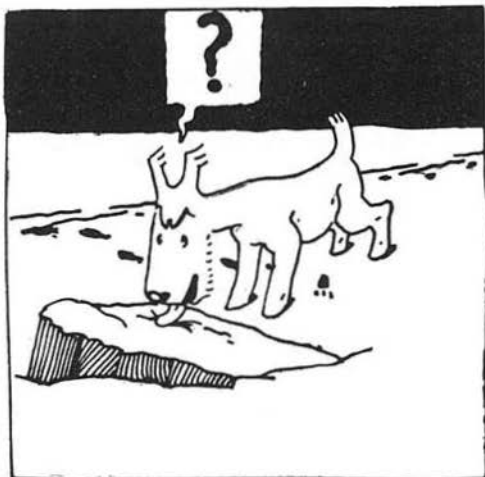
THIS TIME I'M  
WELL AND TRULY  
TRAPPED !



HELLO, THERE'S A BOX  
BURIED IN THE SNOW.  
LET'S SEE WHAT'S  
IN IT !



?



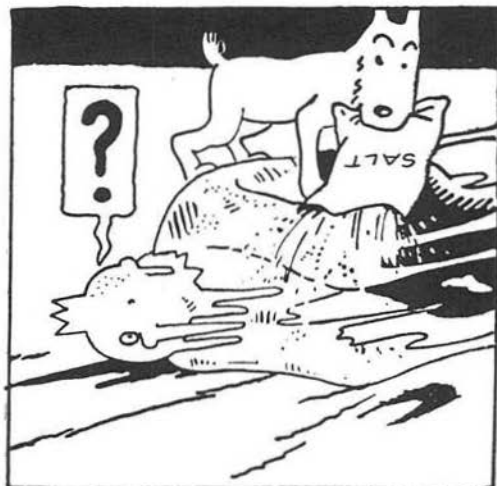
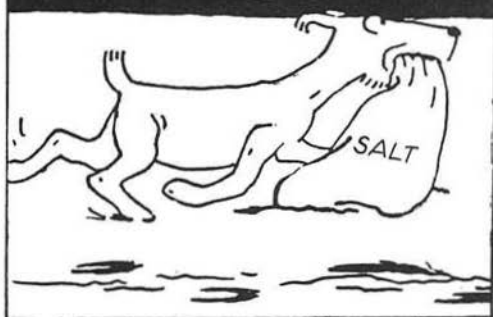
UUUGH !... IT'S SALT !



BUT I WONDER IF THE SALT  
COULD BE USEFUL...



I'LL SPRINKLE THE SALT OVER  
THE ICE COVERING TINTIN...  
PERHAPS THAT MIGHT MELT IT!



THE SALT  
WORKS! TINTIN  
IS THAWING!



JUST WAIT! YOU'RE GOING TO  
GET TO KNOW ME BETTER,  
ROTTEN BOLSHIEV !



COME AND TACKLE ME NOW,  
UNLESS YOU'RE A COWARD!



COME AND TACKLE ME NOW,  
UNLESS YOU'RE A COWARD!



COME ON, THEN ! SURE AS MY NAME IS TINTIN, YOU WON'T BOAST ABOUT MEETING ME !

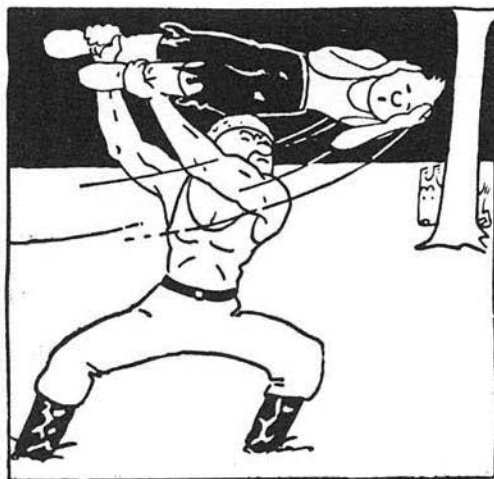
JUST LET ME TAKE OFF MY COAT AND I'LL BE WITH YOU !



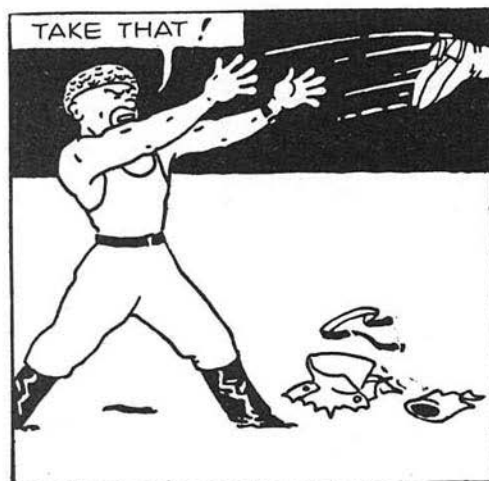
MAYBE I SHOULDN'T HAVE PROVOKED HIM. AFTER ALL, HE DIDN'T HURT ME !

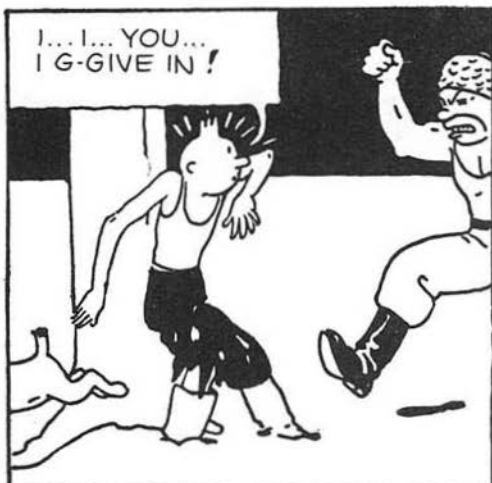


MY NAME IS NOKZITOV, AND I'LL TEAR YOU IN PIECES !



TAKE THAT !





THE COSSACK HAD SOME LITTLE  
POUCHES ACROSS HIS CHEST. THEY  
SEEM TO HAVE VANISHED.

IF YOU ASK ME  
THAT COAT IS  
ON BACK TO  
FRONT.

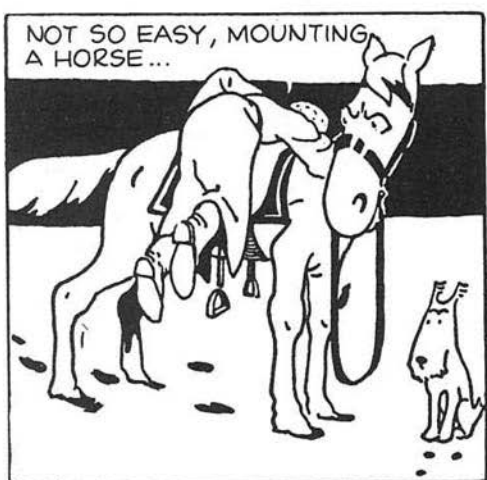


THERE, THAT'S GOT THE COAT  
RIGHT. NOW, TO  
HORSE!

WHAT A FIGURE!  
CUTS QUITE A  
DASH!



NOT SO EASY, MOUNTING  
A HORSE...



GALLOPING IS REALLY MUCH  
EASIER!



VERY ADVANCED  
STUFF, THIS!

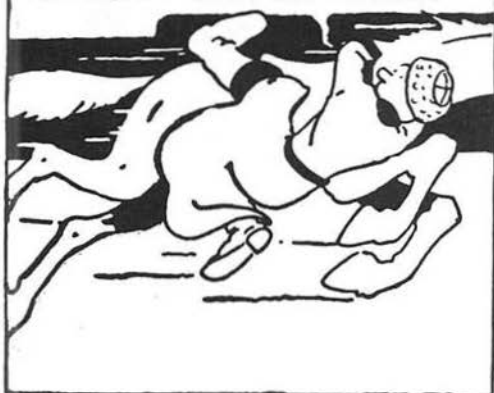




WHOA THERE,  
ROSINANTE!...  
BEHAVE!



I'D LIKE TO MEET THE CHAP  
WHO SAID MAN'S MOST NOBLE  
CONQUEST WAS THE HORSE!



YOU WON'T CATCH  
ME GOING RIDING  
AGAIN!



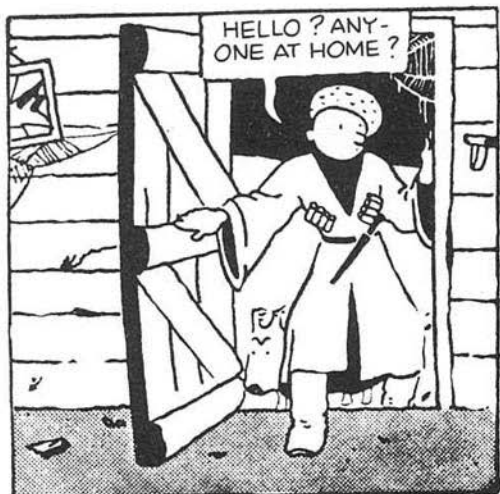
HELLO... FOOTPRINTS. I'LL  
FOLLOW THEM. THEY MAY  
SHOW ME THE RIGHT WAY TO  
GO.



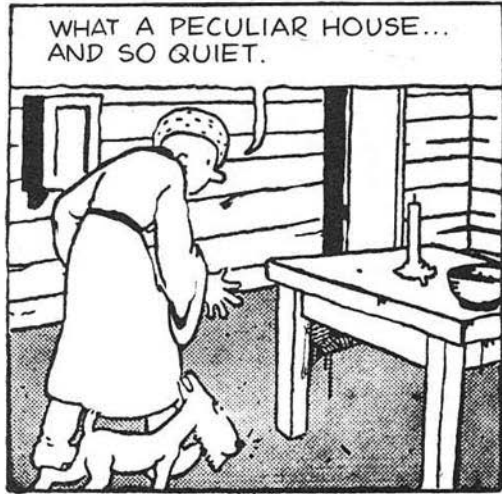
WHERE ARE  
THEY LEADING?



HELLO ? ANY-  
ONE AT HOME ?



WHAT A PECULIAR HOUSE...  
AND SO QUIET.

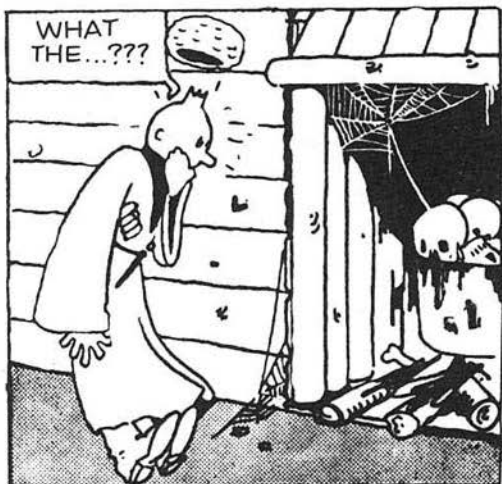


EVERYTHING HERE  
SEEMS NEGLECTED,  
YET  
THE  
CLOCK  
IS  
GOING !

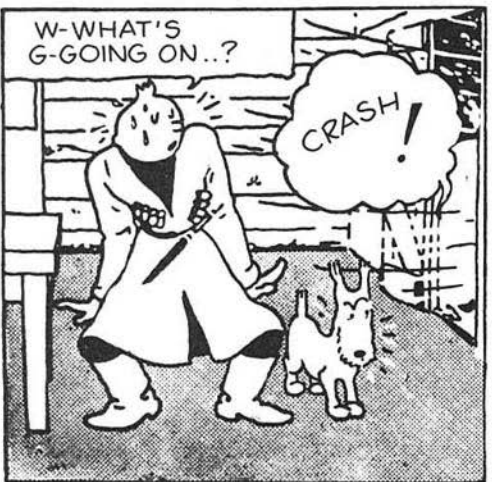


I DON'T LIKE  
THIS ONE BIT !

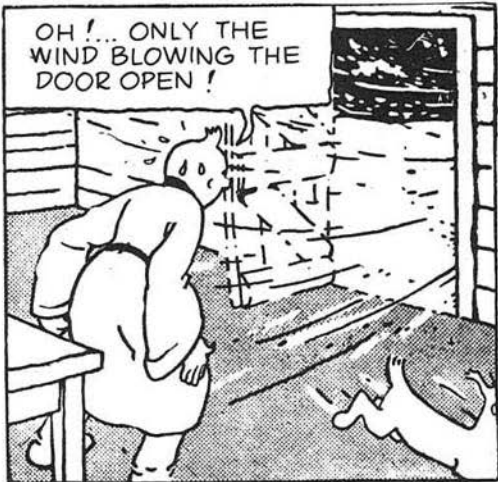
WHAT  
THE...???

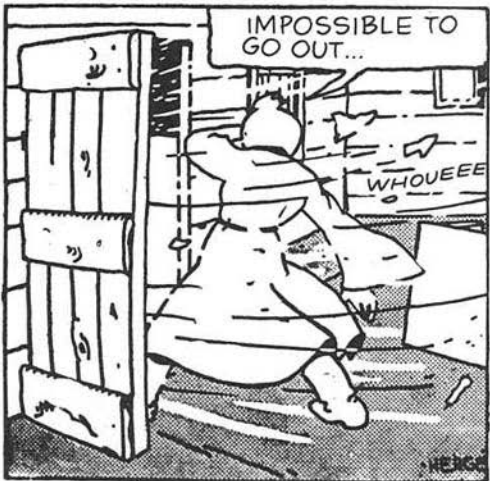
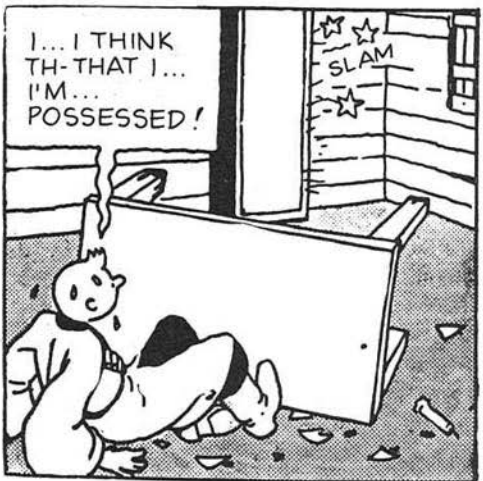
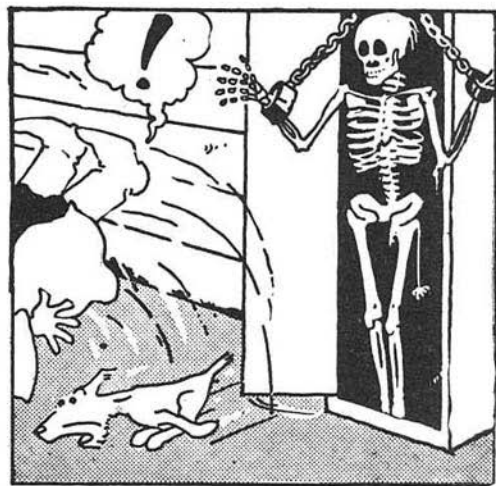
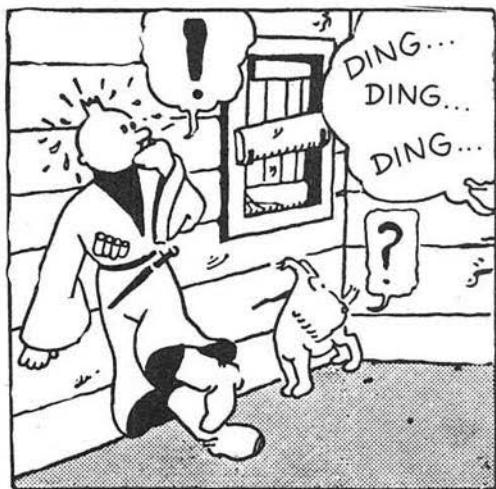


W-WHAT'S  
G-GOING ON..?



OH !... ONLY THE  
WIND BLOWING THE  
DOOR OPEN !



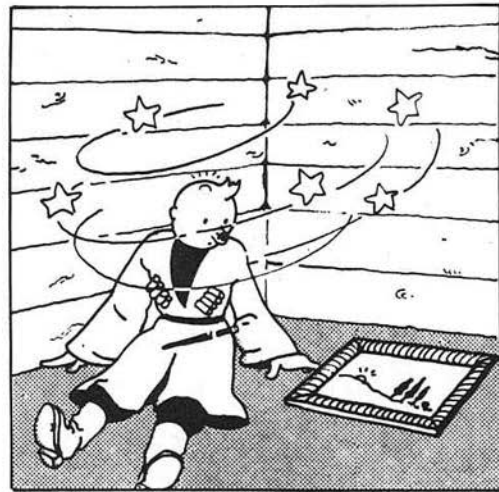
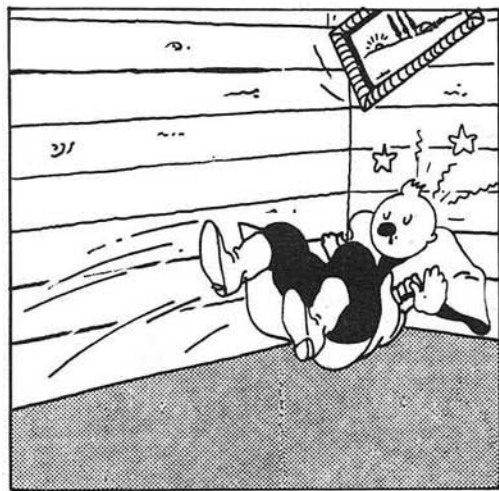
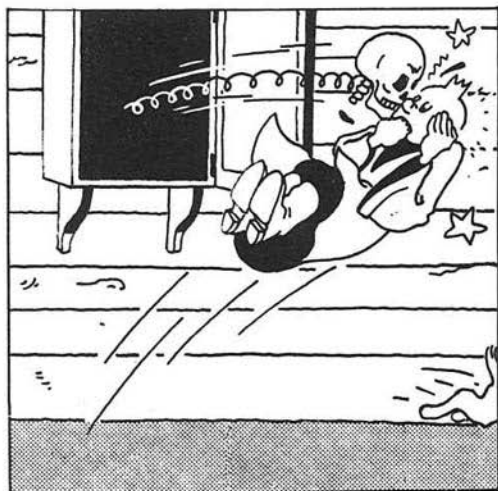


NO MISTAKE ABOUT IT, I'VE  
STUMBLED ON A HAUNTED HOUSE...  
AND BECAUSE OF THE STORM I'LL  
HAVE TO STAY !

TINTIN... LET'S GET  
OUT OF HERE !

PERHAPS WE CAN FIND  
SOMETHING TO EAT.

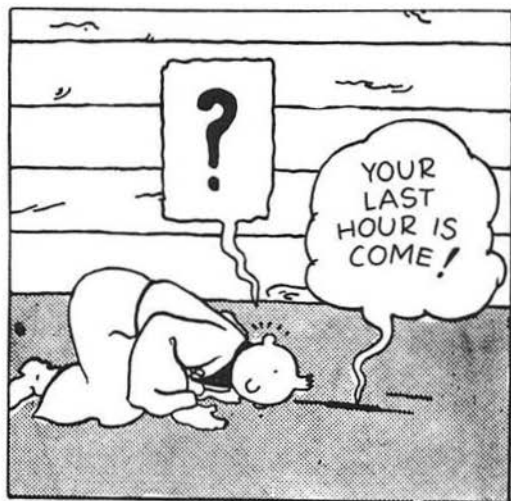
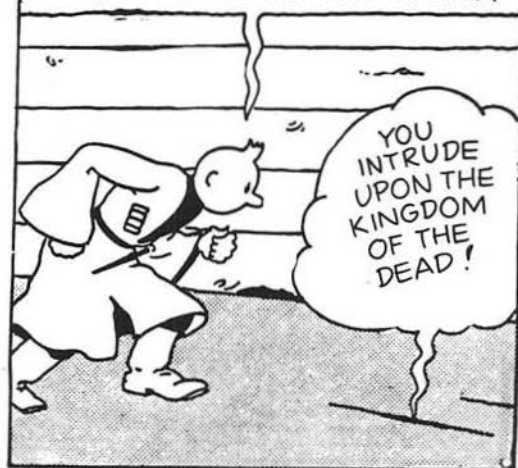
TINTIN... FOR  
PITY'S SAKE  
...LET'S GO !



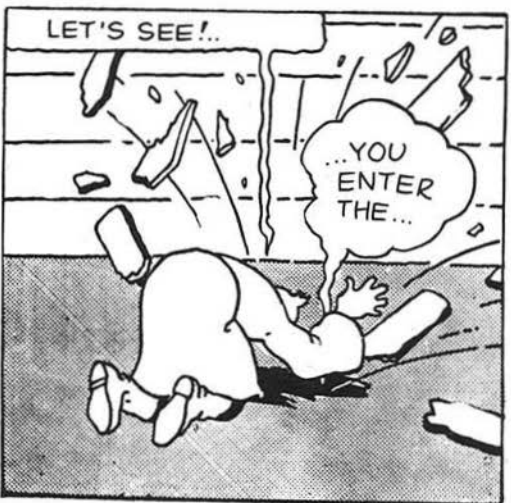
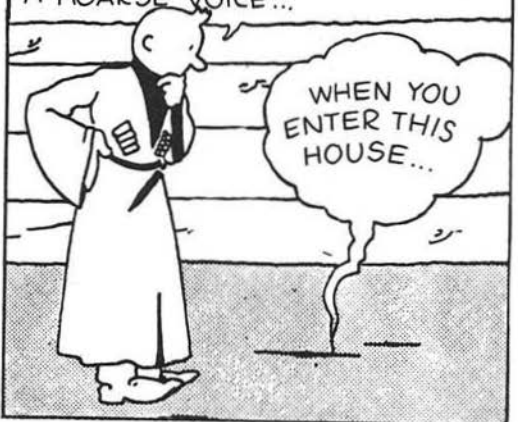
GOOD HEAVENS !... WHAT'S THAT ?



I'LL GET TO THE BOTTOM OF THIS !



THAT GHOST MUST HAVE A FRIGHTFUL COLD TO HAVE SUCH A HOARSE VOICE...



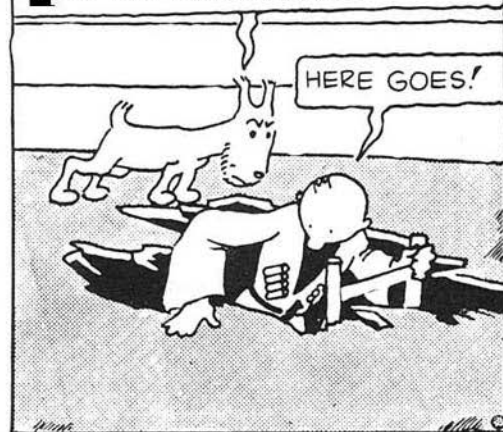
DARK DOMAIN OF DEATH



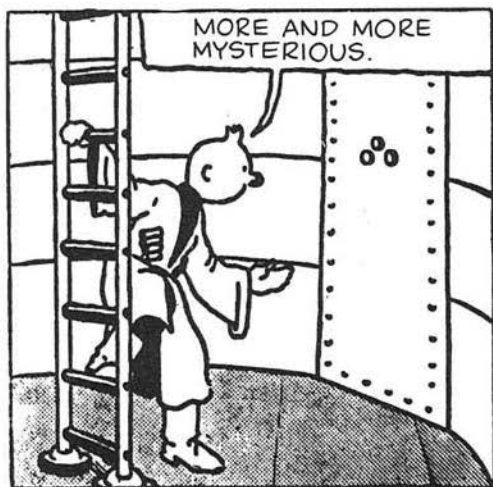
LOOK, I'VE UNCOVERED A METAL LADDER LEADING DOWN TO THE CELLAR... HOW VERY INTERESTING...



DON'T GO DOWN THERE, TINTIN, IT'S TOO DANGEROUS!



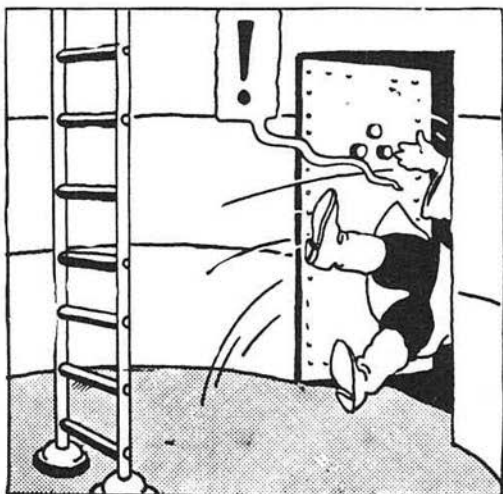
MORE AND MORE MYSTERIOUS.



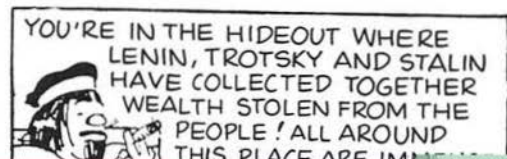
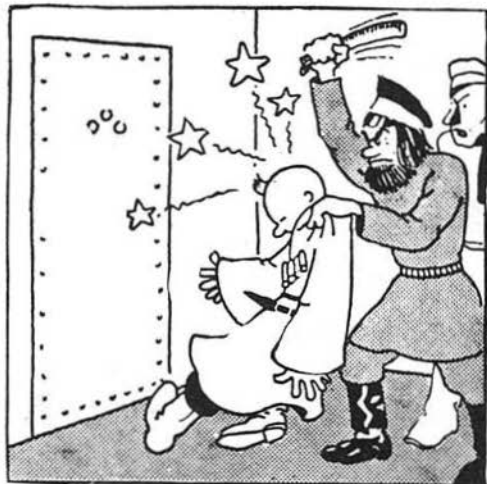
I'VE BEEN TRYING TO OPEN THIS DOOR FOR MORE THAN AN HOUR...



NOTHING I CAN DO... HAVE TO CLIMB BACK...







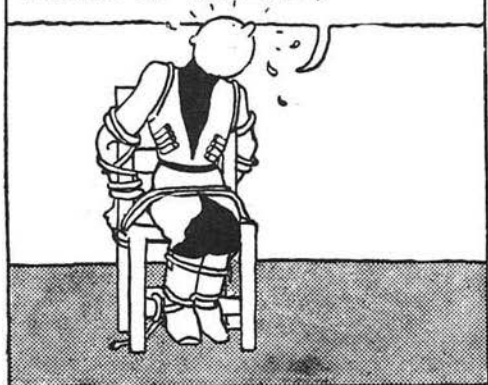
RATED  
RET, SO  
WILL BE  
ED...



... TOMORROW, AT DAWN.

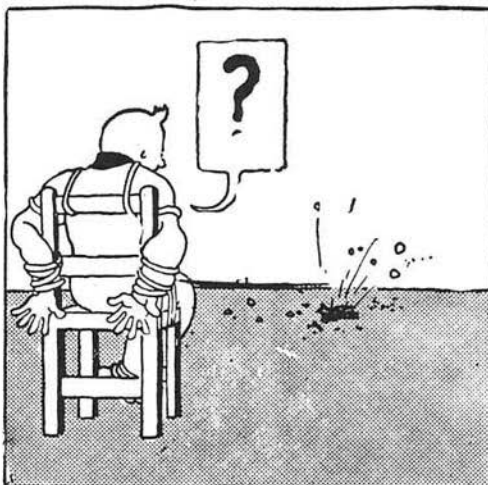


OUCH!... IMPOSSIBLE TO BREAK  
THESE ROPES. IS THERE NO  
MEANS OF ESCAPE ?



WHAT'S THAT NOISE ?

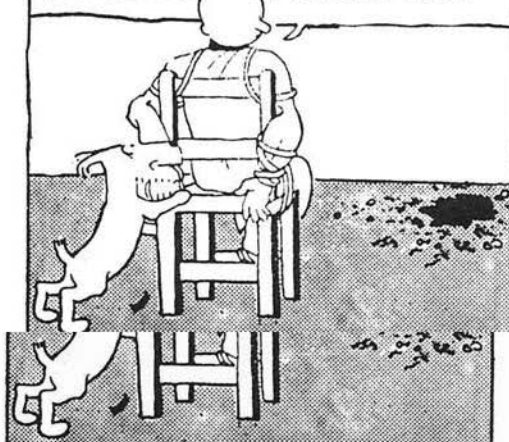
SCRATCH  
SCRATCH

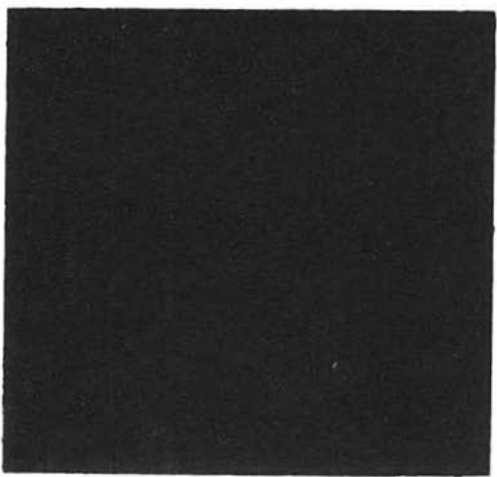
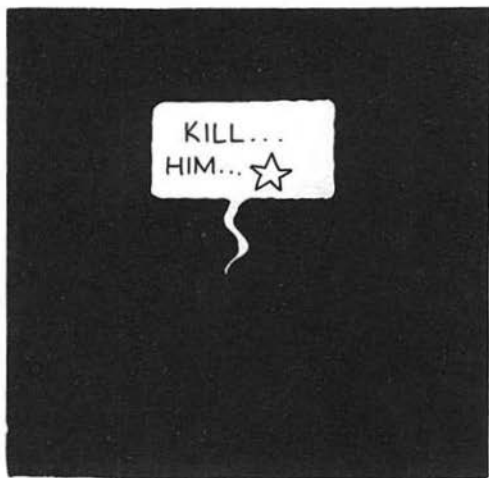
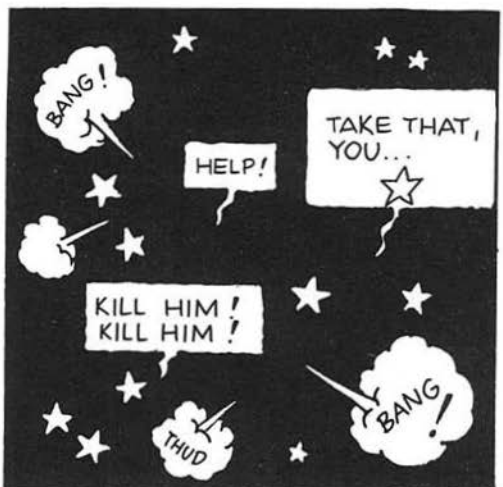


CUCKOO!... IT'S ME...!



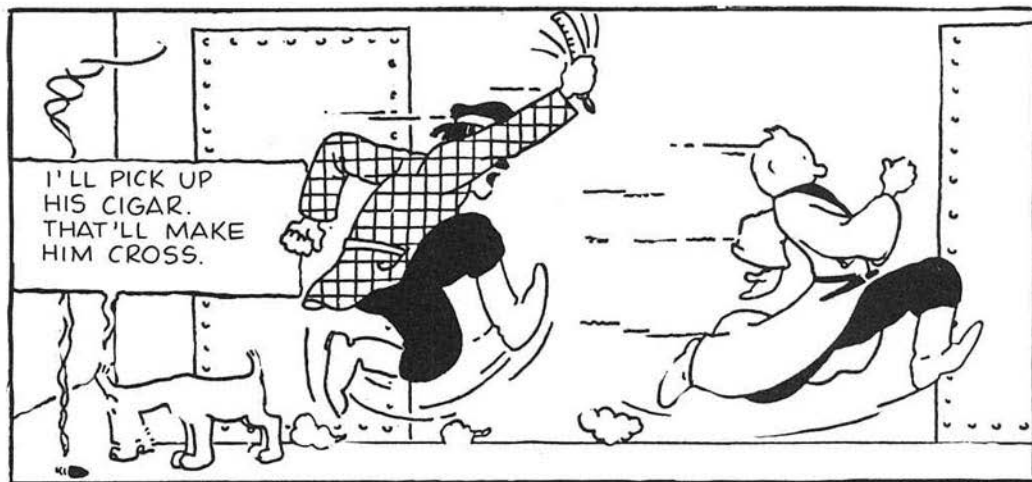
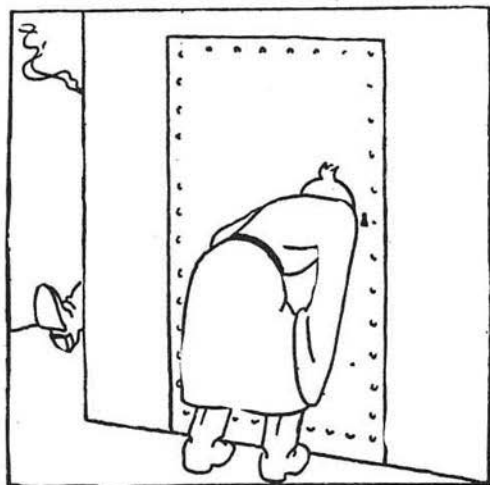
GOOD, SNOWY! CHEW THROUGH  
THE CORDS  
HOLDING ME !









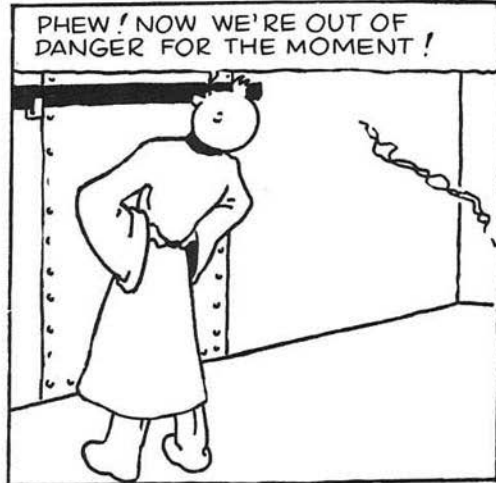


THAT'S DONE IT! THE  
BAR IS IN PLACE!



TINTIN WILL  
BE FURIOUS  
WHEN HE  
SEES ME  
SMOKING!

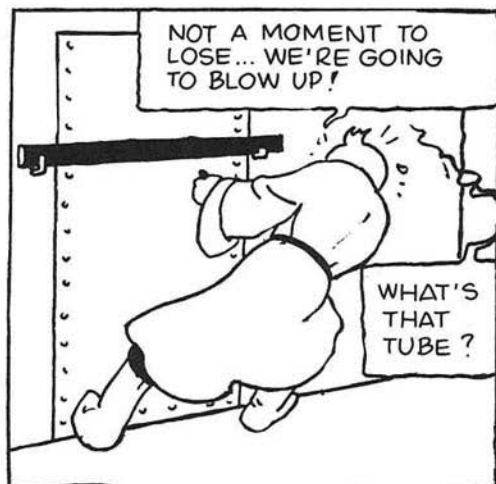
PHEW! NOW WE'RE OUT OF  
DANGER FOR THE MOMENT!



HE REALLY DOES  
LOOK SURPRISED.

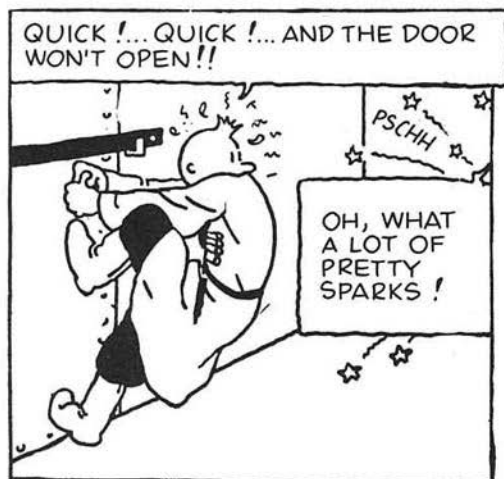


NOT A MOMENT TO  
LOSE... WE'RE GOING  
TO BLOW UP!



WHAT'S  
THAT  
TUBE?

QUICK!... QUICK!... AND THE DOOR  
WON'T OPEN!!



OH, WHAT  
A LOT OF  
PRETTY  
SPARKS!

PSCHH





THAT'S IT, I'M DEAD...  
AND I CAN HEAR THE  
HOWLS OF THE DAMNED.

OWW!  
YEOW!  
HELP!

HELP! HELP!  
I WANT TO DIE!...  
I'M IN AGONY!

?

THANK GOODNESS!  
... IT WAS ONLY A  
FUSE EXPLODING!

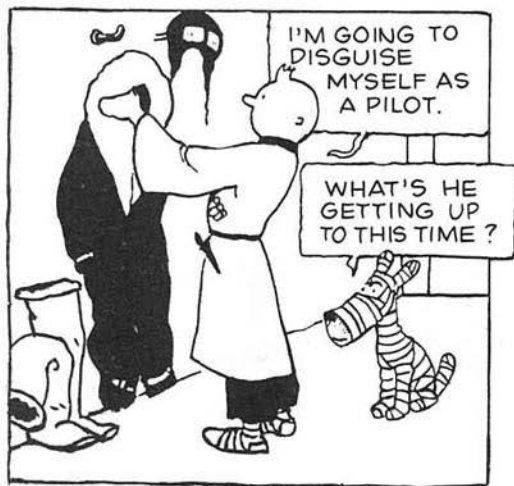
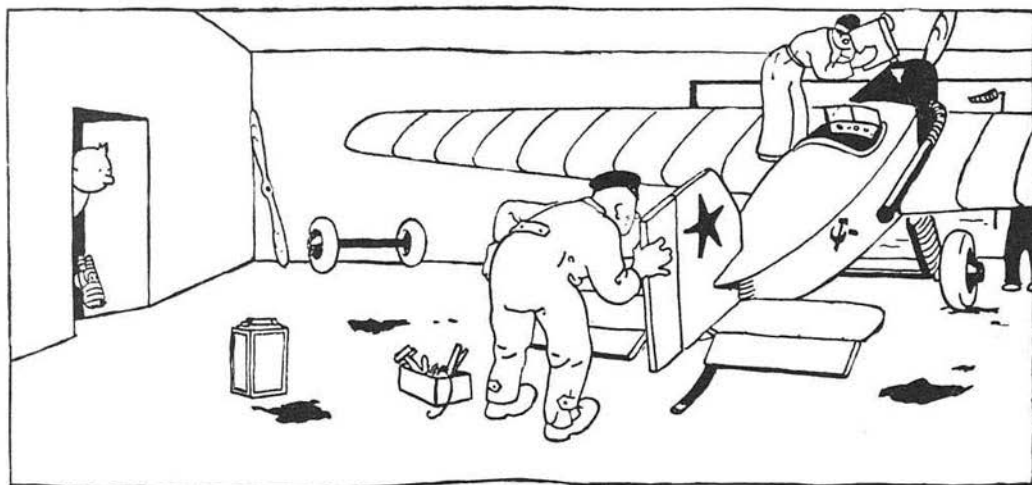
YOU SEE HOW DANGEROUS IT  
IS TO PLAY WITH FIRE!  
THE FUSE BLEW UP  
IN YOUR FACE!

BOO-  
HOO! I'LL  
NEVER  
DO IT  
AGAIN!

THERE... NOW DON'T START  
ANYTHING ELSE. WE'VE GOT TO  
GET OUT!

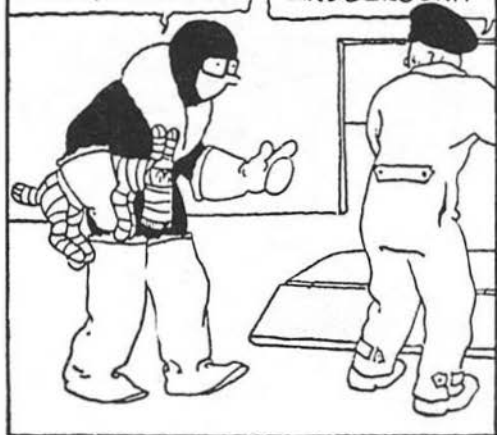
YES, YES!  
LET'S BE  
GOING!

NO ONE IN THE PASSAGE:  
ALL'S WELL!



THE PLANE  
READY, COMRADE?

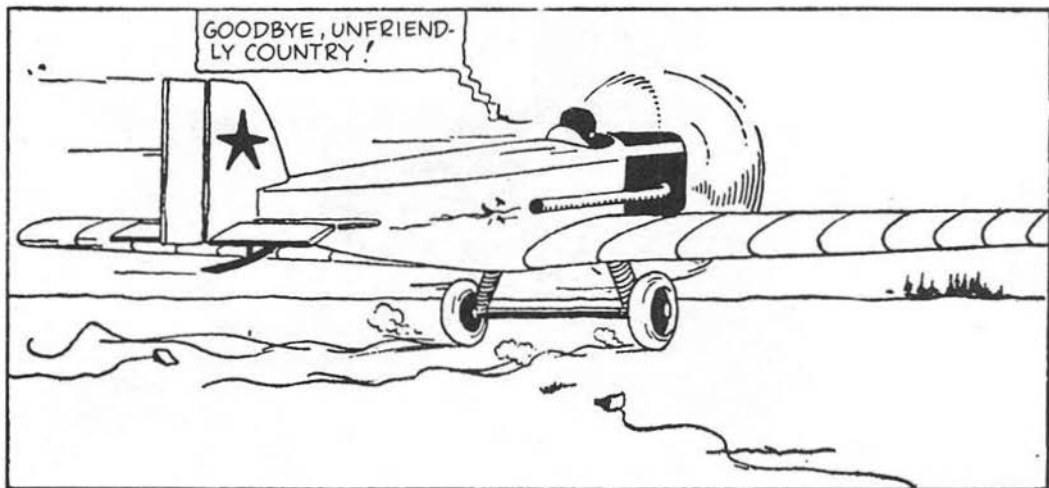
YES, COMRADE  
LINDBERGSKI.



THEY DIDN'T  
RECOGNISE ME!  
ALL'S WELL!

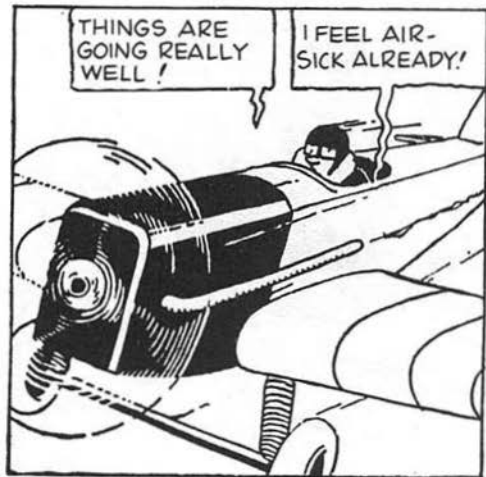


GOODBYE, UNFRIEND-  
LY COUNTRY!



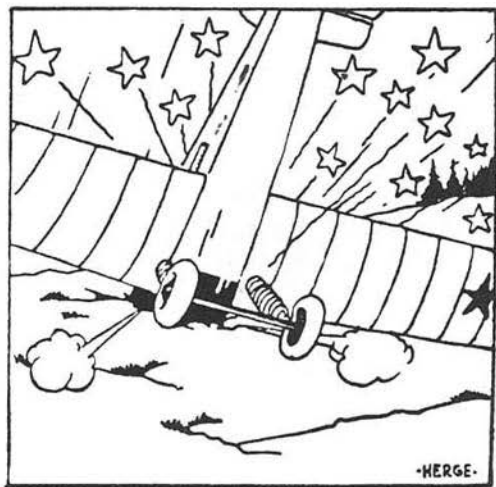
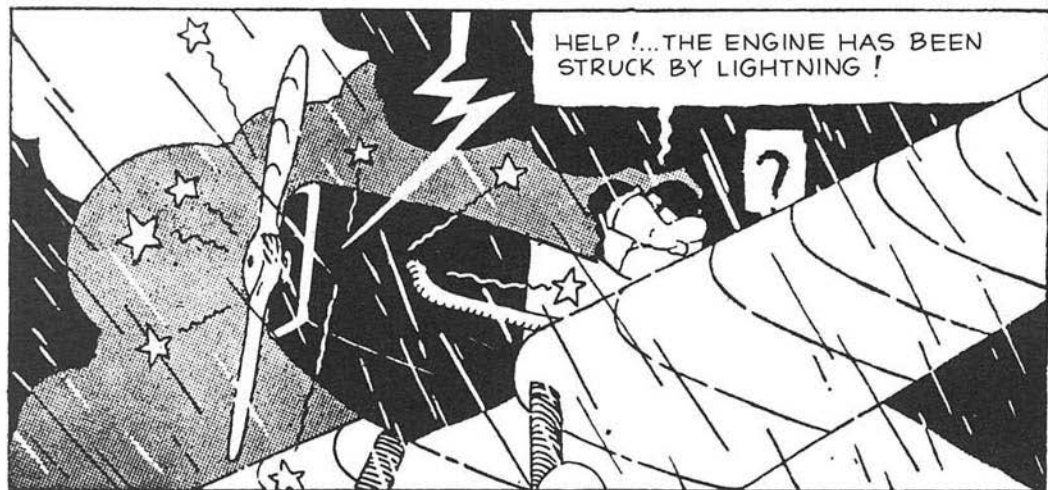
THINGS ARE  
GOING REALLY  
WELL!

I FEEL AIR-  
SICK ALREADY!



JUST OUR LUCK!  
WE'RE RUNNING  
INTO A STORM.





I'M BEGINNING TO THINK  
I LANDED A BIT TOO  
HEAVILY!

TINTIN, GET ME OUT !...  
YOU THREW ME INTO  
THE PETROL TANK !

THERE YOU  
ARE, SNOWY !...  
YOU AREN'T  
HURT ?

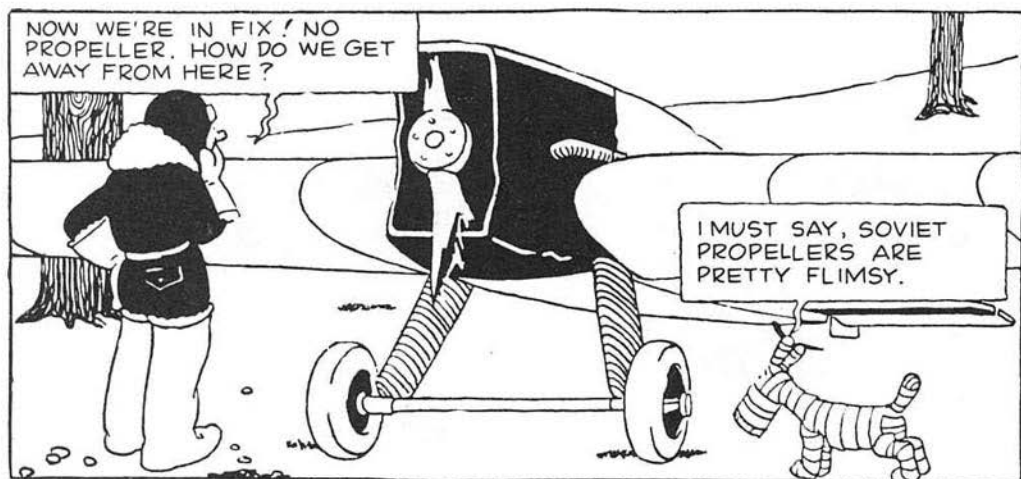
I MUST  
SAY, YOU  
FLY VERY  
ODDLY !

THE BIG QUESTION NOW IS, HOW  
DO WE RIGHT THE PLANE ?

PFOOH !...  
I STINK OF  
PETROL !

HOLD THE ROPE, SNOWY, BUT DON'T PULL TOO  
HARD ! I'LL COME DOWN AND HELP YOU TO  
BRING DOWN THE TAIL OF THE MACHINE !

HELP ME !... I  
SUPPOSE HE THINKS  
I CAN'T DO IT BY  
MYSELF.





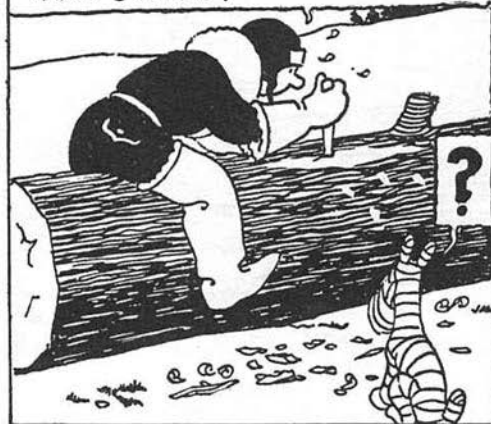
A KNIFE ISN'T PERHAPS THE  
BEST TOOL FOR FELLING A TREE,  
BUT STILL...



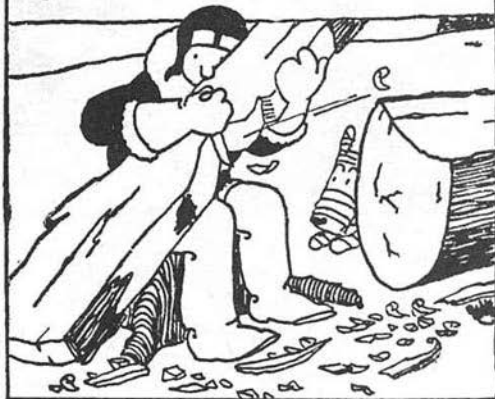
THERE!... WITH PATIENCE ALL THINGS  
ARE POSSIBLE!...

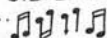


RATHER MORE DIFFICULT TO CUT  
THAN BUTTER!

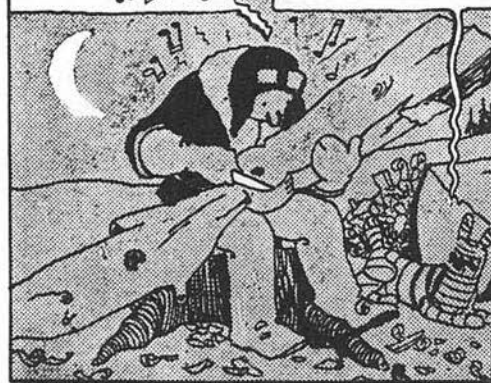


I CAN'T UNDERSTAND THE  
PLEASURE SOME PEOPLE SEEM  
TO FIND IN WOODCARVING!



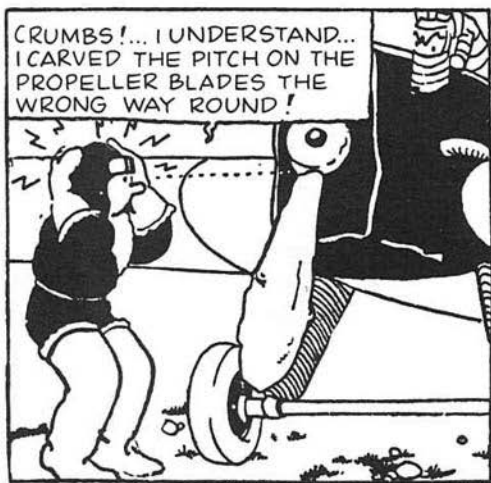
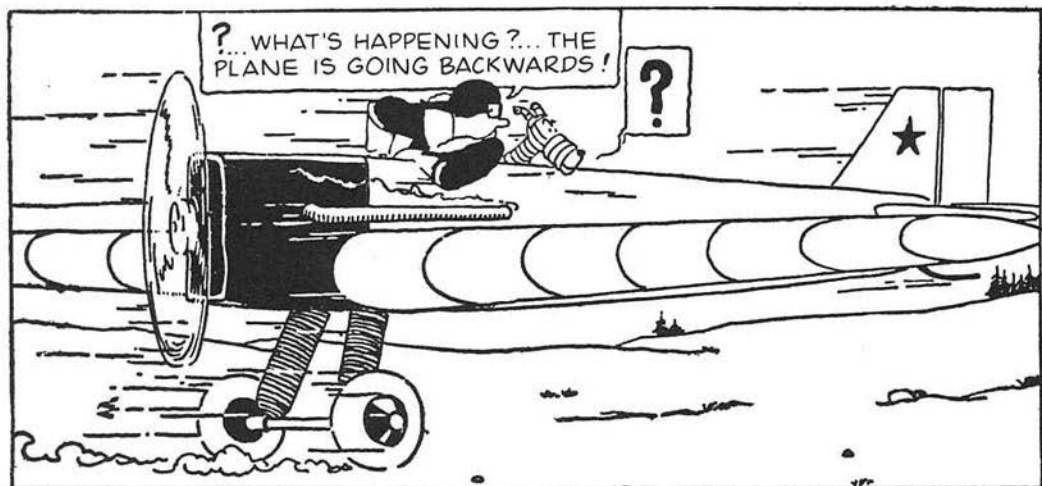
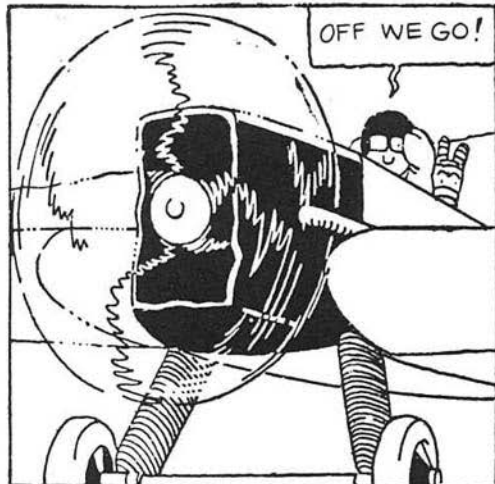
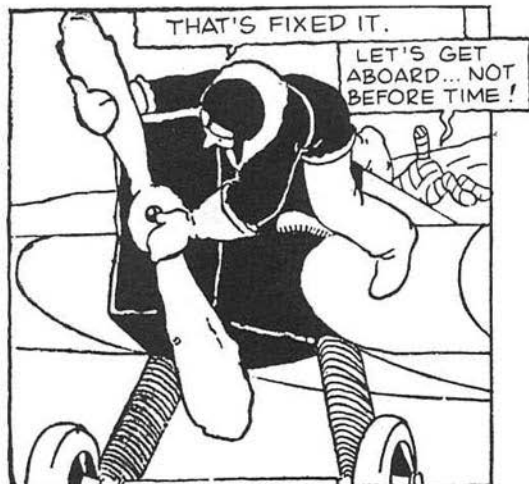
BY THE LIGHT  
OF THE SILVERY  
MOON... 

WHEN ARE YOU  
GOING TO LET  
ME SNOOZE?



WELL...IT LACKS A  
BIT OF POLISH,  
THAT'S ALL!





IT DIDN'T TAKE LONG TO MAKE THE SECOND PROPELLER... WITH A BIT OF PRACTICE, I RECKON IT'D BE QUITE EASY!

THAT'LL TEACH YOU TO THINK BEFORE UNDERTAKING SUCH A TRICKY JOB!

THIS TIME, WE'RE OFF!

OH, OH!... WHAT'S HAPPENING?... THE FUEL GAUGE IS DROPPING ALARMINGLY...

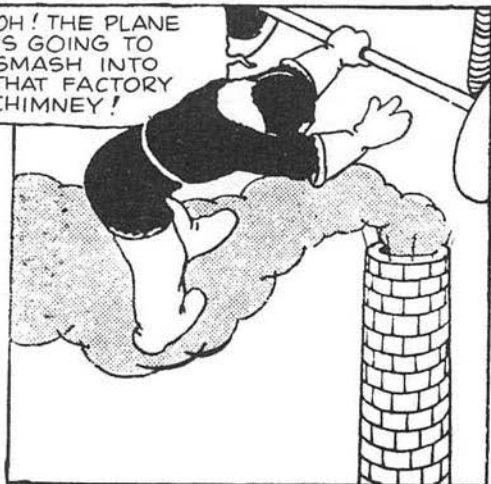
HELP!... THE PETROL TANK IS LEAKING!

TINTIN! BE CAREFUL!

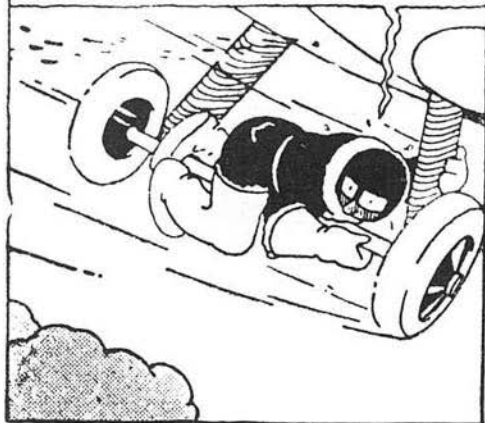
WHERE ARE YOU GOING?!

TINTIN, WHEN WILL YOU STOP FOOLING AROUND? DON'T YOU KNOW IT'S VERY SILLY TO DO THAT?

OH! THE PLANE  
IS GOING TO  
SMASH INTO  
THAT FACTORY  
CHIMNEY!

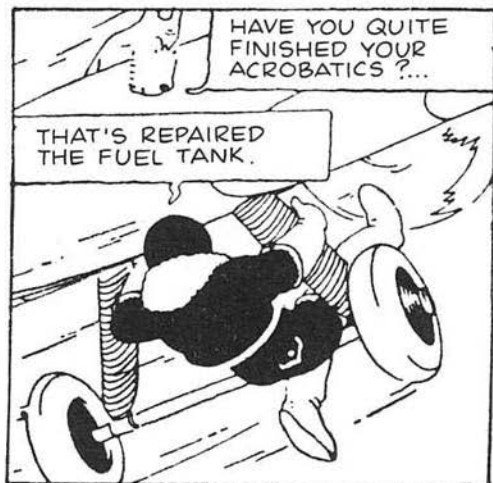


YET ANOTHER BRUSH WITH DEATH!



HAVE YOU QUITE  
FINISHED YOUR  
ACROBATICS?...

THAT'S REPAIRED  
THE FUEL TANK.



IT REALLY IS TOO BAD, TINTIN,  
CLOWNING AROUND LIKE THAT AT  
YOUR AGE!

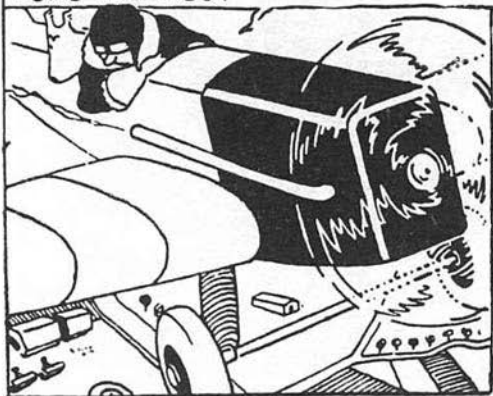
PHEW...  
SAVED!



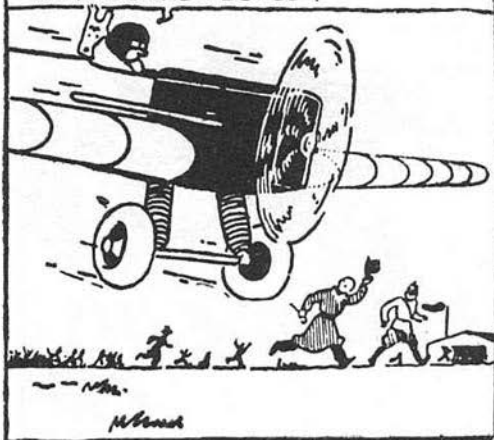
HELLO! AN AERODROME!



NO MISTAKE !... IT'S THE AERODROME AT TEMPELHOF, NEAR BERLIN ! SO WE  
CROSSED THE RUSSIAN FRONTIER A  
LONG TIME AGO !



WE ARE GOING TO LAND... BUT  
WHY ALL THE PEOPLE ?



WHAT DO THEY WANT ?



HIP... HIP...  
HOORAY !

THEY'RE VERY  
KIND...

HIP... HIP...  
HOORAY !



... WE SALUTE YOU... GLORIOUS  
HERO OF THE SOUTH POLE TO NORTH  
POLE FLIGHT, ON YOUR TOUCHDOWN  
IN BERLIN !



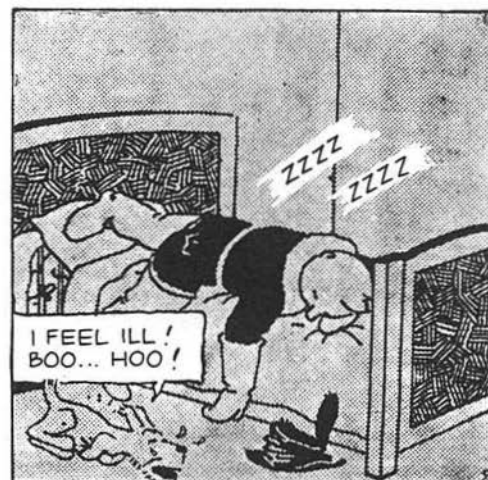
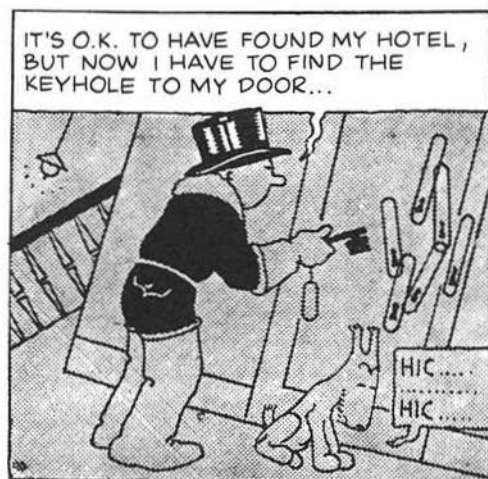
THEY'VE MADE  
A MISTAKE !

... THE FIRST LEG IS OVER, NOW YOU  
HAVE TO ACHIEVE THE SECOND... WE  
WISH YOU GOOD LUCK !

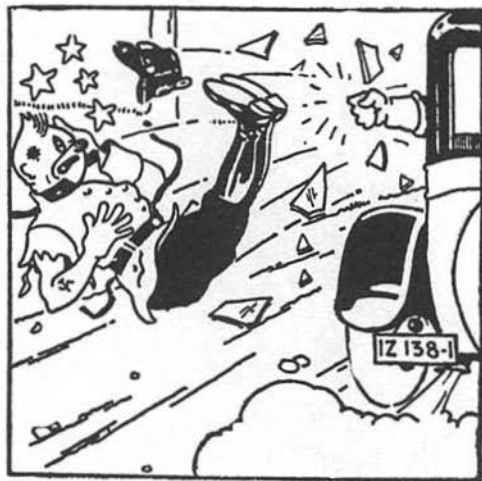
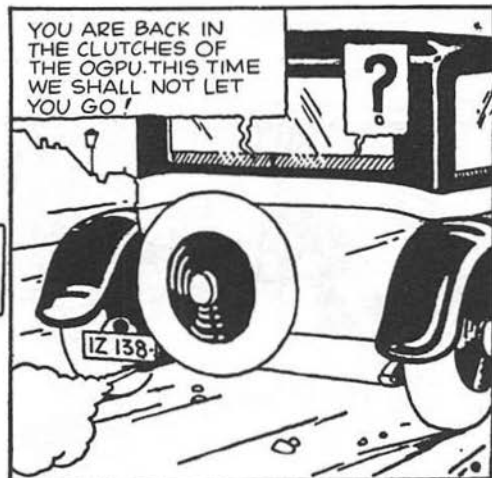


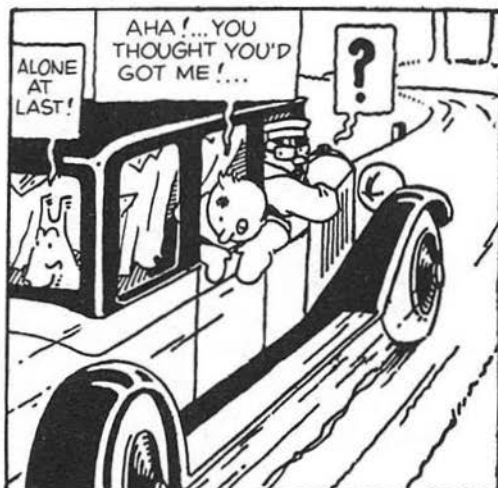
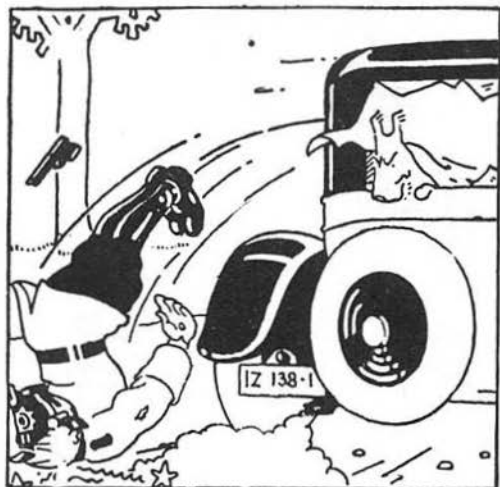
GOOD, EH ?

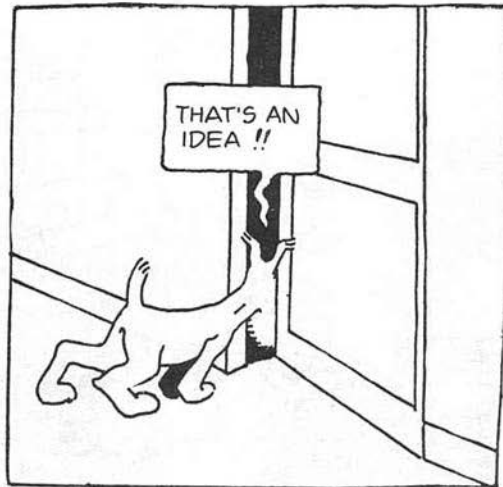




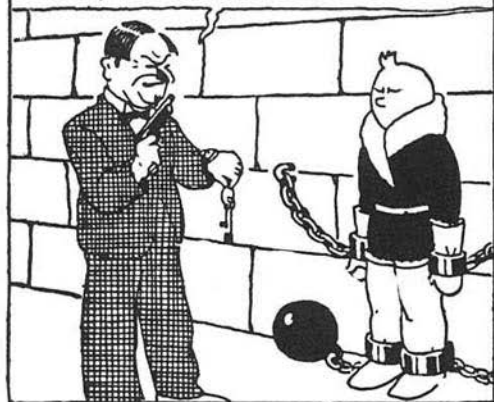








TWENTY SECONDS MORE... AND THAT'S  
THE LAST ANYONE WILL HEAR OF  
TINTIN, THE REPORTER !

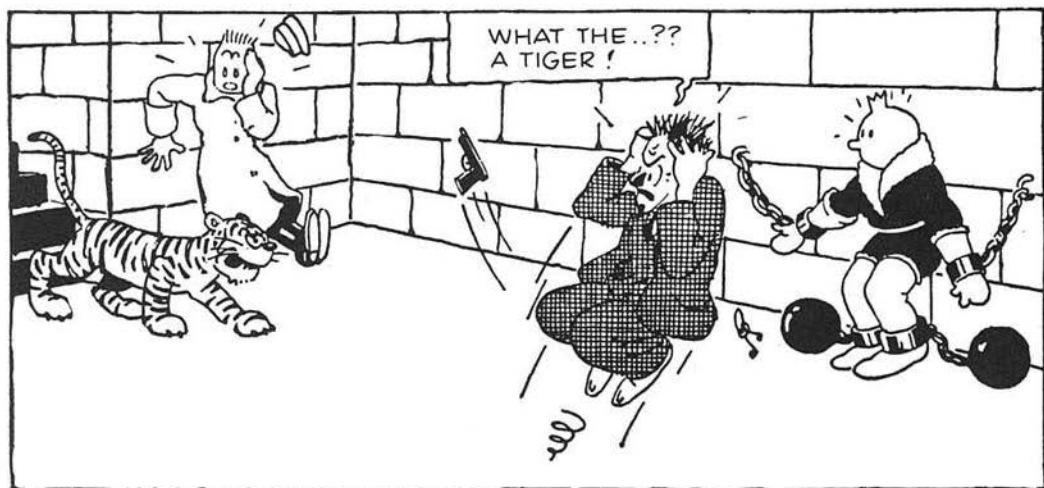


TEN SECONDS MORE  
... NINE... ???

GRRR...  
WRAAH  
!



WHAT THE...??  
A TIGER !

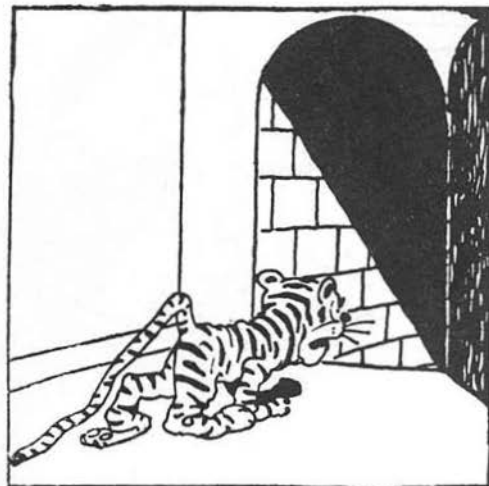


HELP ! HELP !  
... A TIGER !

IT MUST BE A TIGER ESCAPED FROM A ZOO, AND IT'S  
COMING TO MAKE A MEAL OF ME... IT DOESN'T  
SEEM TO FANCY THE UNCONSCIOUS BOLSHIEVIK...



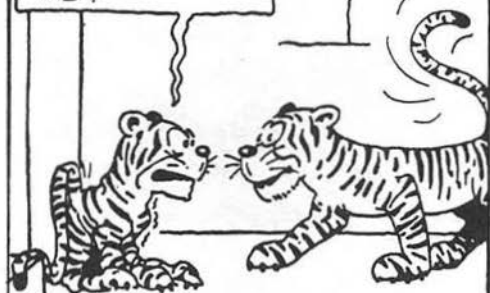
NONE OF THOSE GANG-  
STERS WILL RECOGNISE  
SNOWY UNDER THIS  
TERRIFYING DISGUISE!  
LUCKY I JUST FOUND  
IT IN THAT OLD CUP-  
BOARD... THEY'LL BE  
SCARED TO DEATH!



OH GOLLY !!!... A  
REAL TIGER!



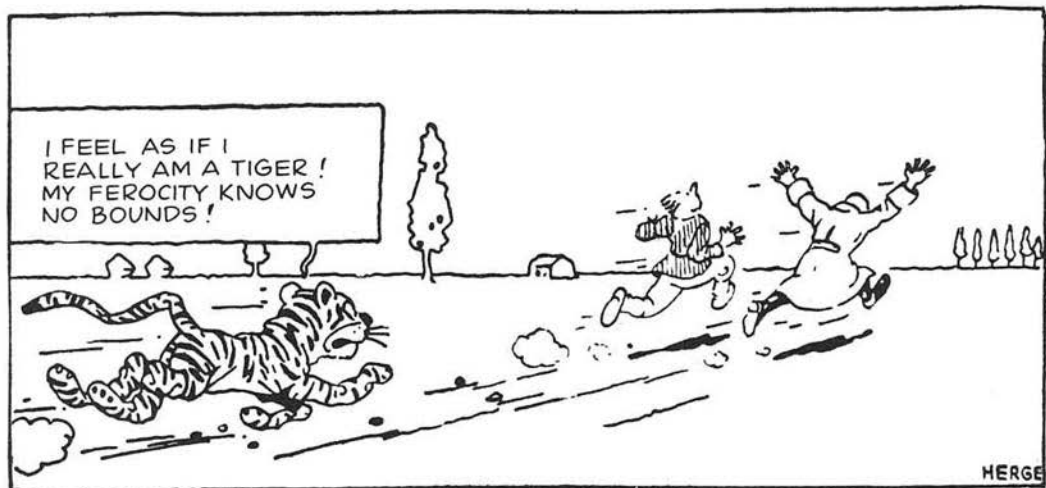
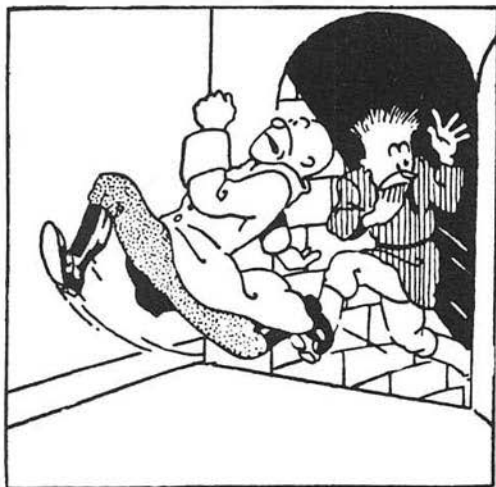
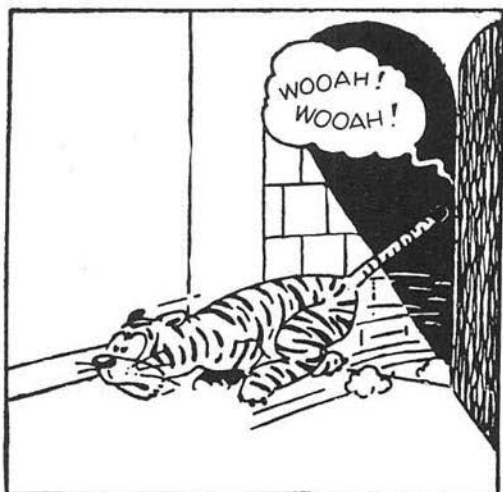
HELP! IT'S  
GOING TO EAT  
ME!



WOOAH!









JUST MY LUCK!...  
CHASING ALONG  
LIKE THAT I NEVER  
PAID ATTENTION  
TO WHERE I WAS  
GOING, AND NOW  
I'M LOST!



OOOH!...  
A WOLF-TRAP!...  
I'M CAUGHT...

CLACK



I SIMPLY MUST  
FREE MYSELF...



AT LAST!...THE MAIN THING IS,  
I'VE KEPT THE TIGER-SKIN IN  
ONE PIECE!

RRIP

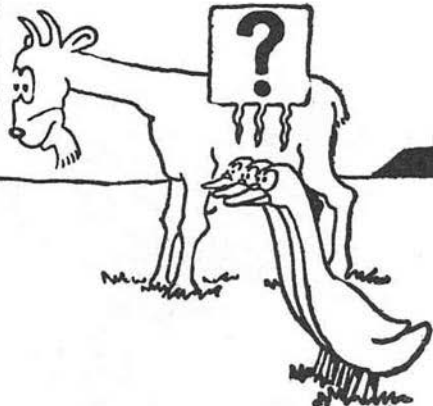


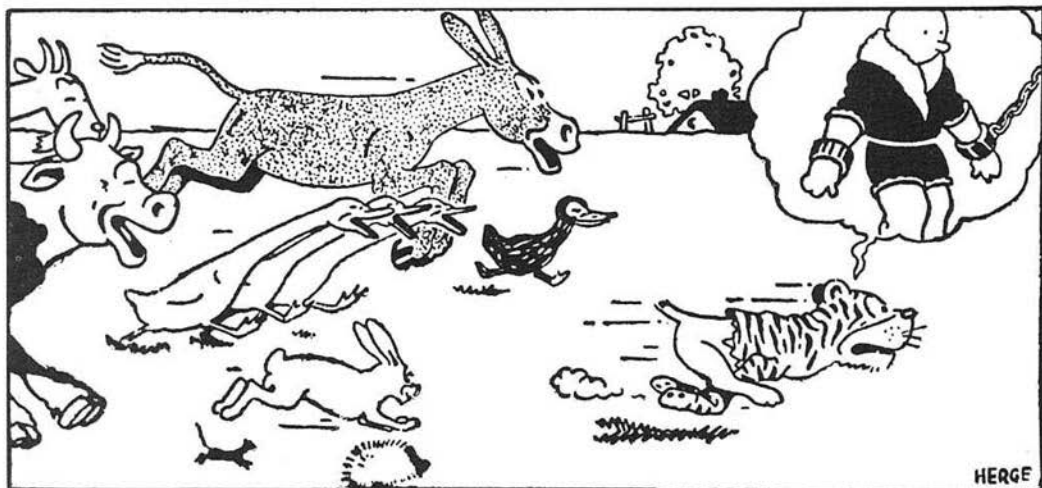
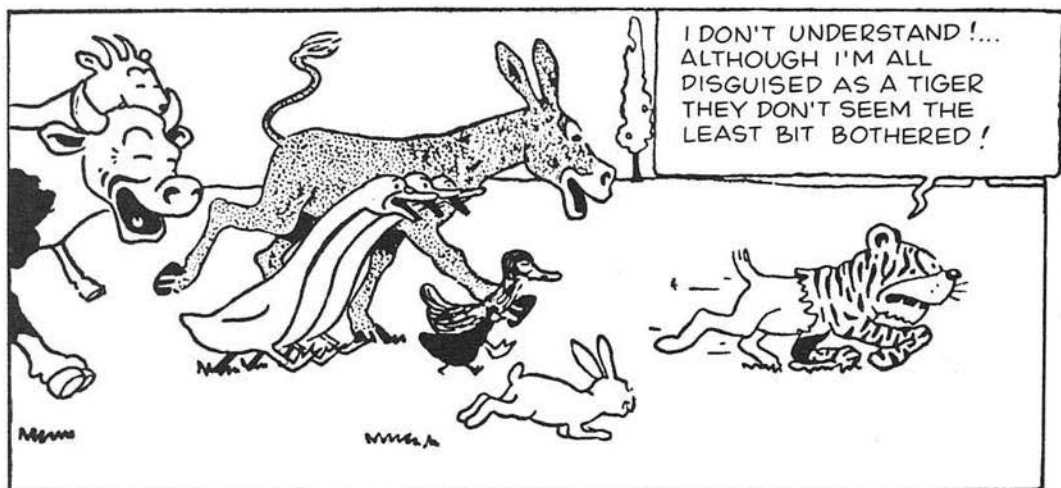
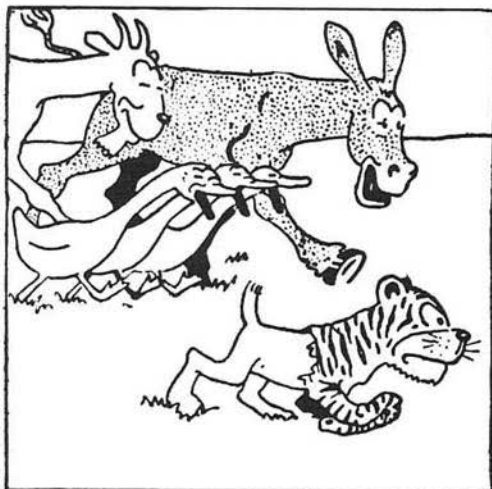
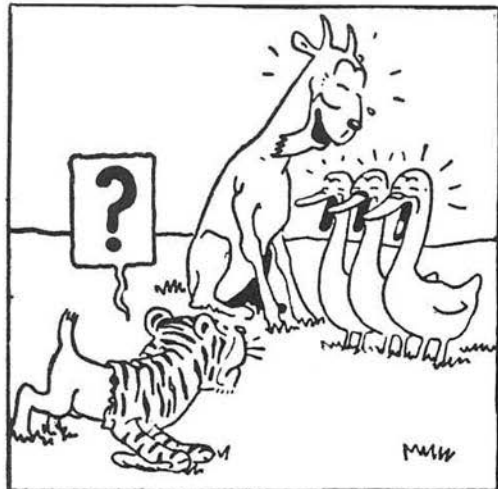
GRR!...GRR!... (I BET  
THEY'LL BE ABSOLUTELY  
TERRIFIED!)



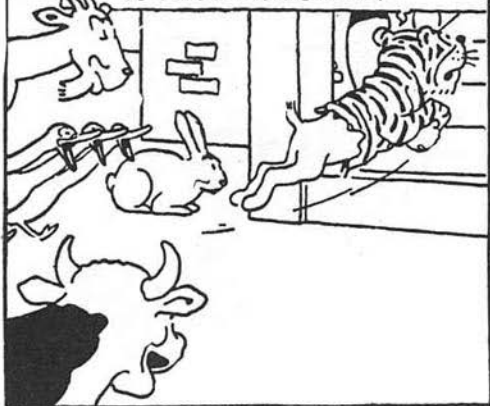
?

?

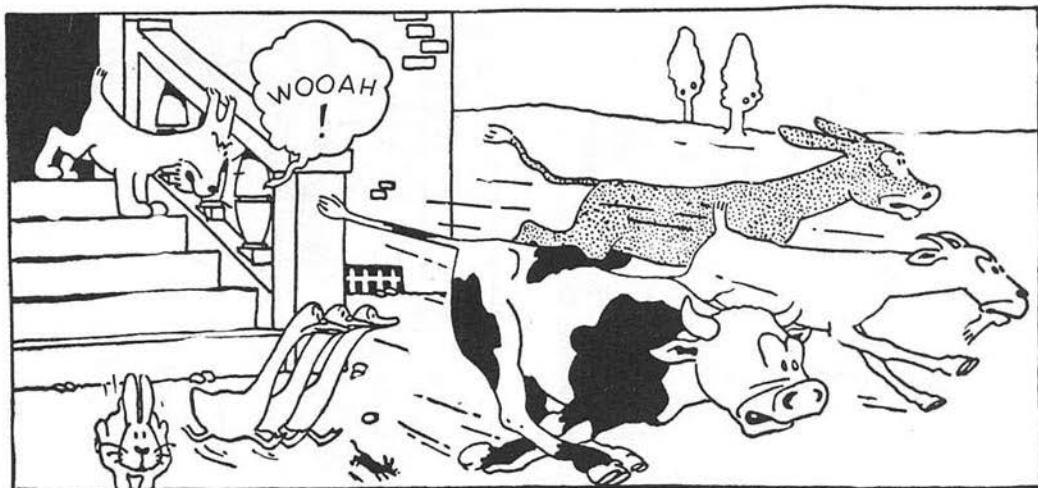




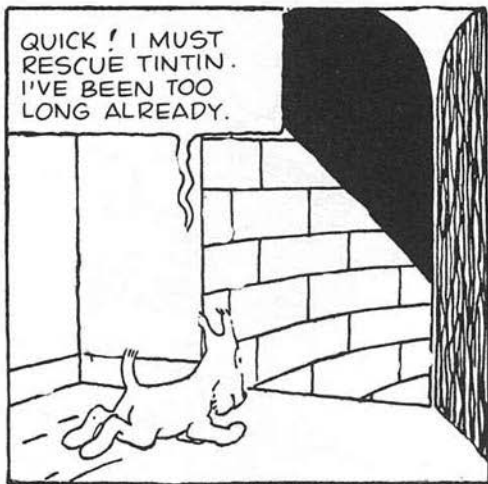
HOW LUCKY... I'VE FOUND THE  
HOUSE AGAIN WHERE TINTIN  
IS HELD PRISONER!



GOLLY ! I'M ONLY WEARING HALF  
A TIGER-SKIN ! NOT SURPRISING  
THEY LAUGHED AT ME... I'LL TAKE  
OFF THE REST OF THE COSTUME  
AND THEN, WATCH OUT !



QUICK ! I MUST  
RESCUE TINTIN.  
I'VE BEEN TOO  
LONG ALREADY.



SNOWY, YOU !... I THOUGHT I'D  
NEVER SEE YOU AGAIN !

CUCKOO !  
IT'S ME !



THE BOLSHEVIK WHO COLLAPSED AT THE SIGHT OF THE TIGER CAME ROUND. IN-STEAD OF EXECUTING ME, HE LEFT ME HERE, CONDEMNING ME TO DEATH BY STARVATION.

LUCKY THE IDIOT FORGOT TO TAKE HIS KEYS !

ALL RIGHT ?...

YES...

FREE !...  
FREE !...

THANKS  
TO ME !

BERLIN  
15 KM  
←

THREE HOURS' WALK !... THAT'S NOTHING FOR US !

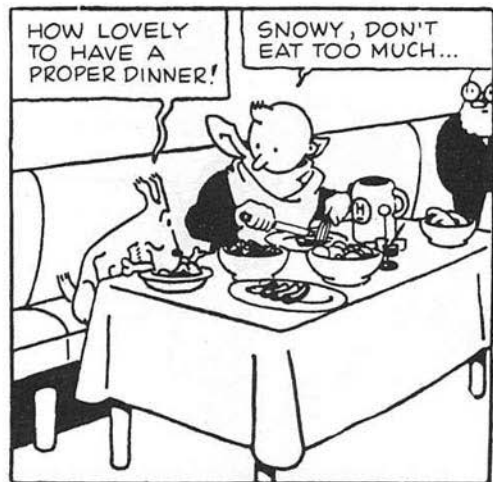
AND THEN WE GO HOME ?...

COURAGE, SNOWY !

YES, BUT I'M TERRIBLY THIRSTY.

BERLIN !

AT LAST ! NOW TO EAT AND DRINK AND SLEEP.



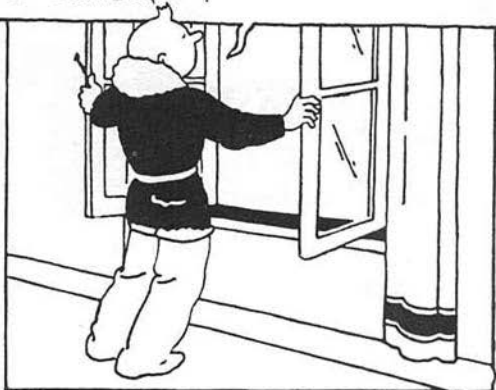




AIR !... I NEED AIR !... IF I  
DON'T GET TO THE WINDOW  
I'M DONE FOR !



AT LAST, I CAN BREATHE !... THAT  
SMELL WAS CHLOROFORM... SOMEONE  
WANTED TO KNOCK ME OUT. BUT WHO  
IS "SOMEONE" ?



OH !... WHAT'S THAT NOISE ?...  
THE DOOR HANDLE MOVED...  
SOMEONE'S COMING IN...  
QUICK, PLAY DEAD !

CLICK  
CRACK



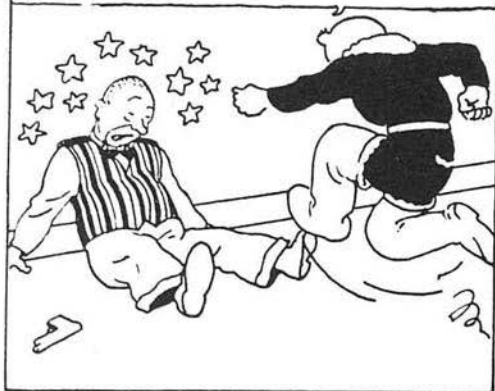
AHA ! THAT WAS HIGH QUALITY  
CHLOROFORM... HE'S OUT FOR  
THE COUNT. WELL, MOSCOW  
WILL BE PLEASED.



YOU'VE ESCAPED FROM EVERY  
TRAP, TINTIN. BUT NO ONE  
ESCAPES FROM ME, BORSCHTISOV !  
... NEVER !



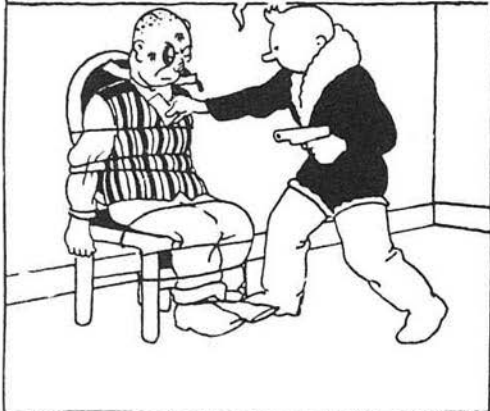
AHA ! YOU THOUGHT YOU HAD ME !  
... NOW, LET'S FIGHT IT OUT,  
BORSCHTISOV !



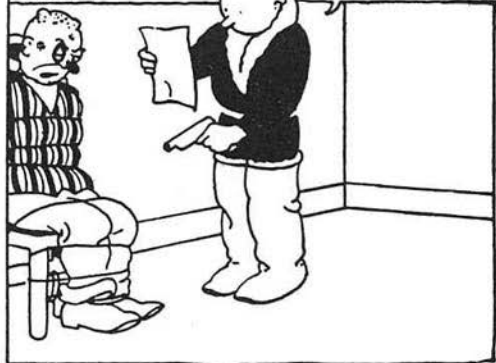
THERE YOU ARE MY FRIEND,  
TINTIN ISN'T EXACTLY A PUSH-  
OVER !... NOW, YOU WORK FOR  
THE OGPU, DON'T YOU ?



OHO ! WHAT'S IN THAT LETTER  
STICKING OUT OF YOUR WAISTCOAT ?



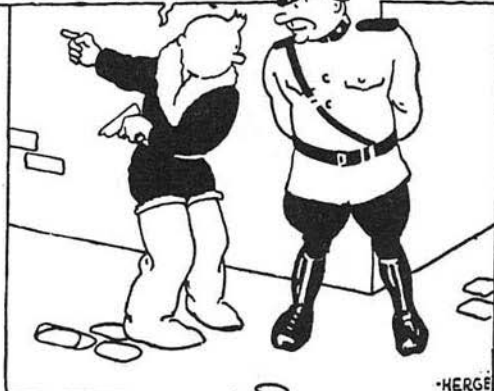
IT'S CERTAINLY AN IMPORTANT  
DOCUMENT, BUT I CAN'T UNDER-  
STAND IT. IT'S WRITTEN IN  
CODE.



I MUST ALERT  
THE POLICE  
IMMEDIATELY !



COME QUICKLY, OFFICER. I HAVE JUST  
ARRESTED A DANGEROUS  
CRIMINAL !





WELL, SNOWY, NOW WE HAVE THE MONEY, AWAY WE GO... TO RUSSIA! WE STILL HAVE PLENTY TO DO THERE!...

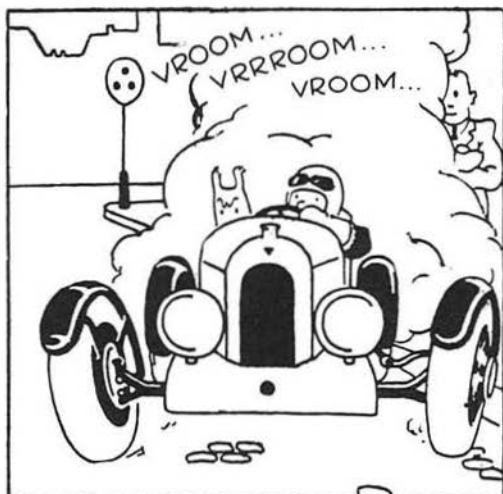
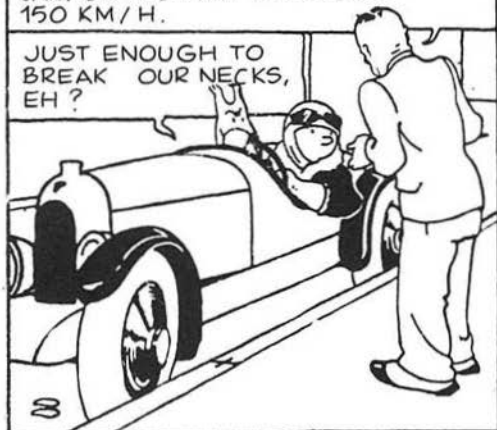


I'M GOING TO BUY A CAR TO MAKE THE JOURNEY...

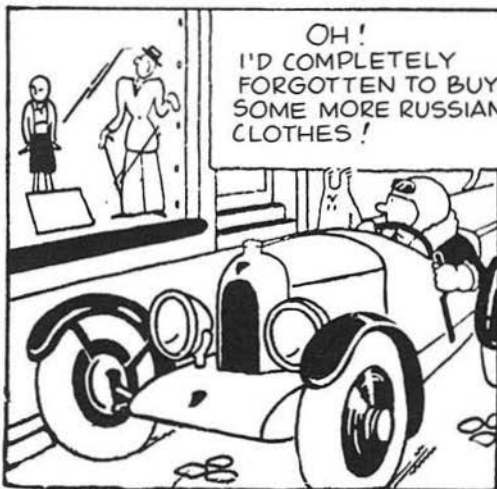


YOU'LL BE VERY HAPPY WITH THIS CAR. ON THE FLAT SHE'LL DO 150 KM/H.

JUST ENOUGH TO BREAK OUR NECKS, EH?



OH!  
I'D COMPLETELY FORGOTTEN TO BUY SOME MORE RUSSIAN CLOTHES!

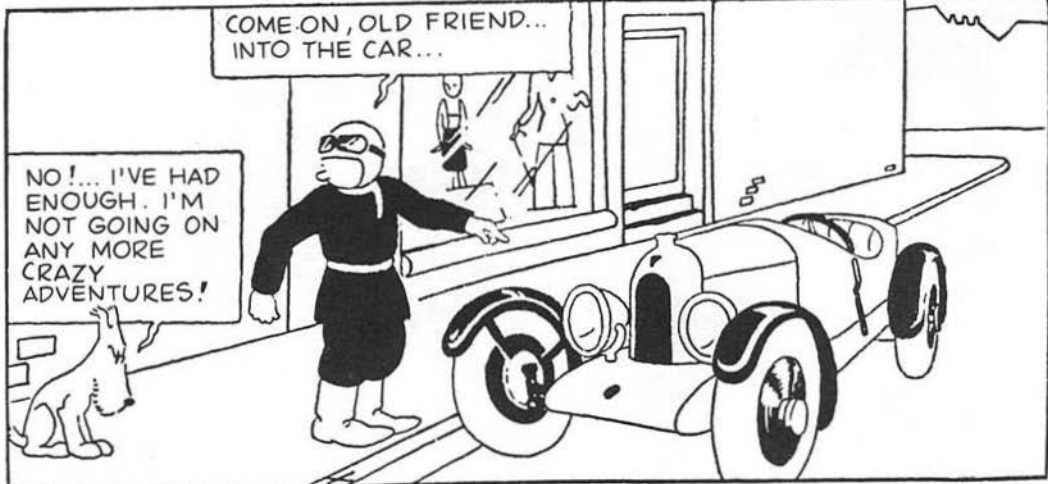


YES, THAT'LL DO ME FINE!



COME ON, OLD FRIEND...  
INTO THE CAR...

NO!... I'VE HAD  
ENOUGH. I'M  
NOT GOING ON  
ANY MORE  
CRAZY  
ADVENTURES!



WHAT'S THE MEANING OF  
THIS?... DISOBEDIENCE?!  
COME ALONG, GET IN!



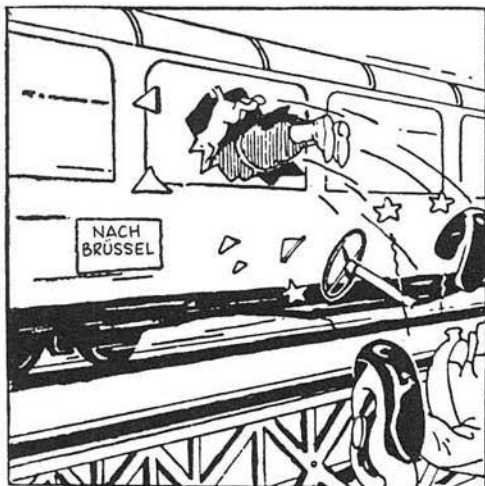
AND DON'T LET ME HEAR ANY  
SUCH THING AGAIN! GOOD DOGS  
ARE ALWAYS OBEDIENT!



THE SALESMAN WAS RIGHT... THIS BUS  
IS SENSATIONAL! WE'VE REACHED 120  
WITH NO TROUBLE AT ALL!

ONE TOUCH ON THE BRAKES  
AND WE'RE DONE FOR!







I WONDER IF ANYONE WILL MEET  
US AT THE STATION...

WHEN WE GET  
HOME I'M GOING  
TO SLEEP FOR  
48 HOURS SOLID!

HOORAY! THERE'S THE BELGIAN  
FRONTIER!!

IT'S LOVELY TO BE BACK IN  
BELGIUM, ISN'T IT SNOWY?...  
TRA... LALA... LA...

TINTIN...  
THAT'S  
NOT VERY  
DIGNIFIED!

WELL, I'D BETTER SPRUCE MY-  
SELF UP: I MUST LOOK TIDY TO  
ARRIVE IN BRUSSELS.

TINTIN!...  
SUCH VANITY!...  
AREN'T YOU  
ASHAMED?

NOW, A LITTLE  
BRUSH UP...

PROBABLY  
THINKS HE'S THE  
ONLY ONE TO  
COMB HIS HAIR.

THAT TINTIN! FULL OF HIMSELF!  
WANTS TO BE THE ONLY ONE TO  
ARRIVE LOOKING SMART IN OUR  
HOME TOWN!

SNOWY !... SNOWY ! WE'RE  
PASSING LIÈGE...



MEANWHILE, IN BRUSSELS...



THERE'S TIRLEMONT !!!



WHOOPEE !  
LOOK, LOUVAIN !  
WE'RE NEARLY  
THERE !

